■ CEILING FAN

(GB) **CEILING FAN**
Operating instructions

(PL) **WENTYLATOR SUFITOWY**
Instrukcja obsługi

(HU) **MENNYEZETI VENTILÁTOR**
Használati utasítás

(SI) **STROPNI VENTILATOR**
Navodila za uporabo

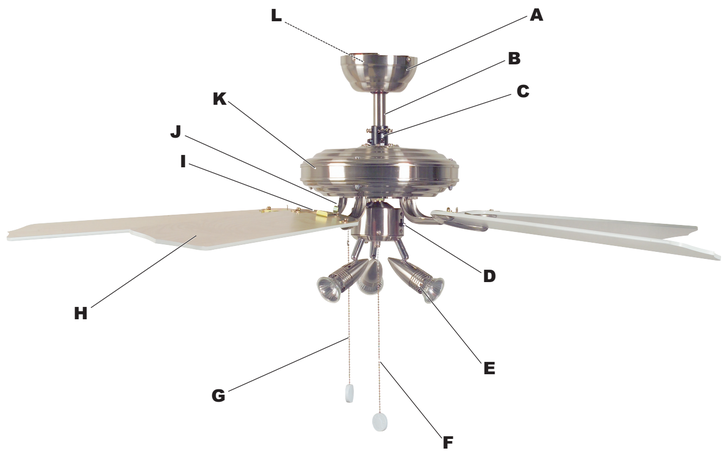
(CZ) **STROPNÍ VENTILÁTOR**
Návod k obsluze

(SK) **STROPNY VENTILÁTOR**
Návod na obsluhu

(HR) **STROPNI VENTILATOR**
Upute za upotrebu

(DE) (AT) **DECKEN-VENTILATOR**
Bedienungsanleitung

KOMPERNASS GMBH · BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: KH1150-01/08-V1


L
A
B
C
K
J
I
H
D
E
G
F

INDEX PAGE

1 Safety Instructions 2

2 Proper Use 2

3 Product Overview 2

4 Product Description 2

5 Guide 2

6 Installing the Ceiling Fan 3

6.1 Assembling the blade holders (J) 3

6.2 Installing the Extension Rod (B) 3

6.3 Installing the Light Module (E) 4

6.4 Removing the Transport Protection 4

6.5 Installing the Blades (H) 4

6.6 Hanging the Fan 4

7 Operation 6

7.1 Setting the Speed 6

7.2 Setting the Direction 6

8 Cleaning 6

9 Technical data 6

10 Items supplied 6

11 Troubleshooting 7

12 Garantie und Service 8

13 Importer 8

14 Disposal 8

Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for future reference. Pass this booklet on to whoever might acquire the appliance at a later date.

IMPORTANT:

Always comply with the safety instructions!

Study the instructions for installation and use before starting to work with the fan.

1 Safety Instructions

⚠ *Danger:*
Always comply with the safety instructions detailed below.
Otherwise, there is a significant risk of accidents.

⚠ *Danger of electric shock*
- Only a qualified electrician may connect the device to a properly installed and earthed power line with a mains voltage from 220 to 240 V~ at 50 Hz.

Never submerge the appliance in liquid, never subject it to moisture and never use it outdoors. Should liquid nevertheless enter the device housing, disconnect the device from the power source, for instance by removing the associated building fuse or switching the corresponding circuit breaker (off position) in the fuse box.

- Do not kink or crush the power cable.
- If the power cable or the device housing are damaged, you must have the device repaired by a specialist before using it again. You may not open the device housing. If you do, the device is no longer safe and the warranty is voided.

⚠ *Risk of fire*
- Do not leave the appliance unattended when in use.
- Never hang the device in the vicinity of heat sources.
- Do not connect the ceiling fan through a dimmer switch. Use only the pull chain provided for changing the rotation speed.

⚠ *Injury hazard*
- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiences in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The minimum distance from the tips of the blades to the floor must be 2.30 m when installed. The distance between the blades and the ceiling must be at least 0.30 m. The side distance to room walls or obstructions must be at least 0.60 m (see Fig. 1).

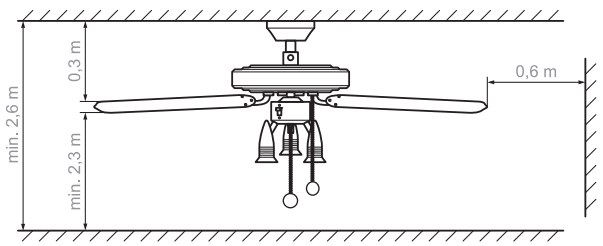


Fig. 1: Minimum distances for the ceiling fan

- No obstructions may be located within the rotation range of the device.
- The device must be securely fastened to the room ceiling. The ceiling, pins and screws must be capable of supporting the additional load produced by the rotation of the device. If necessary, seek advice at a building supplies store regarding the mounting of the ceiling fan.

⚠ *Risk of choking*
- The device may not be operated in combination with an oil or gas oven or heater. Exception: the smoke outlet has been inspected and approved by an expert in consideration of the fan operation.

2 Proper Use

The ceiling fan serves exclusively for promoting circulation. This ceiling fan is intended exclusively for use in private households. Observe all information in this installation and operating manual, in particular the safety instructions. Any other use is considered improper use.

3 Product Overview

A Casing
B Extension rod (2 variants)
C Connector
D Sliding switch for changing the direction
E Light module with 3 bulbs (incl. 3 halogen light bulbs)
F Pull chain for the light
G Pull chain for changing the speed
H Blades (5 pcs.)
I Blade attachment (5 pcs.)
J Blade mount (5 pcs.)
K Motor housing
L Installation plate

4 Product Description

The Kompernaß KH 1150 ceiling fan has three speed levels that are controlled with the pull chain. The direction can be changed with a switch, allowing the fan to blow air downward or draw it up. In addition, the fan is equipped with a light with 3 halogen bulbs; the light is switched on and off with a separate pull chain.

5 Guide

Section 6 describes the installation and Section 7 describes the basic operation of the KH 1150 ceiling fan.
Read these sections carefully in order to perform the installation quickly and properly and to understand all the functions of the fan.

The following signal words and symbols are used:

⚠ *DANGER*
Warns against possibly serious or fatal injuries

⚠ *Warning!*
Warns against possible minor injuries or possible material damage

⚠ *Caution*
Warns against possible defects or destruction of the product

ⓘ *IMPORTANT / NOTE*
Provides important or useful information

6 Installing the Ceiling Fan

⚠ Warning:

Follow the safety instructions (see Section 1) to avoid injuries or damage as a result of installation errors. Do not use the fan if it is damaged.

ⓘ NOTE:

The letters in parentheses refer to the figure in Section 3 "Product Overview".

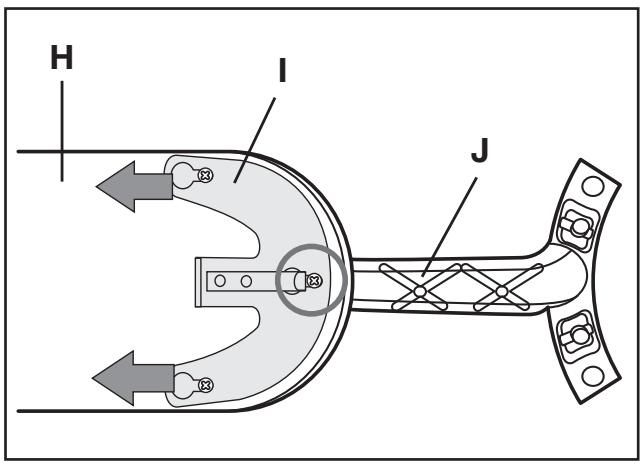
Required Tools

Phillips head screwdriver
Open-jawed spanner 8 mm

6.1 Assembling the blade holders (J)

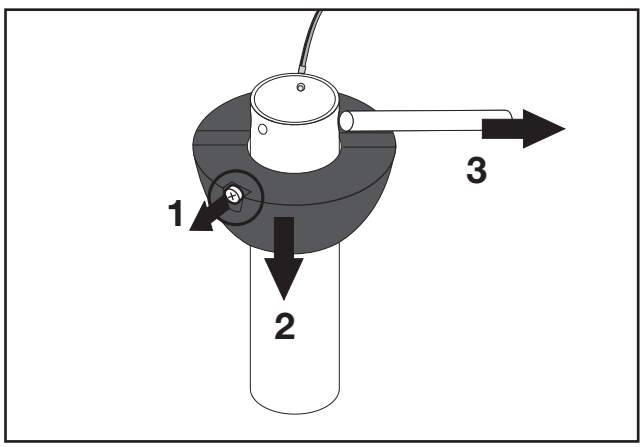
1 Select the desired decor: wood grain or white surface. Lay out the blades so that the desired decor faces down.

2 Run the lock pins of a blade mount (J) through the 3 openings of a blade (H) from below. Position the blade attachment (I) and push in the direction of the arrow (see Fig.). The spring clip must snap in and secure the middle pin (see Fig.: circle). Mount all blades in the same way.

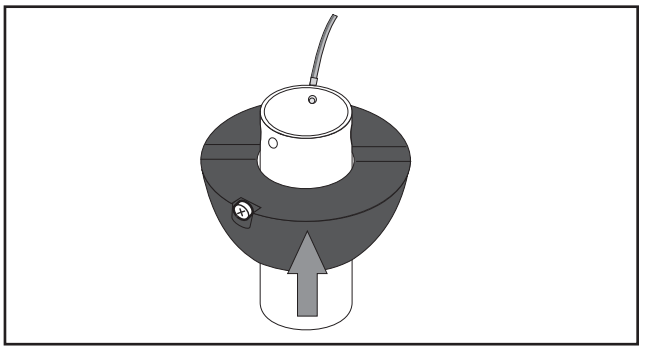


6.2 Installing the Extension Rod (B)

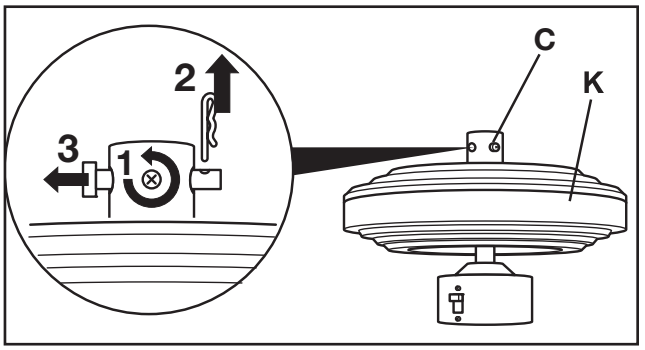
1a Long rod with plastic mount:
Step 1: Loosen the side locking pin on the extension rod (see Fig., circle).
Step 2: Slide the mount downward until the lock pin is exposed.
Step 3: Pull out the lock pin.



1b If you would like to use the short extension rod, pull the mount entirely off the long rod and slide it about halfway onto the short rod, as shown.



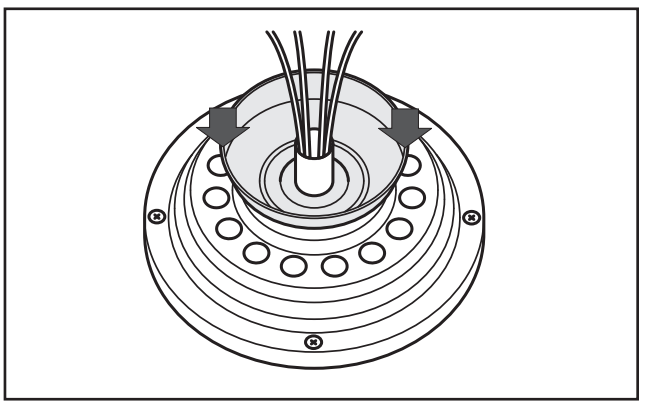
2 Step 1: Loosen the side screws of the connector (C) so that the extension rod can be inserted.
Step 2: Remove the pins of the connector: Pull out the linch pin.
Step 3: Remove the pin.



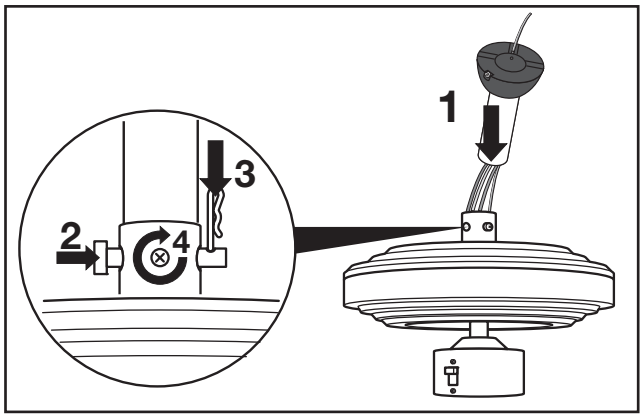
⚠ DANGER:

Damaged cables lead to short-circuits. In such cases, touching the fan could be life-threatening!
During the following insertion do not damage the bolts in the extension rods and the cable connection piece!

3 Pull the cable through the casing and place the casing onto the motor housing over the connector.



4a Step 1: Longer extension rod: Pull the cable through, then insert the extension rod into the connection piece.
Step 2: Install the safety bolt on the connecting piece.
Step 3: Insert the linch pin.
Step 4: First tighten both screws evenly at the same time until hand-tight, then screw them in tightly with the screwdriver. Turn the nuts firmly against the connecting piece (counter).



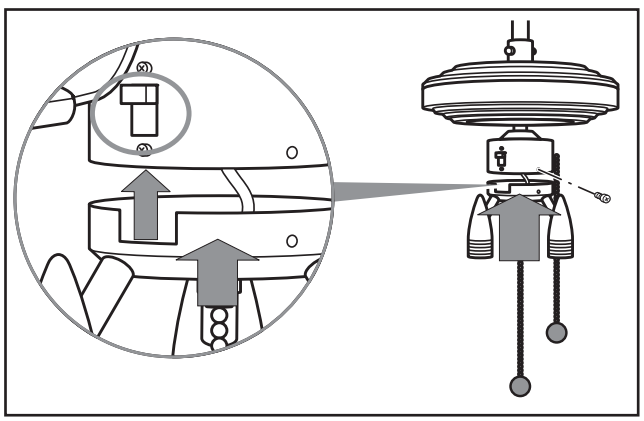
4b Installing the short Extension Rod: After pulling the cable through (s. 4a, part-step 1) you must first carry out the following assembly step 5. Afterwards, carry out the part-steps 2 to 4 under 4a.

5 Guide the bolts through the upper openings of the extension rod and align them in the middle.
Push the support upwards over the bolts, thereby ensure that the safety screw fits into the appropriate recess. (cf. Fig. Step 1a). Screw the safety screw into the thread of the extension rod.

6.3 Installing the Light Module (E)

> ⚠ ***DANGER*:**
> Damaged cables lead to short-circuits. In such cases, touching the fan could be life-threatening!
> Position the cable in the housing such that it will not be squeezed when inserting the light module!

1 Remove the three screws with lock washers from the light module (E).
2 Connect the cable plug for the light modul to the socket on the fan.
3 Insert the light module into the motor housing, making certain that the recess is located under the direction switch (see Fig., circle).
4 Firmly screw in the light module with the three screws and lock washers.

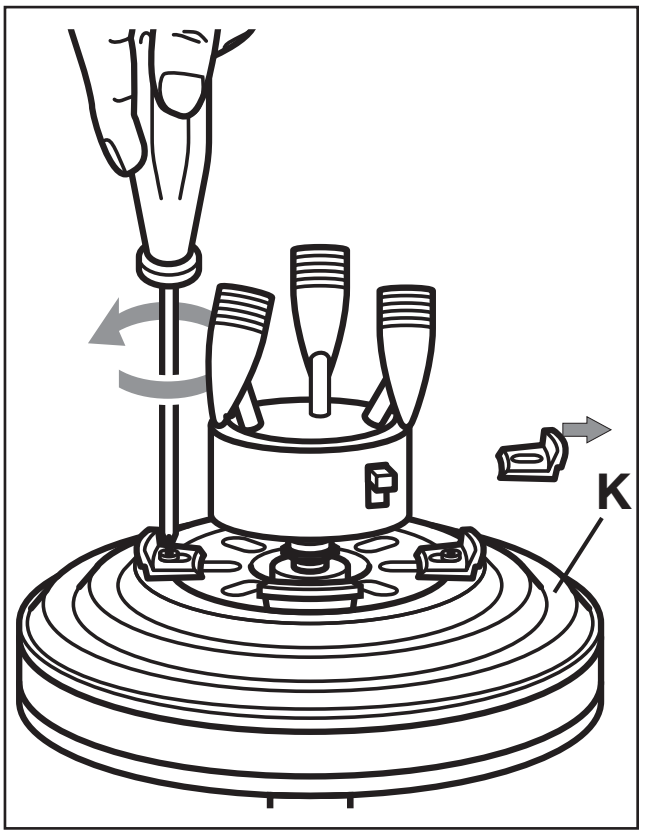


6.4 Removing the Transport Protection

1 Loosen the 3 transport securing screws on the motor housing (K).

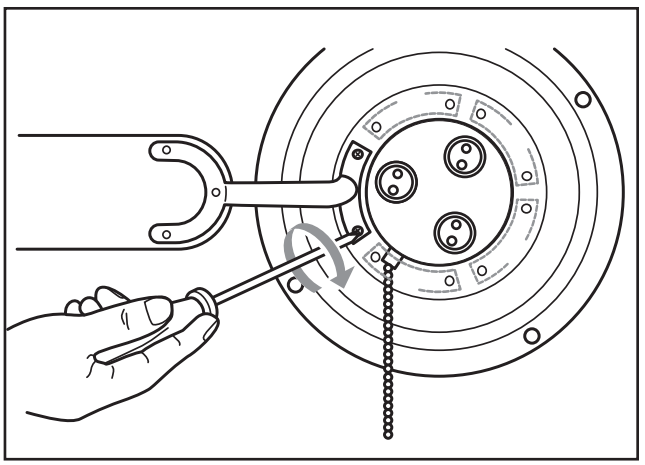
2 Remove the screws with the lock washers as well as the transport protection elements.

3 Store the transport protection elements with the screws and lock washers for any future transports.



6.5 Installing the Blades (H)

1 Screw the blades firmly to the motor housing with 2 screws and washers each (see Fig.).



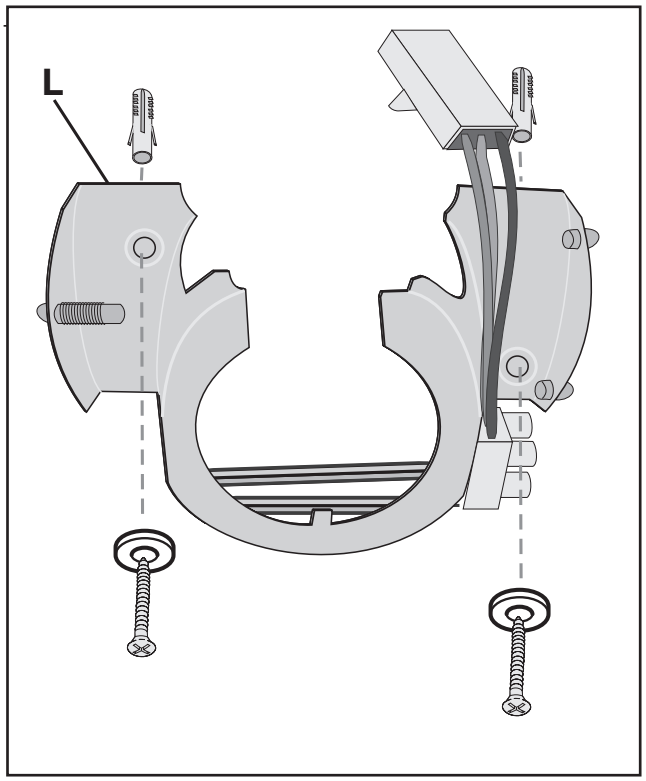
2 Slowly turn the fan for a few complete turns in order to check whether the blades are correctly installed. If the rotation is not smooth and easy, check the screw attachment of the blades.

6.6 Hanging the Fan

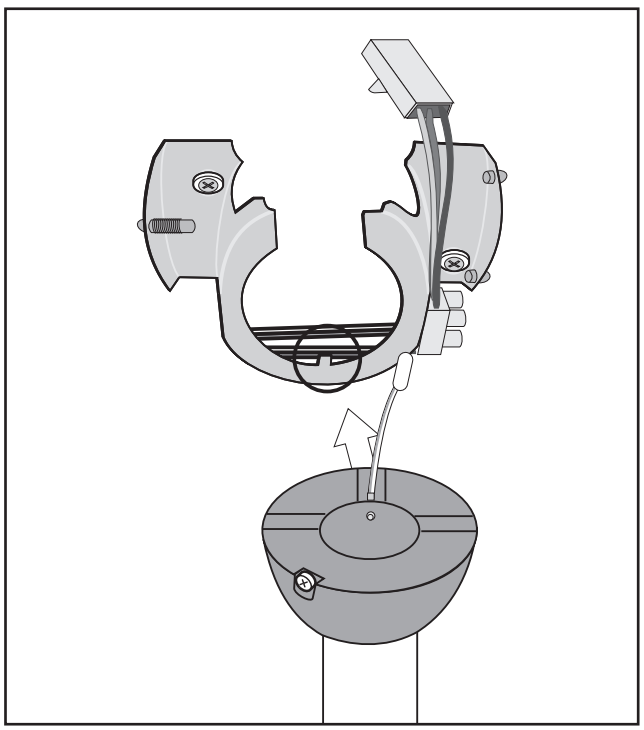
> ⚠ ***Danger:***
> You must make certain that the electrical connection wire is not under power.

> ⚠ ***Warning:***
> The room ceiling and the screw connection must be capable of bearing a weight of at least 28 kg.
> Use 8 x 50 mm screws with pegs.
> For fastening to subceilings (e.g. Rigips), use special cavity pegs. Alternatively, you can determine whether the installation plate can be fastened to the lower structure of the subceiling (squared beam, girder) which is capable of bearing more weight, use wood screws.

1 Fasten the installation plate (L) to the ceiling with 2 screws and, using the pegs if necessary.



2 Hang the fan in the installation plate, making sure that the mount lines up properly with the notch (see Fig., circle).



3 Electrical connection.

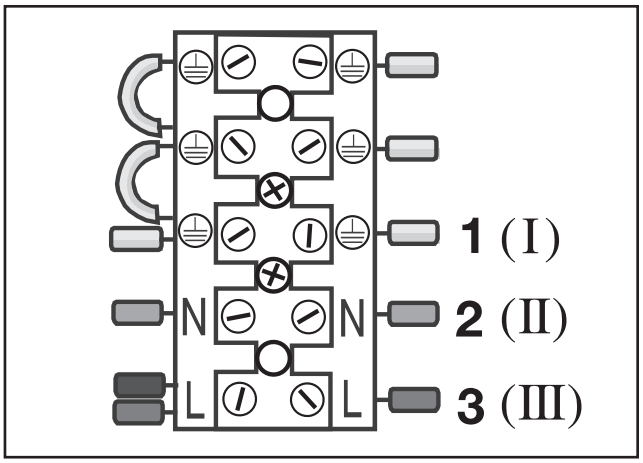
> ⚠ ***DANGER:***
> The electrical connection may only be performed by a qualified electrician!
> Failure to follow these instructions presents a life-threatening risk of electric shock!

Colour coding:

Green-yellow (I):	PE conductor
Blue (II):	Neutral conductor
Brown (III):	Current-carrying wire (also: black)

Connect the electrical wires

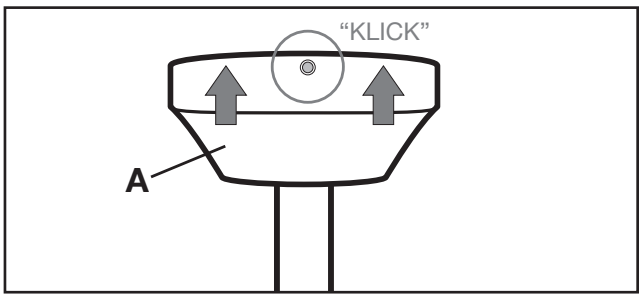
Step 1: Connect the PE conductor to the lamp-wire connector (I).
Step 2: Connect the blue wire (N) (II).
Step 3: Connect the brown wire (L) (III).



Connect the cable plug

Connect the cable plugs of the two PE conductors of the fan with the sockets on the installation plate.
Then connect the wide cable plug of the fan to the socket on the installation plate.

4 Snap the casing (A) onto the installation plate: insert it into the two adjacent bearings and snap it into the opposing spring-loaded bearing (click!).



> ⓘ ***NOTE:***
> Avoid touching the halogen bulbs with your fingers. Use a clean cloth or cloth gloves when inserting the bulbs.

5 Insert the halogen bulbs into the lamp holders: Place the bulbs with light pressure into the round recesses and then turn them clockwise until securely fitted.

6 Switch on the power supply.

7 Operation

7.1 Setting the Speed

Adjust the speed level with the pull chain (G) on the motor housing. Each pull changes the speed in the following sequence:
Fast - medium - slow - OFF
Switch the lamps on and off with the middle pull chain (F).
If the fan is also to be switched on and off with a switch or a circuit breaker, it will start at the last speed set, unless it was switched off using the pull chain.

7.2 Setting the Direction

ⓘ *INFO: Direction*

The fan turns counterclockwise:
Classic fan function. The downward air flow creates a cooling effect. Typically used during warm times of the year.

The fan turns clockwise:
The air flow is directed toward the ceiling. The heated room air is distributed better throughout the room and the accumulation of warm air near the ceiling is prevented.

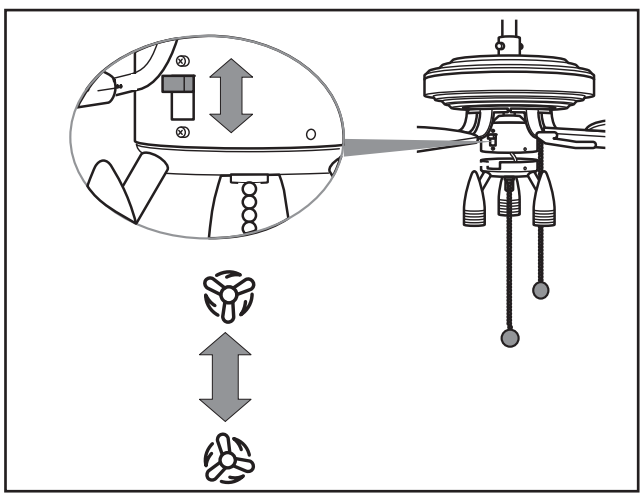
⚠ *Caution:*

To prevent damage to the fan motor, only operate the direction switch when the fan is stopped.

Change the direction with the sliding switch.
Switch positions:

Up: The fan turns clockwise.

Down: The fan turns counterclockwise. (as viewed from below)



8 Cleaning

⚠ *Danger:*

Disconnect the fan from the mains network before cleaning it: switch off the corresponding building fuse or circuit breaker. Touching cables or components under power presents a life-threatening risk!

Wipe the fan off with a soft cloth, which may be slightly moistened for stubborn dirt. Do not use any solvents, abrasive cleansers or sharp objects, e.g. rough sponges or brushes, to avoid scratching the fan.

9 Technical data

Product	Ceiling Fan KH 1150
Mains voltage	220 - 240 V~, 50 Hz
Rated power for fan	60 W
Lights	3 x max. 50 W GU10
Materials	Metal and MDF
Dimensions	131 x 40 cm (35 cm with the short extension rod)
Weight (incl.)	6,750 g
Labeled with testing certification	CE, GS

10 Items supplied

1x Motor in the motor housing
1x Light module with bulb holders
5x Blades
5x Blade holders
1x Ceiling attachment with covering
1x Extension rod
3x Bulbs 50 W GU10
Plugs and screws
Assembly video (SVCD)
Operating instructions

11 Troubleshooting

Problem/Fault	Possible Cause(s)	Remedy
The fastening screws cannot be screwed tightly or were turned too far during installation.		Replace the screws and nuts Only use screws that match the original screws; contact the manufacturer or retailer for information.
The fan does not start.	Building fuse or circuit breaker defective.	Check the building fuse or circuit breaker and replace if necessary.
	The direction switch is positioned in the middle.	Set the direction switch to the up or down position.
	Set the pull chain switch to the "OFF" setting.	Pull the pull chain once.
	Loose cable plug.	⚠ ***DANGER*:** Disconnect the fan from the mains network before checking the cable plug. Check the cable plug.
	Fan defective.	Have the ventilator checked by specialists or send it to Customer Services (Address - see Chapter "Warranty and Service").
Fan runs loudly or sways significantly.	Blade mounts not firmly connected.	Check the screw connection of the blade mounts.
	Blade damaged.	Check the blades, replace if necessary.
	Blade not balanced out.	Change the positionings of the blades amongst themselves.
	Loosen blade attachment(s).	Check the blade attachments.
	Fan is not hung correctly.	⚠ ***DANGER*:** Disconnect the fan from the mains network before checking whether it is hung correctly. Check the fastening of the installation plate and extension rod, and correct any improper fastening.
Light does not function.	Bulb defective.	Check the halogen bulbs and replace defective bulbs.
	Loose cable plug.	⚠ ***DANGER*:** Disconnect the fan from the mains network before checking the cable plug. Check the cable plug.

Do not perform any modifications or repairs on the product!
Safety-relevant parts may only be repaired by a specialist.

12 Garantie und Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.
The warranty covers only claims for material and maufacturing defects, not for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. The appliance is intended for domestic use only, NOT for commercial purposes.
If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or modifications not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

GB **DES Ltd**
Units 14-15
Bilston Industrial Estate
Oxford Street
Bilston
WV14 7EG
Tel.: 0870/787-6177
Fax: 0870/787-6168
e-mail: support.uk@kompernass.com

IE **Irish Connection**
Harbour view
Howth
Co. Dublin
Tel: 00353 (0) 87 99 62 077
Fax: 00353 18398056
e-mail: support.ie@kompernass.com

13 Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

14 Disposal

Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This appliance is subject to the European Guidelines 2002/96/EG.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility.
Observe the currently applicable regulations.
In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

SPIS TREŚCI STRONA

1 Wskazówki dot. bezpieczeństwa 10

2 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem 10

3 Wygląd produktu 10

4 Opis produktu 10

5 Przewodnik 10

6 Montaż wentylatora sufitowego 11

6.1 Montaż uchwytów łopatek (J) 11

6.2 Montaż pręta przedłużającego (B) 11

6.3 Montaż modułu świetlnego (E) 12

6.4 Usuwanie zabezpieczenia transportowego 12

6.5 Montaż łopatek (H) 12

6.6 Wieszanie wentylatora 12

7 Obsługa 14

7.1 Nastawianie prędkości 14

7.2 Wybór kierunku obrotów 14

8 Czyszczenie 14

9 Dane techniczne 14

10 Zakres dostawy 14

11 Lista błędów 15

12 Gwarancja i serwis 16

13 Importer 16

14 Utylizacja 16

Przed pierwszym użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi i zachowaj ją w celu późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać im także instrukcję.

WAŻNE:

Należy przestrzegać opisanych w dalszej części instrukcji wskazówek bezpieczeństwa!

Przed użyciem wentylatora należy zapoznać się wskazówkami dotyczącymi montażu i obsługi.

1 Wskazówki dot. bezpieczeństwa

⚠ *Zagrożenie: :*

Należy zapoznać się z następującymi wskazówkami bezpieczeństwa i przestrzegać ich!
W przeciwnym przypadku istnieje duże zagrożenie wypadkowe.

⚠ *Niebezpieczeństwo porażenia prądem*

- Tylko specjalista elektryk może podłączyć urządzenie do odpowiednio zainstalowanego i uziemionego przewodu prądowego o napięciu sieciowym od 220 do 240 V~ do 50 Hz.

W żadnym przypadku nie wolno zanurzać urządzenia w cieczy, narażać go na kontakt z wilgocią i używać go na zewnątrz. Jeżeli do obudowy urządzenia dostanie się wilgoć, należy wstrzymać dopływ prądu do urządzenia, np. poprzez wykręcenie bezpiecznika w instalacji domowej lub uruchomienie odpowiedniego przełącznika przerywającego (pozycja zerowa) w skrzynce bezpiecznikowej.

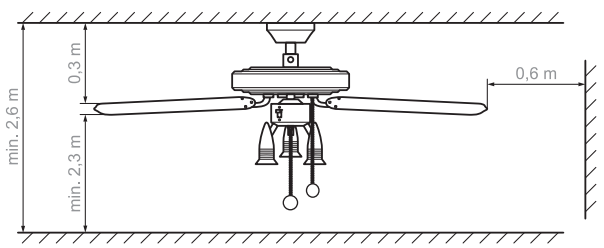
- Nie wolno zaginać ani zgniatać przewodu sieciowego.
- Jeżeli został uszkodzony przewód sieciowy lub obudowa urządzenia, przed ponownym użyciem urządzenia należy zlecić jego naprawę specjaliście. Nie wolno samemu otwierać obudowy urządzenia. Stanowi to poważne zagrożenie i powoduje wygaśnięcie gwarancji.

⚠ *Niebezpieczeństwo pożaru*

- W trakcie używania nigdy nie zostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nie wolno wieszać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie wolno podłączać wentylatora sufitowego poprzez ściemniacz. Do zmiany prędkości obrotowej należy używać tylko przeznaczonego do tego celu łańcuszka.

⚠ *Niebezpieczeństwo obrażeń*

- To urządzenie nie jest przystosowane do użytkowania go przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności umysłowej, czuciowej lub umysłowej, bądź w przypadku niedostatecznego doświadczenia i / lub wiedzy, chyba że będą one znajdowały się pod opieką odpowiedzialnej osoby lub też uzyskają od opiekuna instrukcje, jak należy użytkować urządzenie.
- Nie można pozwolić dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Minimalny odstęp końcówek łopatek od podłogi musi wynosić po zamontowaniu 2,30 m. Odstęp pomiędzy łopatkami a sufitem musi wynosić co najmniej 0,30 m. Odstęp z boku do ścian pomieszczenia lub innych przedmiotów musi wynosić co najmniej 0,60 m (patrz rys. 1).



rys. 1: Minimalne odstępy wentylatora sufitowego

- W zakresie obrotu urządzenia nie mogą znajdować się żadne przeszkody.
- Urządzenie musi być bezpiecznie zamocowane do sufitu. Sufit pomieszczenia, kołki i śruby muszą być w stanie przejąć dodatkowe obciążenie, spowodowane obracaniem się wentylatora. Zasięgnąć ewentualnie porady w markecie budowlanym, jak mocować wentylator sufitowy.

⚠ *Niebezpieczeństwo uduszenia*

- Nie wolno stosować wentylatora jednocześnie z piecem czy innym urządzeniem grzewczym zasilanym olejem czy gazem w jednym pomieszczeniu. Wyjątek: odciąg dymu został sprawdzony i dopuszczony przez specjalistę przy uwzględnieniu pracy wentylatora.

2 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Wentylator sufitowy służy wyłącznie do wywoływania cyrkulacji powietrza w zamkniętych pomieszczeniach. Niniejszy wentylator przeznaczony jest wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych. Należy przestrzegać wszystkich informacji w niniejszej instrukcji montażu i obsługi, a zwłaszcza wskazówek bezpieczeństwa. Zastosowanie do jakiegokolwiek innego celu niż opisany uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem.

3 Wygląd produktu

A Osłona
B Pręt przedłużający (2 wersje)
C Łącznik
D Przełącznik suwakowy do zmiany kierunku obrotów
E Moduł świetlny z 3 lampami (wraz z 3 żarówkami halogenowymi)
F Łańcuszek do oświetlenia
G Łańcuszek do zmiany prędkości
H Łopatka (5 sztuk)
I Płytka mocująca (5 sztuk)
J Zamocowanie łopatki (5 sztuk)
K Obudowa silnika
L Płytka montażowa

4 Opis produktu

Wentylator sufitowy KH 1150 wyposażony jest w trzy stopnie prędkości, którą można regulować przy pomocy łańcuszka. Przełącznik umożliwia zmianę kierunku obracania się tak, aby prąd powietrza był kierowany do góry lub na dół. Ponadto wentylator wyposażony jest w oświetlenie z 3 lampami halogenowymi, które może być włączane bądź wyłączane przy pomocy łańcuszka.

5 Przewodnik

W rozdziale 6 opisany jest montaż a w rozdziale 7 podstawowa obsługa wentylatora sufitowego KH 1150.
Rozdziały te należy dokładnie przeczytać, aby móc sprawnie i bezbłędnie wykonać montaż urządzenia, zrozumieć i nauczyć się wykorzystywać jego funkcje.

W instrukcji stosowane są następujące słowa i symbole:

⚠ *NIEBEZPIECZEŃSTWO*

Ostrzeżenie przed możliwymi ciężkimi, także śmiertelnymi obrażeniami osób

⚠ *Ostrzeżenie*

Ostrzeżenie przed możliwymi lekkimi obrażeniami osób lub możliwymi szkodami rzeczowymi

⚠ *Uwaga*

Ostrzeżenie przed możliwymi uszkodzeniami lub zniszczeniem produktu

ⓘ *WAŻNE / WSKAZÓWKA*

Podanie ważnej lub przydatnej wskazówki

6 Montaż wentylatora sufitowego

⚠ *Ostrzeżenie:*

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa (patrz rozdział 1), pozwoli to zapobiec uszkodzeniom ciała oraz uszkodzeniom urządzenia wynikającym z błędów montażowych! Nie wolno używać wentylatora, gdy jest uszkodzony!

ⓘ *WSKAZÓWKA:*

Litery w nawiasach odnoszą się do rysunku w rozdziale 3 "Widok produktu".

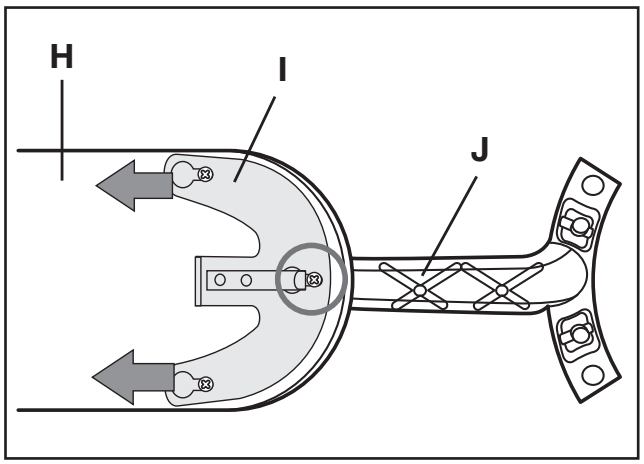
Potrzebne narzędzia

Śrubokręt krzyżakowy
Klucz szczękowy 8 mm

6.1 Montaż uchwytów łopatek (J)

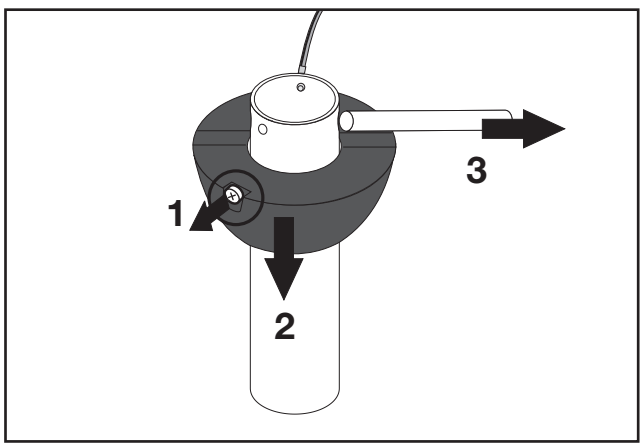
1 Wybrać wzór: drewno lub biała powierzchnia. Przygotować łopatki układając je wybranym wzorem do dołu.

2 Sworznie zabezpieczające uchwytu łopatki (J) wsunąć od dołu w 3 otwory w łopatce (H). Nałożyć płytkę mocującą (I) i przesunąć w kierunku strzałki (patrz rys.). Zacisk sprężynowy musi się zazębić i zabezpieczyć środkowy trzpień (patrz rys.: kółeczko). Wszystkie łopatki zamontować w taki sam sposób.

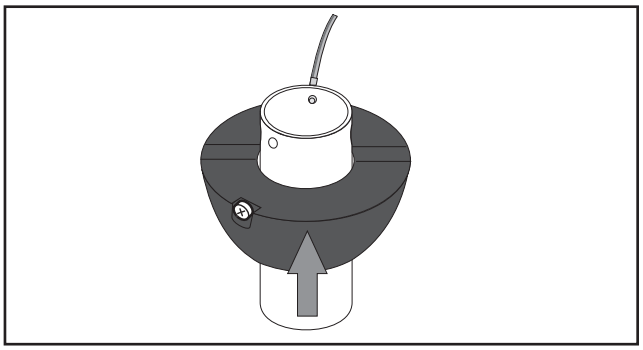


6.2 Montaż pręta przedłużającego (B)

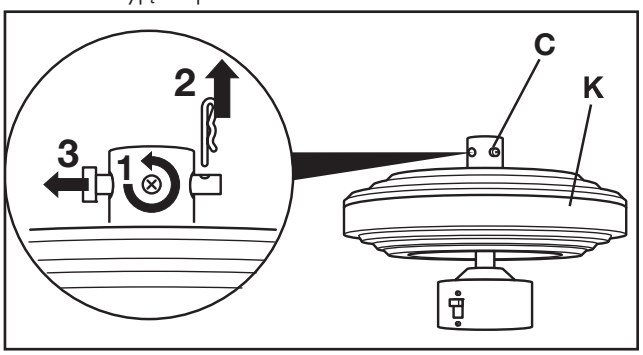
1a Długi pręt z zamocowaniem z tworzywa sztucznego:
Krok 1: Odkręcić boczną śrubę zabezpieczającą przy pręcie przedłużającym (patrz rys., kółeczko).
Krok 2: Zamocowanie przesunąć w dół, aż odsłonięty zostanie trzpień zabezpieczający.
Krok 3: Wyciągnąć trzpień zabezpieczający.



1b Jeżeli zastosowany ma zostać krótki pręt przedłużający, należy zdjąć zamocowanie całkowicie z długiego pręta i nasunąć je jak pokazano do około połowy na krótki pręt.



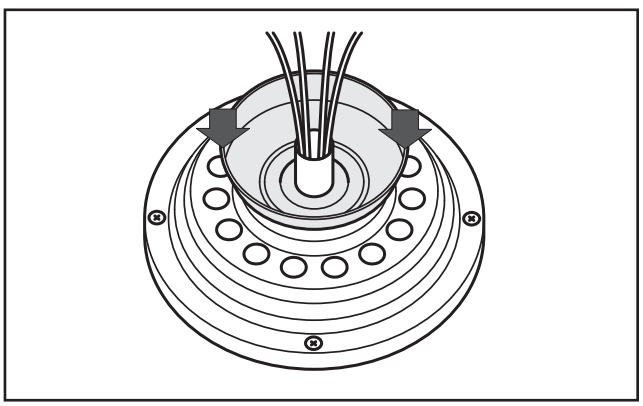
2 Krok 1: Poluzować boczne śruby łącznika (C), tak aby mógł zostać założony pręt przedłużający.
Krok 2: Zdemontować trzpień i łącznik: wyciągnąć zawleczkę zabezpieczającą.
Krok 3: Wyjąć trzpienie.



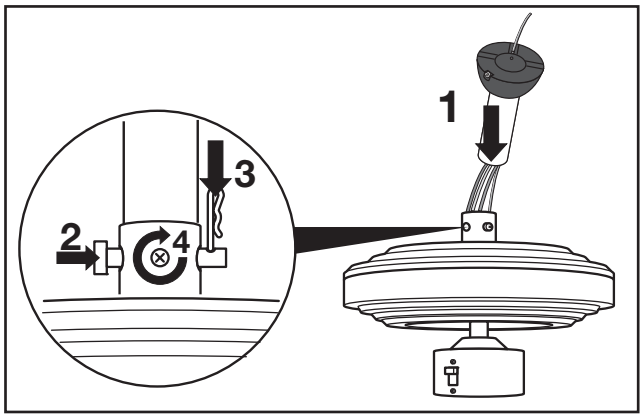
⚠ *NIEBEZPIECZEŃSTWO:*

Uszkodzone przewody powodują zwarcia. Dotknięcie wentylatora w takich przypadkach grozi niebezpieczeństwem utraty życia! Przy zakładaniu trzpieni do pręta przedłużającego i łącznika uważać, by nie uszkodzić kabla!

3 Przeciągnąć przewód przez osłonę i ułożyć osłonę nad łącznikiem na obudowie silnika.



4a Krok 1: Długi pręt przedłużający: przeciągnąć kable, następnie pręt przedłużający włożyć w łącznik.
Krok 2: Zainstalować sworznie zabezpieczające łącznika.
Krok 3: Założyć zawleczkę zabezpieczającą.
Krok 4: Obydwie śruby jednocześnie przykręcić najpierw ręcznie, a następnie dociągnąć przy pomocy śrubokręta. Nakrętki dokręcić do łącznika (zakontrować).



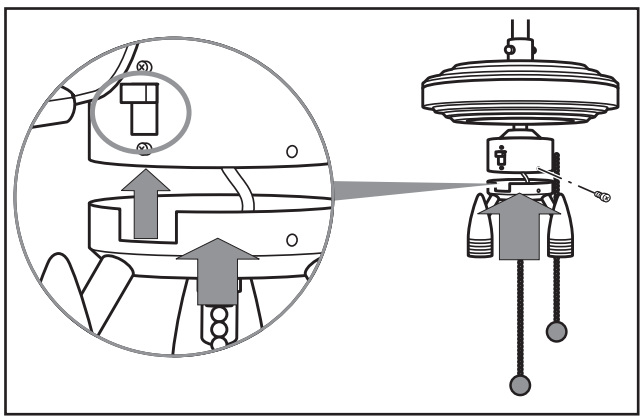
4b Krótki pręt przedłużający: po przeciągnięciu kabli (patrz 4a, krok 1) najpierw wykonać następujący krok 5. Następnie wykonać kroki 4a od 2 do 4.

5 Trzpienie przełożyć przez górne otwory pręta przedłużającego i wyposrodkować.
Uchwyt przesunąć do góry nad trzpieniami zwracając przy tym uwagę, by śruba zabezpieczająca wpasowała się odpowiedni otwór. (por. rys. Krok 1a). Śrubę zabezpieczającą wkręcić w gwint pręta przedłużającego.

6.3 Montaż modułu świetlnego (E)

> ⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO:***
> Uszkodzone przewody powodują zwarcia. Dotknięcie wentylatora w takich przypadkach grozi niebezpieczeństwem utraty życia! Kable rozłożyć w obudowie tak, by przy wkładaniu modułu świetlnego nie uległy zakleszczeniu!

1 Odkręcić trzy śruby z pierścieniami sprężynującymi od modułu świetlnego (E).
2 Podłączyć wtyczkę modułu świetlnego do gniazdka na wentylatorze.
3 Moduł świetlny umieścić w obudowie silnika, należy uważać przy tym, aby wycięcie znajdowało się pod przełącznikiem kierunku obrotów (patrz rys., kółeczko).
4 Moduł świetlny przykręcić 3 śrubami z pierścieniami sprężynującymi.

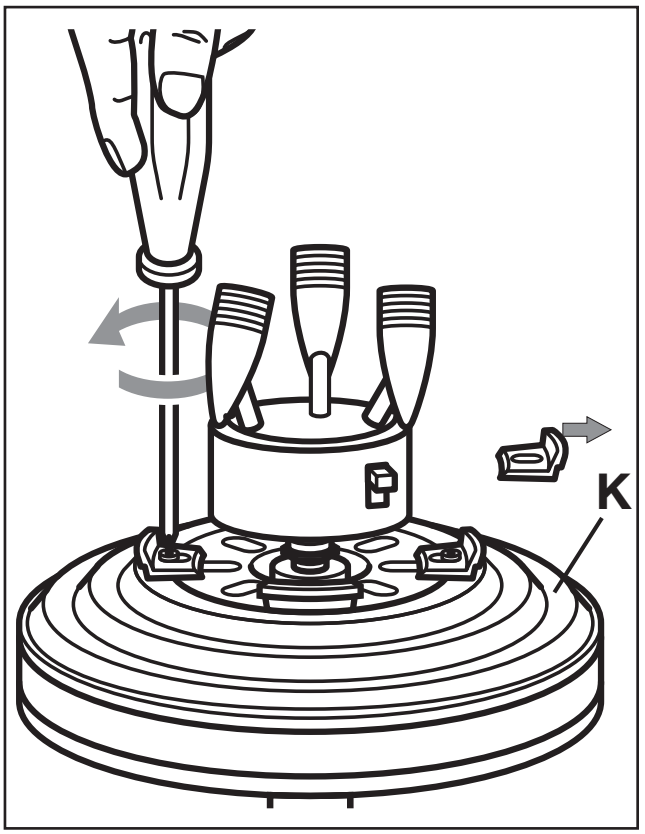


6.4 Usuwanie zabezpieczenia transportowego

1 Odkręcić 3 śruby zabezpieczeń transportowych od obudowy silnika (K).

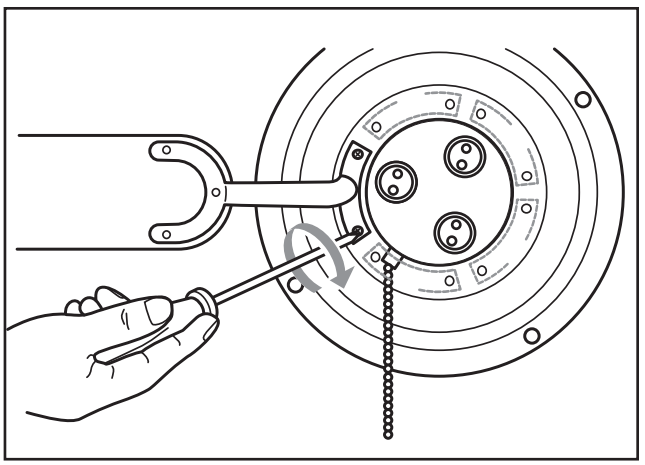
2 Zdjąć śruby z pierścieniami sprężynującymi jak również zabezpieczenia transportowe.

3 Zachować zabezpieczenia transportowe wraz ze śrubami i pierścieniami sprężynującymi do ewentualnego przyszłego transportu.



6.5 Montaż łopatek (H)

1 Przykręcić każdą łopatkę do obudowy silnika dwoma śrubami z podkładkami (patrz rys.).



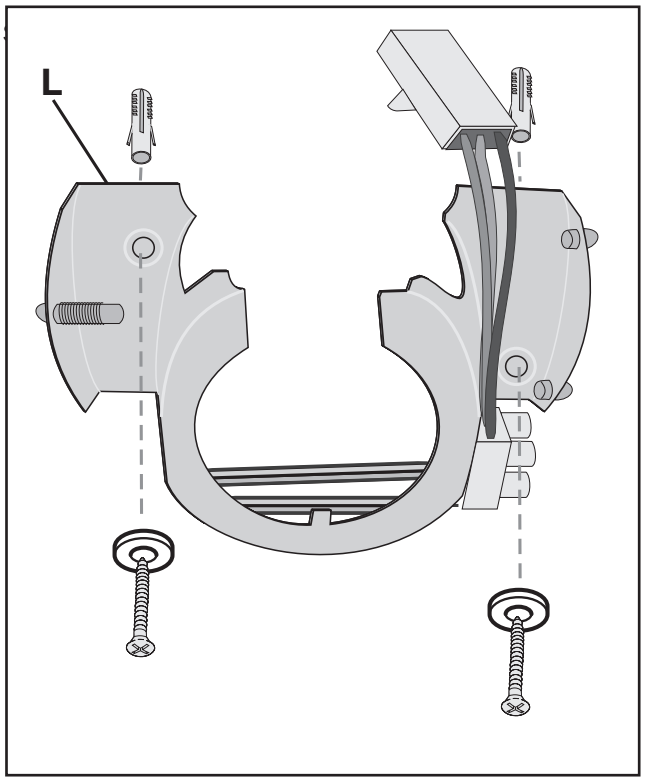
2 Powoli obrócić łopatki wentylatora o kilka obrotów, aby sprawdzić, czy łopatki są właściwie zamontowane. Jeżeli podczas obracania łopatek wyczuwalny będzie opór, należy skontrolować połączenia śrubowe przy łopatkach.

6.6 Wieszanie wentylatora

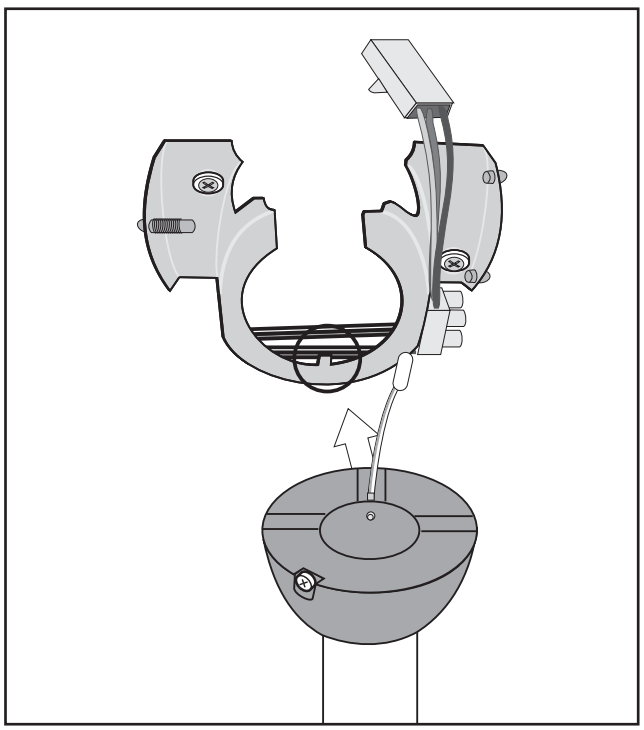
> ⚠ ***Zagrożenie:***
> Należy zagwarantować, by przewód podłączenia zasilania nie był podłączony do źródła prądu.

> ⚠ ***Ostrzeżenie:***
> Sufit oraz połączenie śrubowe musi być w stanie udźwignąć ciężar 28 kg. Należy zastosować śruby 8 x 50 wraz z kołkami.
> Do zamocowania na sufitach pustych (np. rigips) należy zastosować specjalne kołki do przestrzeni pustych. Alternatywnie można sprawdzić, czy płytkę montażową można zamocować na (nośnej) konstrukcji spodniej (na belkach).

1 Płytkę montażową (L) przymocować do sufitu 2 śrubami bądź kołkami.



2 Zawiesić wentylator na płytce montażowej, zwrócić uwagę na to, by zamocowanie się zazębiło (patrz rys., kółeczko).



3 Podłączenie do źródła prądu.

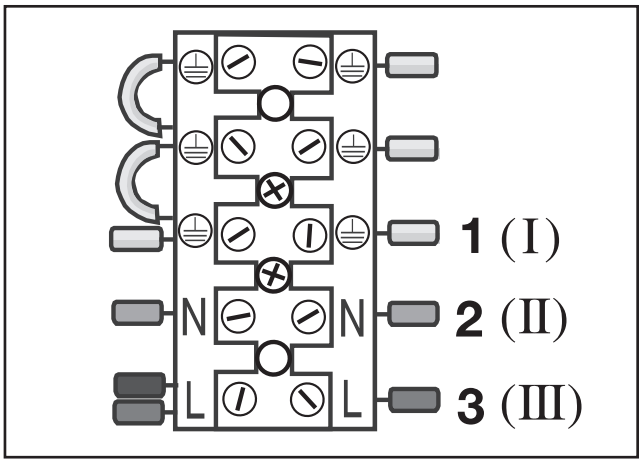
> ⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO:***
> Podłączenie prądowe może być wykonywane tylko przez elektryka! Nieprzestrzeganie powyższego grozi utratą życia wskutek porażenia prądem!

Oznaczenia barwne:

zielono-żółty(I):	przewód ochronny
niebieski (II):	przewód zerowy
brązowy (III):	przewód przewodzący prąd (także: czarny)

Podłączenie przewodu zasilającego

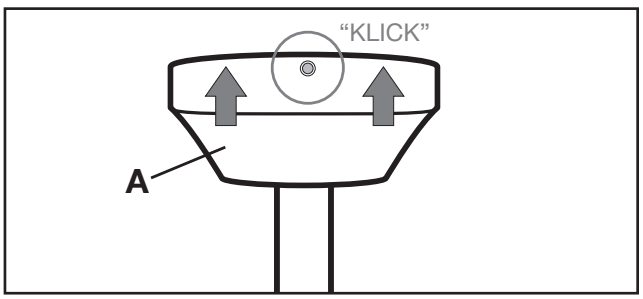
Krok 1: Przewód ochronny podłączyć do łącznika świecznikowego (I).
Krok 2: Podłączyć niebieski (N) przewód (II).
Krok 3: Podłączyć brązowy (L) przewód (III).



Podłączenie wtyczki przewodowej

Podłączyć wtyczki przewodowe obydwu przewodów ochronnych wentylatora do gniazdek na płytce montażowej.
Podłączyć następnie szeroką wtyczkę przewodową wentylatora do gniazdka na płytce montażowej.

4 Wcisnąć (A) osłonę na płytkę montażową: umieścić w obydwu osadzonych obok siebie zatrzaskach i zazębić naprzeciwległy zatrzask kulkowy ze sprężynką (słyszalne kliknięcie).



> ⓘ ***WSKAZÓWKA:***
> W miarę możliwości nie należy dotykać żarówek halogenowych palcami. Przy zakładaniu żarówek używać czystej ściereczki lub np. rękawiczek z materiału.

5 Zakładanie żarówek halogenowych do oprawy: Lekko dociskając umieścić żarówki halogenowe w okrągłych wycięciach i przykręcić je obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

6 Włączyć zasilanie prądowe.

7 Obsługa

7.1 Nastawianie prędkości

Nastawić stopień prędkości łańcuszkiem (G) w obudowie silnika. Każde pociągnięcie łańcuszka zmienia prędkość w następującej kolejności:
szybka - średnia - powolna - wyłączone
Włączyć światło środkowym łańcuszkiem (F).
Jeżeli wentylator zostanie włączony i wyłączony dodatkowo przy pomocy przełącznika lub bezpiecznika, włączy się, jeżeli nie został wyłączony przy pomocy łańcuszka, z ostatnią nastawioną prędkością.

7.2 Wybór kierunku obrotów

ⓘ *INFORMACJA: Kierunek obrotów*

Wentylator obraca się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara:
klasyczne działanie wentylatora. Skierowany w dół strumień powietrza ma chłodzące działanie. Zastosowanie preferowane w ciepłych porach roku.

Wentylator obraca się w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara:
prąd powietrza kierowany jest na sufit. Ogrzane powietrze jest lepiej rozprowadzane po pomieszczeniu, zapobieżenie zatorowi ciepła pod sufitem.

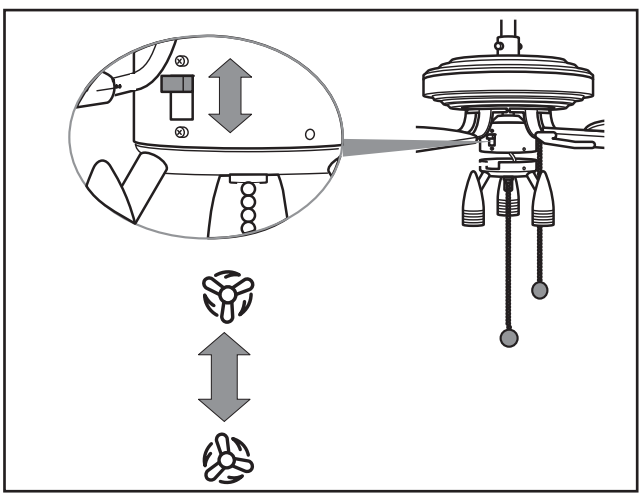
⚠ *Uwaga:*

By nie uszkodzić silnika wentylatora, przełącznika kierunku obrotów wolno używać tylko gdy urządzenie jest zatrzymane.

Kierunek obrotów można zmienić przy pomocy przełącznika suwakowego.
Objaśnienie:

Przełącznik u góry: wentylator obraca się w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Przełącznik u dołu: wentylator obraca się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. (widziane zawsze od dołu)



8 Czyszczenie

⚠ *Zagrożenie: :*

Przed przystąpieniem do czyszczenia wentylatora należy odłączyć go od sieci prądowej: Wykręcić odpowiedni bezpiecznik w instalacji domowej. Dotknięcie przewodów lub części przewodzących prąd może spowodować śmiertelne porażenie prądem!

Wentylator należy wycierać miękką ściereczką, którą można lekko zwilżyć, jeżeli zabrudzenia są trudne do usunięcia. Nie wolno używać żadnych rozpuszczalników, agresywnych środków czyszczących ani ostrych myjek np. gąbek lub szczotek, aby nie porysować wentylatora.

9 Dane techniczne

Produkt	Wentylator sufitowy KH 1150
Napięcie sieciowe	220 - 240 V~, 50 Hz
Moc nominalna wentylatora	60 W
Żarówki	3 x maks. 50 W GU10
Materiały	metal i MDF
Wymiary	131 x 40 cm (35 cm z krótkim prętem przedłużającym)
Waga (łącznie)	6750 g
Oznaczenia ze znakiem kontroli	CE, GS

10 Zakres dostawy

1x silnik w obudowie
1x moduł świetlny z oprawkami żarówek
5x łopatek
5x uchwytów do łopatek
1x mocowanie sufitowe z osłoną
1x pręt przedłużający
3x żarówki 50 W GU10
Śruby i kołki
Film instruktażowy (SVCD)
Instrukcja obsługi

11 Lista błędów

Problem/ usterka	Możliwa/e przyczyna/ przyczyny	Pomoc
Nie można dokręcić śrub mocujących lub zostały one podczas montażu za mocno dokręcone.		Wymienić śruby i nakrętki Stosować tylko śruby takie same jak oryginalne, lub zasięgnąć informacji u producenta bądź sprzedawcy.
Wentylator nie startuje.	Uszkodzony bezpiecznik instalacji domowej.	Skontrolować bezpiecznik instalacji domowej i ewentualnie go wymienić.
	Przełącznik kierunku obrotów ustawiony w pozycji środkowej.	Przełącznik kierunku obrotów ustawić w pozycji górnej lub dolnej.
	Przełącznik łańcuszkowy w pozycja "wył.".	Pociągnąć raz łańcuszek.
	Luźna wtyczka przewodowa.	⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO:*** Przed przystąpieniem do kontroli wtyczki przewodowej, odłączyć wentylator od sieci prądowej. Skontrolować wtyczkę przewodową.
	Uszkodzony wentylator.	Oddać wentylator specjaliście do sprawdzenia lub odesłać do działu obsługi klienta (adres patrz rozdział "Gwarancja i serwis").
Wentylator pracuje głośno lub bardzo się chwieje.	Nie dokręcone zamocowania łopatek.	Skontrolować połączenia śrubowe zamocowania łopatek.
	łopatka uszkodzona.	Skontrolować łopatkę i ewentualnie wymienić.
	łopatki nie są wyważone.	Zmienić rozmieszczenie łopatek.
	Luźne/a płytki/a mocujące/a.	Skontrolować płytki mocujące.
	Niewłaściwe podwieszenie.	⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO:*** Przed przystąpieniem do kontroli podwieszenia, należy odłączyć wentylator od sieci prądowej. Skontrolować zamocowanie płytki montażowej i pręta przedłużającego i skorygować w razie potrzeby niewłaściwe zamocowanie.
Oświetlenie nie działa.	Uszkodzona żarówka.	Skontrolować żarówki halogenowe i wymienić uszkodzone.
	Luźna wtyczka przewodowa.	⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO:*** Przed przystąpieniem do kontroli wtyczki przewodowej, odłączyć wentylator od sieci prądowej. Skontrolować wtyczkę przewodową.

Nie przeprowadzać żadnych zmian w produkcie!
Naprawy części ważnych z punktu widzenia bezpieczeństwa powinny być wykonywane wyłącznie przez specjalistów.

12 Gwarancja i serwis

Urządzenie objęte jest trzyletnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką. Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.
Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. wyłącznika lub akumulatorów. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w gospodarstwie domowym, a nie do celów przemysłowych.
Gwarancja wygasa w razie niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użycia, zastosowania przemocy lub w przypadku ingerencji, nie podjętych przez autoryzowaną placówkę serwisową. Niniejsza gwarancja nie ogranicza w żadnym stopniu przysługujących praw ustawowych.

(PL) **Kompernass Service Polska**
ul. Strycharska 4
26-600 Radom
Tel.: 048 360 91 40
048 360 94 32
Faks: 048 384 65 38
048 369 93 63
E-mail: support.pl@kompernass.com

13 Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

14 Utylizacja

W żadnym przypadku nie należy wyrzucać urządzenia do normalnych śmieci domowych. W odniesieniu do produktu ma zastosowanie dyrektywa europejska 2002/96/EG.

Urządzenie usuwać poprzez odpowiednie zakłady utylizacji odpadów lub miejscowe komunalne przedsiębiorstwo usuwania odpadów.
Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów.
W razie pytań należy skontaktować się z komunalnym zakładem utylizacji odpadów.

Wszystkie materiały wchodzące w skład opakowania należy przekazać do odpowiednich punktów zbiórki odpadów.

TARTALOMJEGYZÉK OLDAL

1 Biztonsági utasítások 18

2 Rendeltetésszerű használat 18

3 Termékáttekintés 18

4 Termékleírás 18

5 Útmutató 18

6 A mennyezetventilátor összeszerelése 19

6.1 A lapátok tartójának (J) felszerelése 19

6.2 A hosszabbítórúd (B) felszerelése 19

6.3 A világítómodul (E) felszerelése 20

6.4 Távolítsa el a szállítási rögzítőket 20

6.5 A lapátok (H) felszerelése 20

6.6 A ventilátor felfüggesztése 20

7 Kezelés 22

7.1 A sebesség beállítása 22

7.2 A forgásirány megválasztása 22

8 Tisztítás 22

9 Műszaki adatok 22

10 A csomag tartalma 22

11 Hibajegyzék 23

12 Garancia és szerviz 24

13 Gyártja 24

14 Ártalmatlanítás 24

Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást majd későbbi használatra tegye el. A készülék harmadik fél részére történő továbbadásakor adja át a leírást is.

FONTOS:

Vegye figyelembe és tartsa be a biztonsági utasításokat!

Ismerkedjen meg az összeszereléssel és a kezeléssel, mielőtt használja a ventilátort.

1 Biztonsági utasítások

⚠ *Veszély:*
Vegye figyelembe és tartsa be az itt következő biztonsági utasításokat! Egyébként jelentős balesetveszély áll fenn.

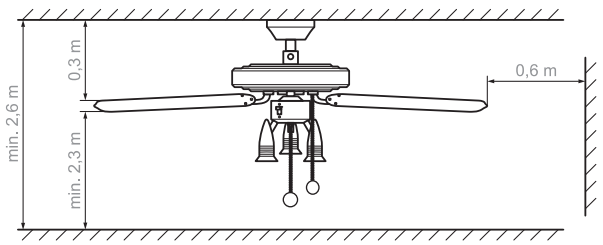
⚠ *Áramütés veszélye*
- Csak elektromos szakember csatlakoztathatja a készüléket a szabályszerűen felszerelt és földelt 220 - 240 V~ 50 Hz hálózati feszültségű elektromos vezetékhez.

Semmi esetre se merítse a készüléket folyadékba, ne tegye ki folyadékkal való érintkezésnek és ne használja a szabadban. Ha mégis folyadék kerülne a készülék házába, áramtalanítsa a készüléket, pl. a lakás biztosítékának eltávolításával vagy a biztosítékdobozban lévő megfelelő megszakító-kapcsoló (nulla állás) működtetésével.

- Ne törje és ne szorítsa be a hálózati vezetéket.
- Ha a hálózati vezeték vagy a készülék háza sérült, javíttassa a készüléket szakszemélyzettel, mielőtt újból használná. Tilos a készülék házát felnyitnia. Ez nem biztonságos és a garancia is érvényességét veszti.

⚠ *Tűzveszély*
- Üzemeltetés közben soha se hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Soha ne függessze a készüléket hőforrás közelébe.
- Ne csatlakoztassa a mennyezetventilátort fényerősség-szabályzón keresztül. A fordulatszám megváltoztatásához használja az arra szolgáló húzózsinórt.

⚠ *Balesetveszély*
- A készülék nem alkalmas arra, hogy olyan személyek (ideértve a gyermekeket is) használják, akik testi, érzékszervi vagy elmebeli képességeik vagy tapasztalatuk és ismeretük hiánya megakadályoznának abban, hogy biztonságosan használják a készüléket, kivéve ha a biztonságukról gondoskodó felügyelettel vannak, vagy ha előtte nem világították fel őket a készülék használatáról.
- Vigyázni kell a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A lapátok vége és a padló között minimum 2,30 m távolságnak kell lenni. A lapátok és a mennyezet között minimum 0,30 m távolságnak kell lenni. A falakig vagy más akadályokig minimum 0,60 m oldaltávolságnak kell lenni (lásd 1. ábra).



1. ábra: A mennyezetventilátortól való minimális távolságok

- A készülék forgási területén nem lehet semmiféle akadály.
- A készülék biztonságosan legyen rögzítve a mennyezethez. A mennyezetnek, a tiplinek és a csavaroknak el kell bírniuk a készülék forgásából adódó terhelést is. Szükség esetén kérjen tanácsot szaküzletben a mennyezetventilátor rögzítéséhez.

⚠ *Fulladásveszély*
- A készüléket nem szabad olaj- vagy gázüzemű kályhával vagy fűtőeszközzel közös helyiségben üzemeltetni. Kivétel: ha szakember ellenőrizte és engedélyezte a füstnyílást a ventilátor üzemeltetésének figyelembe vételével.

2 Rendeltetésszerű használat

A mennyezetventilátor kizárólag zárt térben használható légkeringetésre. Ez a mennyezetventilátor kizárólag magánháztartásokban való használatra alkalmas. Vegye figyelembe az összeszerelési és kezelési utasításban található információkat, különösen a biztonsági utasításokat. Minden másfajta használat nem rendeltetésszerűnek minősül.

3 Termékáttekintés

A burkolat
B hosszabbítórúd (2 variáció)
C összekötőelem
D kapcsoló a forgásirány megváltoztatásához
E világítómodul 3 foglalattal (tartozék: 3 halogén izzó)
F húzózsinór a világításhoz
G húzózsinór a sebesség megváltoztatásához
H lapát (5 darab)
I rögzítőlap (5 darab)
J lapáttartó (5 darab)
K motorház
L szerelőlemez

4 Termékleírás

A KH 1150 típusú mennyezetventilátor 3 sebességfokozattal rendelkezik, amelyeket a húzózsinór segítségével lehet szabályozni. Az átkapcsolás lehetővé teszi a forgásirány megváltoztatását, mely szerint a levegő vagy felfelé vagy lefelé áramlik. A ventilátor még egy 3 halogén izzós világítórésszel is fel van szerelve, amelyet egy külön húzózsinórral lehet be- ill. kikapcsolni.

5 Útmutató

A 6. fejezet a KH 1150 típusú mennyezetventilátor összeszerelését, a *7.* fejezet pedig az alapvető kezelését írja le.
Gondosan olvassa el ezeket a fejezeteket annak érdekében, hogy gördülékenyen és hibátlanul végezhesse az összeszerelést, és hogy megértse és használni tudja a funkciókat.

A különböző szavakat és szimbólumokat alkalmaztuk:

⚠ *VESZÉLY*
Figyelmeztetés a lehetséges súlyos és halálos személyi sérülésekre

⚠ *VIGYÁZAT*
Figyelmeztetés a lehetséges könnyű személyi sérülésekre vagy anyagi károkra

⚠ *Vigyázat*
Figyelmeztetés a termék lehetséges meghibásodásaira ill. tönkretételére

ⓘ *FONTOS / UTASÍTÁS*
Itt fontos vagy hasznos utasítást adunk

6 A mennyezetventilátor összeszerelése

⚠ *Figyelmeztetés:*

Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat (lásd 1. fejezet) az összeszerelési hibák által okozott sérülések és károk elkerülése érdekében! Ne használja a ventilátort, ha az meg van sérülve!

ⓘ *UTASÍTÁS:*

A zárójelben lévő betűk a "Termékáttekintés" c. 3. fejezetben található ábrára vonatkoznak.

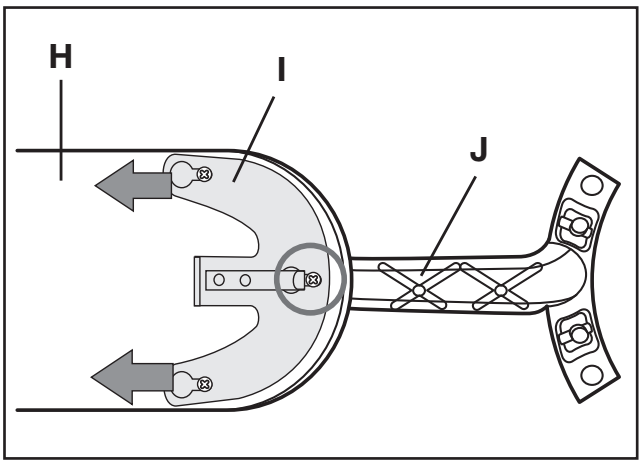
Szükséges eszközök

csavarhúzó
8 mm-es kulcs

6.1 A lapátok tartójának (J) felszerelése

1 A kívánt szín kiválasztása: Famintás vagy fehér felület. A lapátoknak úgy kell állni, hogy a kívánt szín legyen lefelé.

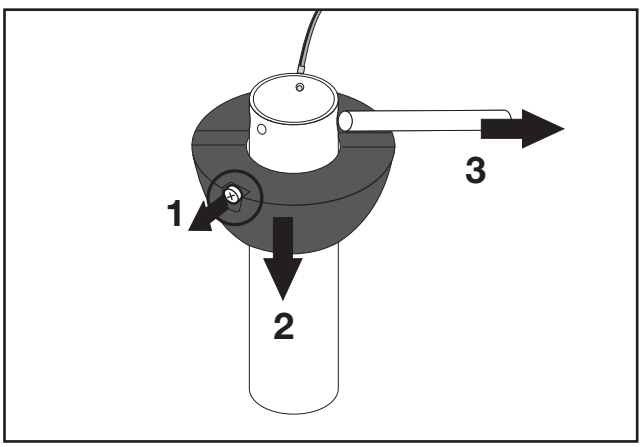
2 A lapáttartó (J) biztosítócsapszegét alulról, a lapát (H) 3 nyílásán keresztül kell vezetni. A rögzítőlapot (I) fel kell helyezni és a nyíl irányába tolni (lásd az ábrát). A rugós szorítónak eközben be kell kattannia és a középső csapszeget biztosítania (lásd az ábrán a kört) . Mindegyik lapátot ily módon kell felszerelni.



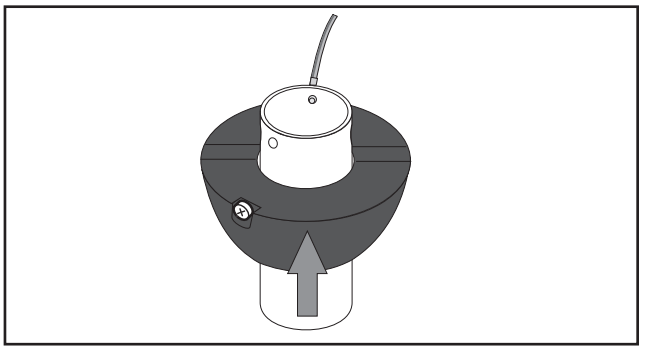
6.2 A hosszabbítórúd (B) felszerelése

1a Hosszú rúd műanyag tartóval:

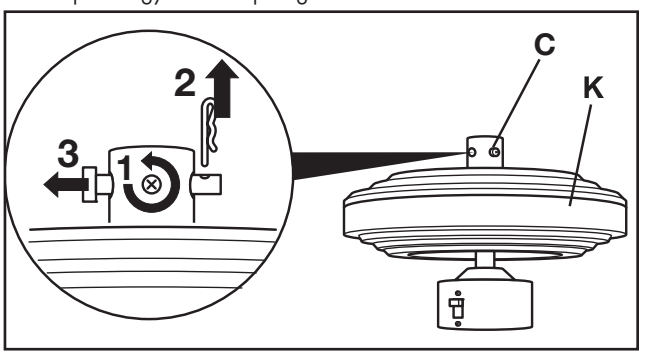
1. lépés: Oldja ki a hosszabbítórúdon lévő biztonsági csavart (lásd az ábrán lévő kört).
2. lépés: Tolja lefelé a tartót addig, amíg a biztosítócsapszeg szabadon nem áll.
3. lépés: Húzza ki a biztosítócsapszeget.



1b Ha a rövid hosszabbítórudat szeretné használni, akkor húzza le a tartót teljesen a hosszú rúdról és tolja az ábra szerint kb. a rövid rúd feléig.



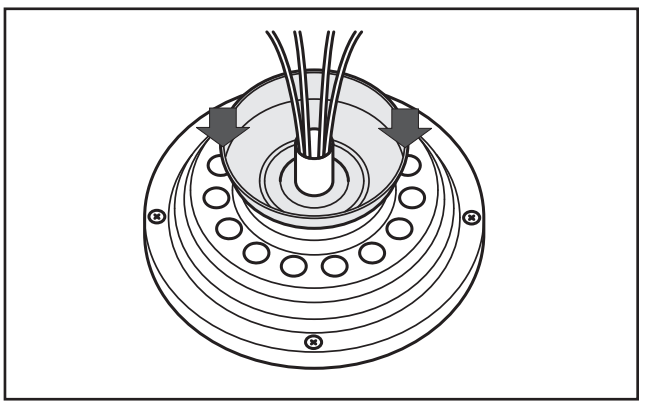
2 1. lépés: Lazítsa meg az összekötőelem (C) oldalsó csavarjait úgy, hogy bele lehessen helyezni a hosszabbítórudat.
2. lépés: Szerelje le az összekötőelem csapszegeit: Húzza ki a biztosítószeget.
3. lépés: Vegye ki a csapszeget.



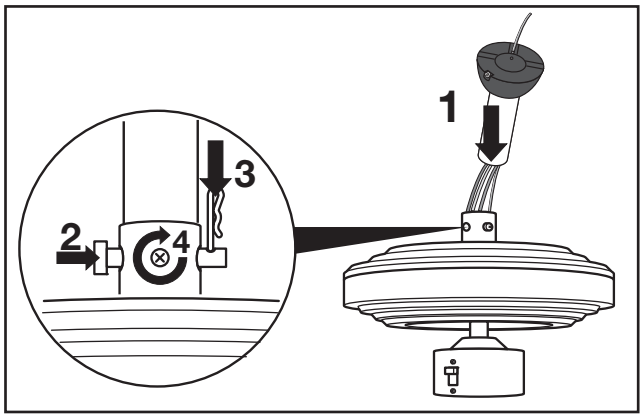
⚠ *VESZÉLY:*

A sérült kábel rövidzárlatot okozhat. Ilyenkor a ventilátor megérintésekor életveszély áll fenn!
A csapszeg hosszabbítórúdba és az összekötő részbe való behelyezésekor ne sértse meg a vezetéket!

3 Húzza át a kábelt a burkolaton és helyezze a burkolatot az összekötőelem fölé a motorházra.



4a lépés1: hosszú hosszabbítórúd: vezesse át a vezetéket, majd helyezze be a hosszabbítórudat az összekötőelembe.
2. lépés: szerelje be az összekötő elem biztonsági csapszegeit.
3. lépés: Helyezze be a biztosítószeget.
4. lépés: A két csavart először kézzel csavarja be hasonló mértékben, majd csavarhúzóval rögzítse. Az anyacsavarokat szorosan húzza meg az összekötő darabbal szemben (ellenezze).



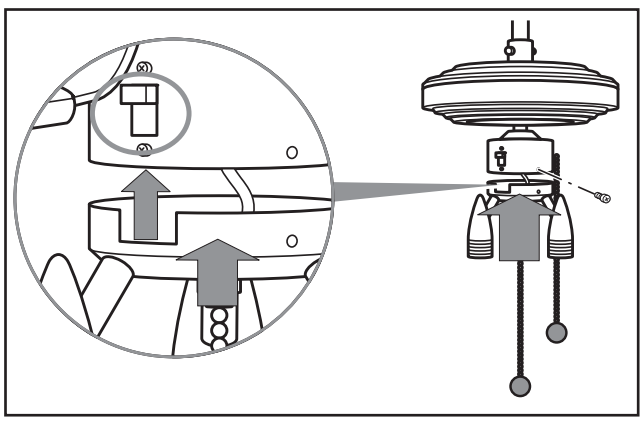
4b rövid hosszabbítórúd: a vezeték átbújtatása után (lásd 4a, 1. lépés) először az alábbi 5. számú szerelési lépést kell elvégeznie. Ezután végezze el a 4a pontban leírt 2-4. lépéseket!

5 Dugja át a csapszegeket a hosszabítórúd felső nyílásán át és igazítsa középre.
A tartót tolja felfele a csapszeg fölé, közben arra ügyelve, hogy a biztonsági csavar a megfelelő mélyedésbe illeszkedjen. (v.ö. az 1a lépés ábráját).
Forgassa be a biztonsági csavart a hosszabbítórúd menetébe.

6.3 A világítómodul (E) felszerelése

⚠ VESZÉLY:
A sérült kábel rövidzárlatot okozhat. Ilyenkor a ventilátor megérintésekor életveszély áll fenn!
A vezetéket úgy helyezze el a burkolatban, hogy az égő behelyezésekor ne szoruljon be!

1 Vegye ki a rugógyűrűs három csavart a világító egységből (E).
2 Kösse össze a lámparész kábelcsatlakozóját a ventilátoron lévő aljzattal.
3 Tegye a lámparészt a motorházba, közben ügyeljen arra, hogy a kivágott rész a forgásirány-kapcsoló alá essen (lásd az ábrán lévő kört).
4 Csavarozza be a lámparészt a három csavarral és a rugós gyűrűvel.

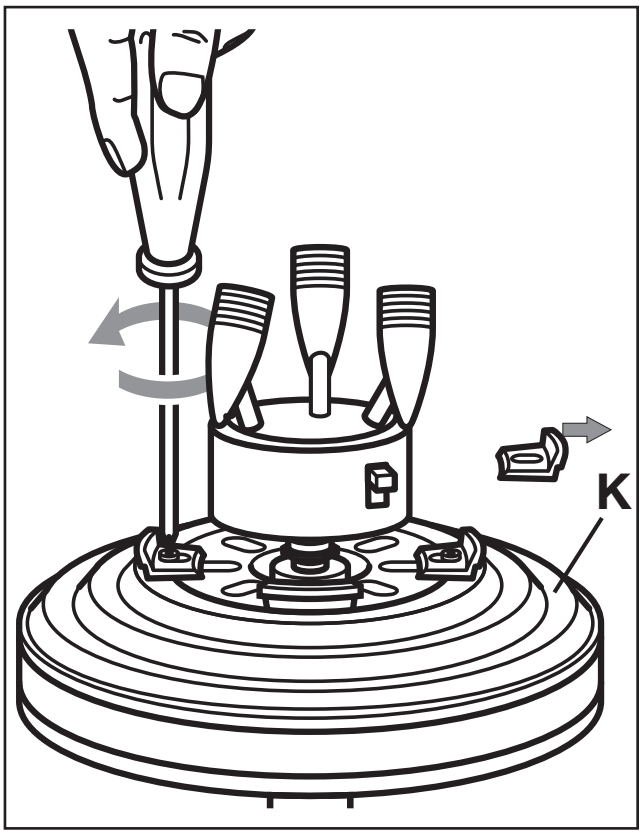


6.4 Távolítsa el a szállítási rögzítőket

1 Oldja ki a motorburkolat (K) szállítási rögzítőjén lévő három csavart.

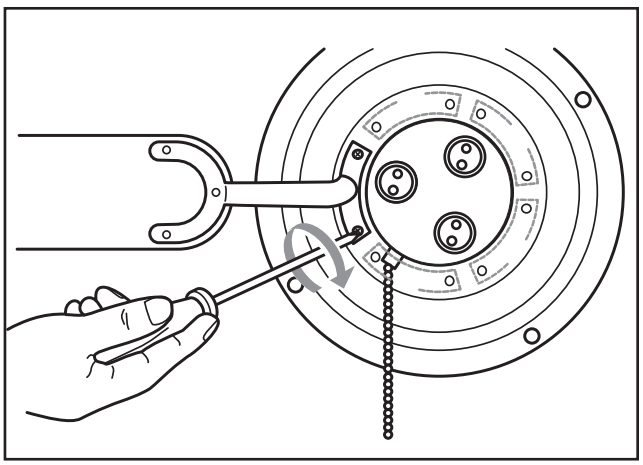
2 Vegye ki a rugósgyűrűs csavarokat és a szállítási rögzítőket.

3 Őrizze meg a szállítási rögzítőket a csavarokkal és a rugós gyűrűkkel együtt az esetlege későbbi szállításhoz.



6.5 A lapátok (H) felszerelése

1 Rögzítse a lapátokat 2-2 alátétes csavarral a motorházra (lásd az ábrát).



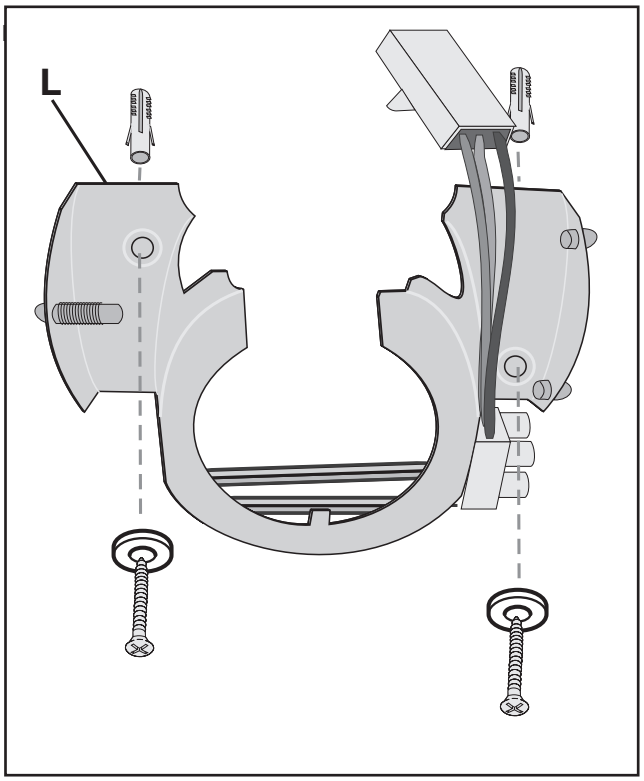
2 Forgassa a ventilátort lassan néhány fordulatnyit a lapátok helyes felszerelésének ellenőrzésére. Ha a forgás nem könnyű járású, ellenőrizze a lapátok csavarozását.

6.6 A ventilátor felfüggesztése

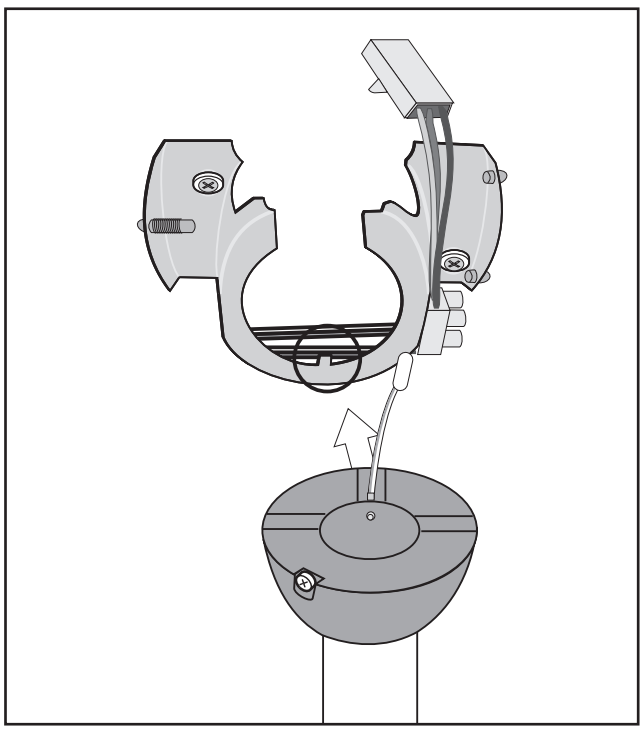
⚠ Veszély:
Bizonyosodjon meg arról, hogy az elektromos csatlakozóvezeték árammentes.

⚠ Figyelmeztetés:
A mennyezetnek, valamint a csavarozásnak legalább 28 kg súlyt kell elbírnia.
Használjon 8 x 50 mm-es csavarokat tiplivel.
Állmennyezetre rögzítéshez használjon speciális, üreges falhoz való dübelt (pl. Rigips). Esetleg derítse ki, hogy a szerelőlemez rögzíthető-e a (teherbíró) szerkezeten (fagerenda, gerenda) és használjon facsavart.

1 Rögzítse a szerelőlemezt (L) a mennyezetre 2 csavarral és esetleg tiplivel.



2 Akassza be a ventilátort a szerelőlemezbe, figyeljen a tartó barázdájára (lásd az ábrán lévő kört).



3 Végezze el a hálózati csatlakoztatást.

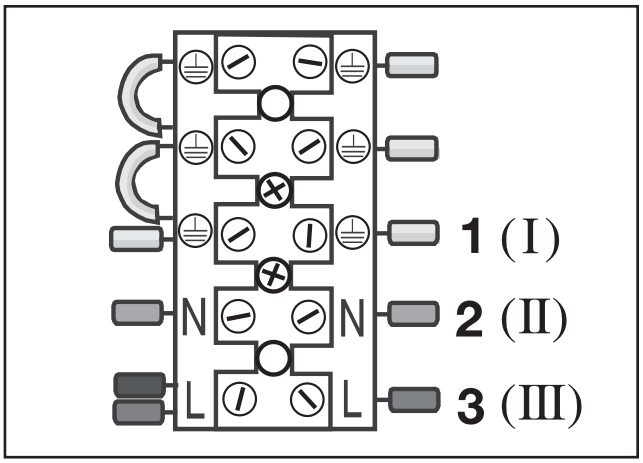
⚠ *VESZÉLY:*
A hálózatra való csatlakoztatást csak elektromos szakember végezheti!
Ennek figyelmen kívül hagyása esetén áramütés miatti életveszéllyáll

Színjelölés:

zöld-sárga (I):	Védőföldelés
kék (II):	Nullavezeték
barna (III):	Áramvezető kábel (lehet még: fekete)

Csatlakozó vezeték csatlakoztatása

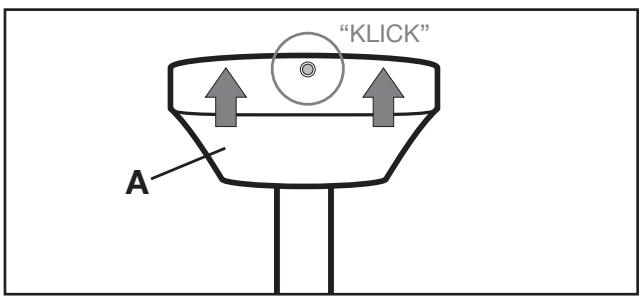
1. lépés: Csatlakoztassa a földelést csillárkapocsra (I).
2. lépés: Csatlakoztassa a kék vezetéket (N) (II).
3. lépés: Csatlakoztassa a barna vezetéket (L) (III).



Csatlakoztassa a kábelcsatlakozót

Kösse össze a ventilátor két védővezetékének kábelcsatlakozóját a szerelőlemez aljzatával.
Kösse össze a ventilátor széles kábelcsatlakozóját a szerelőlemez aljzatával.

4 Kattintsa be (A) a szerelőlemez burkolatát: tegye be a két egymásmelletti gömbbe és kattintsa be a szemben lévő rugós gömböket (klikk!).



ⓘ *UTASÍTÁS:*
Szabad kézzel lehetőleg ne érintse meg a halogénizzókat.
Ehhez használjon tiszta törlőkendőt vagy pl. anyagkesztyűt.

5 Helyezze be a halogénlámpákat a lámpafoglalatba: helyezze be a halogénlámpákat enyhe nyomással a kerek mélyedésbe és csavarja be az óramutató járásának megfelelő irányba.

6 Kapcsolja be az áramellátást.

7 Kezelés

7.1 A sebesség beállítása

Állítsa be a sebességfokozatot a motorburkolaton lévő húzózsinórral (G). Minden egyes meghúzás a következő sorrendben változtatja a sebességet:
Gyors - közepes - lassú - KI
A középső húzózsinórral (F) kapcsolja be a lámpát.
Ha a ventilátort külön kapcsolóval vagy biztosítékkal kapcsolja ki és be, akkor az abban az esetben, ha nem a húzózsinórral kapcsolta ki a legutoljára beállított sebességgel indul el.

7.2 A forgásirány megválasztása

ⓘ *INFORMÁCIÓ: Forgásirány*

A ventilátor az óramutató járásával ellentétes irányban forog:
A ventilátor klasszikus funkciója. A lefelé irányuló légáram hűtő hatást eredményez. Főleg meleg évszakban használandó.

A ventilátor az óramutató járásának megfelelő irányban forog:
A légáram a mennyezet felé irányul. A felfűtött levegő jobban eloszlik a helyiségben és elkerülhető a mennyezet alatti hőtolulás.

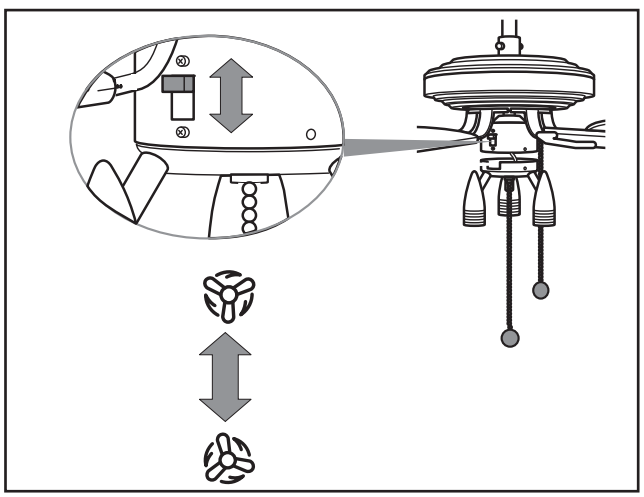
⚠ *Figyelem:*

A forgásirány-kapcsolót csak kikapcsolt állapotban kezelje, hogy a ventilátormotor ne sérüljön.

A forgásirányt a tolókapcsolóval változtathatja.
Az egyes állások a következőt jelentik:

kapcsoló felfelé: A ventilátor az óramutató járásával megegyező irányban forog.

kapcsoló lefelé: A ventilátor az óramutató járásával ellentétes irányban forog. (minden esetben lentről nézve)



8 Tisztítás

⚠ *Veszély:*

Áramtalanítsa a ventilátort, mielőtt tisztítaná: Kapcsolja le a lakás megfelelő biztosítékát. A feszültségvezető kábelek vagy alkatrészek érintésekor életveszély áll fenn!

Törölje le a ventilátort puha törlőkendővel, amely makacs szennyeződés esetén enyhén nedves lehet. Ne használjon oldószert, erős tisztítószert vagy hegyes tisztítóeszközöket, pl. érdes szivacsot vagy kefét, hogy ne karcolja meg a ventilátort.

9 Műszaki adatok

Termék	KH 1150 típusú mennyezetventilátor
Hálózati feszültség	220 - 240 V~, 50 Hz
Ventilátor névleges teljesítménye	60 W
Izzók	3 x max. 50 W
Anyagok	fém és MDF
Méretek	131 x 40 mm (35 cm a rövidebb hosszabbítórúddal)
Súly (tartozékokkal)	6750 g
A következő ellenőrzési jelekkel ellátva	CE, GS

10 A csomag tartalma

1 db motor a motorházban
1 db lámpa lámpafoglalattal
5 db lapát
5 db lapáttartó
1 db mennyezetrögzítés burkolattal
1 db hosszabbítórúd
3 db égő 50 W GU10
csavarok és dübelek
Összeszerelési videó (SVCD)
Kezelési útmutató

11 Hibajegyzék

Probléma/hiba	Lehetséges ok(ok)	A probléma orvoslása
A rögzítőcsavarokat nem lehet meghúzni ill. összeszerelés közben túl lettek húzva.		Cserélje ki a csavarokat és az anyákat Csak olyan csavarokat használjon, amelyek megfelelnek az eredeti csavaroknak, ill. kérjen információt a gyártótól vagy kereskedőtől.
A ventilátor nem indul be.	A ház biztosítéka rossz.	Ellenőrizze és szükség esetén cserélje a lakás biztosítékát.
	A forgásirány-kapcsoló középen áll.	Kapcsolja a forgásirány-kapcsolót felső vagy alsó állásba.
	A húzózsinór-kapcsoló "KI"-állásban van.	Húzza meg 1 x a húzózsinórt.
	A kábelcsatlakozó laza.	⚠ ***VESZÉLY:*** Áramtalanítsa a ventilátort kábelcsatlakozó ellenőrzése előtt. Ellenőrizze a kábelcsatlakozót.
	A ventilátor nem működik.	Vizsgáltassa meg szakemberrel a ventilátort vagy küldje be az ügyfélszolgálatnak (a címet lásd a "Garancia és szerviz" című részben).
A ventilátor hangosan jár vagy erősen leng.	A lapáttartók nem jól vannak rögzítve.	Ellenőrizze a lapáttartók csavarozását.
	A lapátok sérültek.	Ellenőrizze, és ha szükséges, cserélje a lapátokat.
	A lapátok nincsenek kiegyensúlyozva.	Cserélgesse a lapátok elhelyezkedési sorrendjét.
	Rögzítőlemez(ek) lazák.	Ellenőrizze a rögzítőlemezt.
	A felfüggesztés nem megfelelő.	⚠ ***VESZÉLY:*** Áramtalanítsa a ventilátort a felfüggesztés ellenőrzése előtt. Ellenőrizze a szerelőlemez és a hosszabbítórúd rögzítését és ha szükséges, javítsa a nem megfelelő rögzítést.
A világítás nem működik.	Az izzó kiégett.	Ellenőrizze a halogén izzókat és cserélje ki a rossz izzókat.
	A kábelcsatlakozó laza.	⚠ ***VESZÉLY:*** Áramtalanítsa a ventilátort kábelcsatlakozó ellenőrzése előtt. Ellenőrizze a kábelcsatlakozót.

Ne hajtson végre változtatást és javítást a terméken!
A biztonsági szempontból fontos alkatrészeket csak szakszervízzel javíttassa.

12 Garancia és szerviz

A készülékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, garanciaigény esetén vegye fel a kapcsolatot telefonon az Ön közelében lévő szervizzel. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy ingyen tudja beküldeni az árut.
A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem kereskedelmi használatra készült.
A garancia visszaélésszerű és szakszerűtlen használat, erőszak alkalmazása és olyan behatolás esetén elévül, amelyet nem az engedélyezett szervizirodánk végez el. Az ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza.

(HU) **Hornos kft.**
H - 2600 Vác
Zrínyi utca 39.
Telefon +36 27 314 212
Telefax +36 27 317 212
e-mail: support.hu@kompernass.com

13 Gyártja

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

14 Ártalmatlanítás

Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termékre az 2002/96/EK irányelv vonatkozik.

A készüléket engedélyeztetett hulladékgyűjtő helyen vagy a helyi hulladékeltávolító üzemnél tudja kidobni.
Vegye figyelembe az aktuális előírásokat.
Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a hulladékfeldolgozó vállalattal.

Valamennyi csomagolóanyagot juttasson el a környezetbarát hulladékhasznosítóhoz.

KAZALO VSEBINE STRAN

1 Varnostni napotki 26

2 Predvidena uporaba 26

3 Pregled proizvoda 26

4 Opis proizvoda 26

5 Pomoč pri uporabi navodil 26

6 Montaža stropnega ventilatorja 27

6.1 Montaža držal kril (J) 27

6.2 Montaža podaljševalne palice (B) 27

6.3 Montaža modula svetil (E) 28

6.4 Odstranitev transportnega varovala 28

6.5 Montaža kril (H) 28

6.6 Obešanje ventilatorja 28

7 Uporaba 30

7.1 Nastavitev hitrosti 30

7.2 Izbira smeri vrtenja 30

8 Čiščenje 30

9 Tehnični podatki 30

10 Vsebina kompleta 30

11 Seznam napak 31

12 Garancija in servis 32

13 Proizvajalec 32

14 Odstranitev 32

Pred prvo uporabo ta navodila skrbno preberite in jih shranite za poznejšo uporabo. Ob predaji naprave tretji osebi zraven priložite tudi navodila za uporabo.

POMEMBNO:

Upoštevajte varnostne napotke!

Preden ventilator začnete uporabljati, se seznanite z njegovo montažo in uporabo.

1 Varnostni napotki

⚠ *NEVARNOST:*
Upoštevajte spodnje varnostne napotke!
Drugače obstaja bistvena nevarnost nezgod.

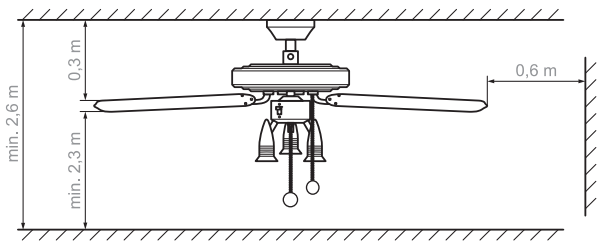
⚠ *Nevarnost zaradi električnega udara*
- Napravo sme na pravilno instalirano in ozemljeno električno napeljavo z omrežno napetostjo 220–240 V~ s 50 Hz priključiti le strokovnjak za elektriko.

Aparata nikakor ne smete potopiti v tekočine, ga izpostavljati vlagi ali ga uporabljati na prostem. Če bi vseeno kdaj v ohišje naprave zašla tekočina, odklopite oskrbo naprave z električnim tokom, npr. tako, da odstranite hišno varovalko ali sprožite ustrezno prekinitveno stikalo (ničti položaj) v omarici z varovalkami.

- Omrežne napeljave ne prepogibajte in je ne stiskajte.
- Če sta omrežna napeljava ali ohišje naprave poškodovana, morate napravo dati v popravilo kvalificiranim strokovnim osebam, preden jo ponovno uporabite. Ohišja naprave ne smete odpirati. V tem primeru varnost ni več zagotovljena in jamstvo preneha veljati.

⚠ *Nevarnost požara!*
- Naprave med delovanjem ne pustite nenadzorovane.
- Naprave nikoli ne obesite v bližino virov toplote.
- Stropnega ventilatorja ne priključujte na zatemnitev luči. Za spreminjanje števila vrtljajev uporabljajte le za to predvideno vklopno vrvico.

⚠ *Nevarnost poškodb*
- Ta naprava ni namenjena temu, da jo uporabljajo osebe (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, razen pod nadzorom osebe, ki je zanje odgovorna ali jim je dala navodila v zvezi z uporabo naprave.
- Otroke je treba nadzorovati, da se z napravo ne bi igrali.
- Minimalna razdalja konic kril do tal mora v montiranem stanju znašati 2,30 m. Razdalja med krili in stropom mora znašati najmanj 0,30 m. Stranska razdalja do sten prostora ali preprek mora znašati najmanj 0,60 m (gl. sliko 1).



Slika 1: Minimalne razdalje stropnega ventilatorja

- Na območju vrtenja naprave se ne smejo nahajati nobene prepreke.
- Naprava mora biti varno pritrjena na stropu prostora. Strop, stenski vložki in vijaki morajo prenesti dodatno obremenitev zaradi vrtenja naprave. Po potrebi naj vam v strokovni trgovini svetujejo v zvezi s pritrditvijo stropnega ventilatorja.

⚠ *Nevarnost zadušitve*
- Naprave ne smete uporabljati v istem prostoru kot peč na olje ali plin. Izjema: dimnik je ob upoštevanju obratovanja ventilatorja preveril in odobril strokovnjak.

2 Predvidena uporaba

Stropni ventilator služi izključno premikanju zraka v zaprtih prostorih. Ta stropni ventilator je namenjen izključno za uporabo v privatnih gospodinjstvih. Upoštevajte vse informacije v teh navodilih za montažo in uporabo, še posebej varnostne napotke. Vsaka druga vrsta uporabe velja za nepredvideno.

3 Pregled proizvoda

A Pokrov
B Podaljševalna palica (2 različici)
C Povezovalni kos
D Drsno stikalo za spremembo smeri vrtenja
E Modul svetil s 3 lučmi (vkl. s 3 halogenskimi svetili)
F Vklopna vrvica za osvetljavo
G Vklopna vrvica za spremembo hitrosti
H Krila (5 kosov)
I Fiksirna plošča (5 kosov)
J Držalo krila (5 kosov)
K Ohišje motorja
L Montažna plošča

4 Opis proizvoda

Stropni ventilator KH 1150 ima tri stopnje hitrosti, ki se regulirajo z vklopno vrvico. Preklopno stikalo omogoča spremembo smeri vrtenja, tako da se zrak premika navzdol ali pa navzgor. Dodatno je ventilator opremljen z osvetljavo s 3 halogenskimi lučmi, ki se vklopi oz. izklopi z ločeno vklopno vrvico.

5 Pomoč pri uporabi navodil

Poglavje 6 opisuje montažo in poglavje 7 osnove uporabe stropnega ventilatorja KH 1150.
Poglavji skrbno preberite, da boste montažo lahko izvedli hitro in brez napak ter da boste lahko razumeli in uporabljali funkcije naprave.

Uporabljajo se naslednji signalni izrazi in simboli:

⚠ *NEVArNOST*
Opozorilo pred možnimi težkimi do smrtnimi poškodbami oseb

⚠ *OPOZORILO*
Opozorilo pred možnimi lahkimi poškodbami oseb ali o možni materialni škodi

⚠ *PREVIDNO*
Opozorilo pred možnimi okvarami oz. uničenjem proizvoda

ⓘ *POMEMBNO/NAPOTEK*
Tukaj najdete pomemben ali koristen napotek

6 Montaža stropnega ventilatorja

⚠ *OPOZORILO:*

Upoštevajte varnostne napotke (gl. pogl. 1), da preprečite poškodbe ali škodo zaradi napak pri montaži! Ventilatorja ne uporabljajte, če je poškodovan!

ⓘ *NAPOTEK:*

Črke v oklepajih se nanašajo na sliko v pogl. 3 "Pregled proizvoda".

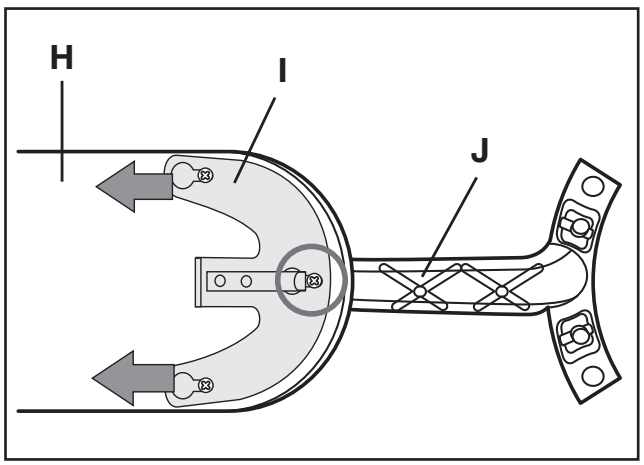
Potrebno orodje

Križni izvijač
Velikost ključa 8 mm

6.1 Montaža držal kril (J)

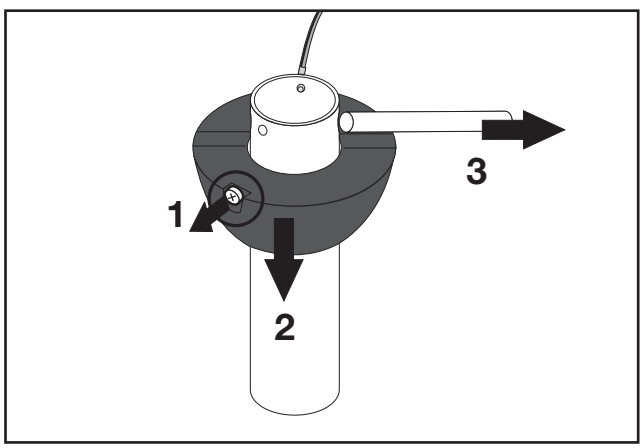
1 Izberite želen videz: les ali bela površina. Krila pripravite tako, da se želeni videz nahaja na spodnji strani.

2 Varnostni zatič držala krila (J) od spodaj speljite skozi 3 odprtine krila (H). Fiksirno ploščo (I) namestite in jo potisnite v smeri puščice (gl. sliko). Vzmetna sponka se pri tem mora zaskočiti in zavarovati srednji sornik (gl. sliko: krog). Vsa krila montirajte na isti način.

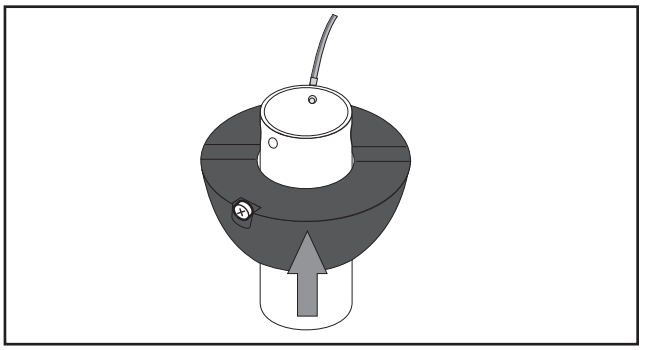


6.2 Montaža podaljševalne palice (B)

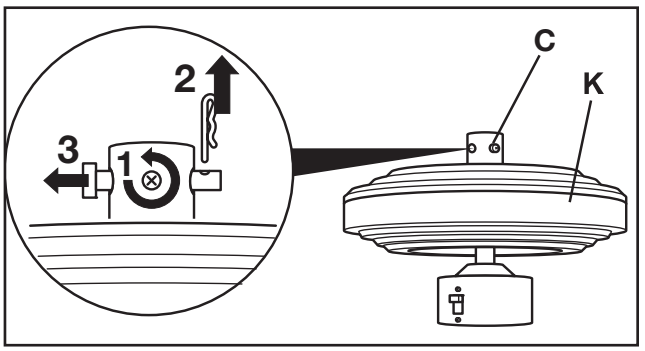
1a Dolga palica z držalom iz umetne snovi:
Korak 1: Stranski varovalni vijak na podaljševalni palici odvijte (gl. sliko: krog).
Korak 2: Držalo potisnite navzdol, dokler se varovalni sornik ne sprosti.
Korak 3: Varovalni zatič potegnite ven.



1b Če želite uporabiti krajšo podaljševalno palico, držalo sedaj v celoti potegnite z dolge palice in ga, kot je prikazano, do polovice potisnite na krajšo palico.



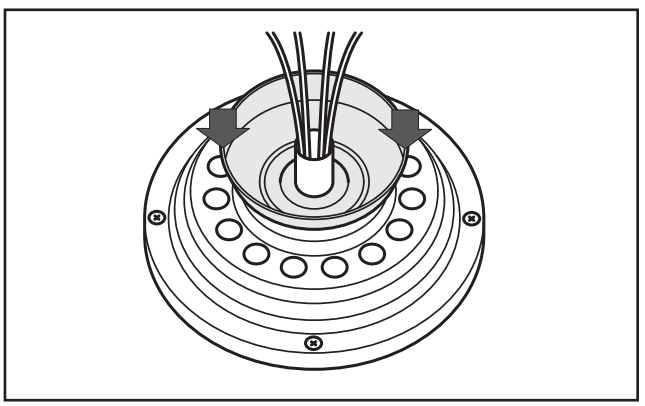
2 Korak 1: Stranske vijake veznega elementa (C) odvijte, tako da podaljševalno palico lahko vstavite.
Korak 2: Demontaža sornika veznega elementa: varovalno sponko potegnite ven.
Korak 3: Sornik odstranite.



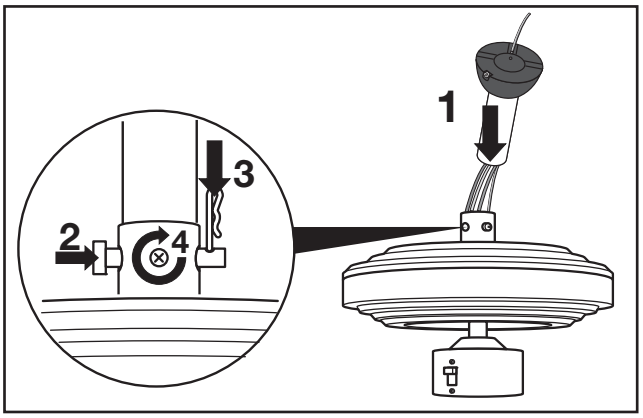
⚠ *NEVARNOST:*

Poškodovani kabli privedejo do kratkih stikov. V tem primeru ob dotiku ventilatorja obstaja smrtna nevarnost!
Ko vstavljate sornike v podaljševalno palico in vezni element, kablov ne poškodujte!

3 Kable potegnite skozi pokrov in pokrov položite preko veznega elementa na ohišje motorja.



4a Korak 1: Dolga podaljševalna palica: kable potegnite skozi, potem podaljševalno palico vstavite v vezni element.
Korak 2: Instalirajte varnostni sornik veznega elementa.
Korak 3: Varovalno sponko vstavite.
Korak 4: Vijaka najprej oba istočasno in enakomerno trdno zategnite in ju potem privijte z izvijačem. Matico trdno zategnite proti veznemu elementu.



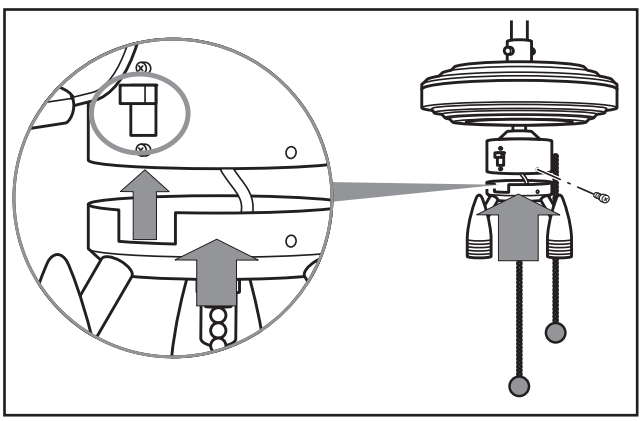
4b Kratka podaljševalna palica: Po potegnitvi kablov (gl. 4a, delni korak 1) morate najprej izvesti naslednji korak montaže 5. Potem izvedite delne korake 2 do 4 navedene pod 4a.

5 Sornik speljite skozi zgornji odprtini podaljševalne palice in ga naravnajte na sredini.
Držalo potisnite navzgor nad sornik, pri tem pazite, da se varnostni vijak prilega ustrezni odprtini. (pogl. sliko koraka 1a). Varnostni vijak privijte v navoj podaljševalne palice.

6.3 Montaža modula svetil (E)

> ⚠ ***NEVARNOST:***
> Poškodovani kabli privedejo do kratkih stikov. V tem primeru ob dotiku ventilatorja obstaja smrtna nevarnost!
> Kable v ohišju speljite tako, da se ti pri vstavitvi modula svetil ne stisnejo!

1 Tri vijake z vzmetnimi obroči na modulu svetil (E) odstranite.
2 Kabelski vtič modula svetil povežite z vtičnico na ventilatorju.
3 Modul svetil vstavite v ohišje motorja, pri tem pazite, da se odprtina nahaja pod stikalom smeri vrtenja (gl. krog na sliki).
4 Modul svetil privijte s 3 vijaki in vzmetnimi obroči.

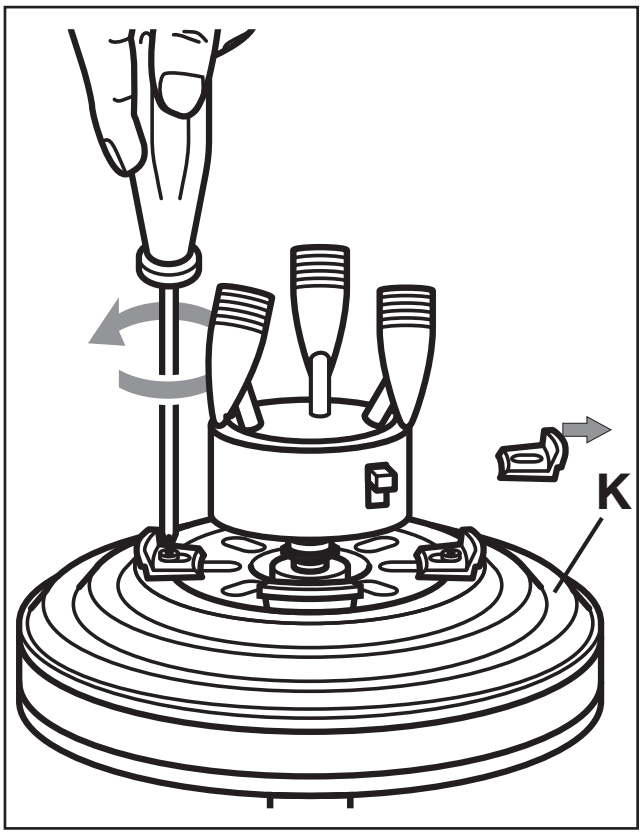


6.4 Odstranitev transportnega varovala

1 Odvijte 3 vijake transportnih varoval na ohišju motorja (K).

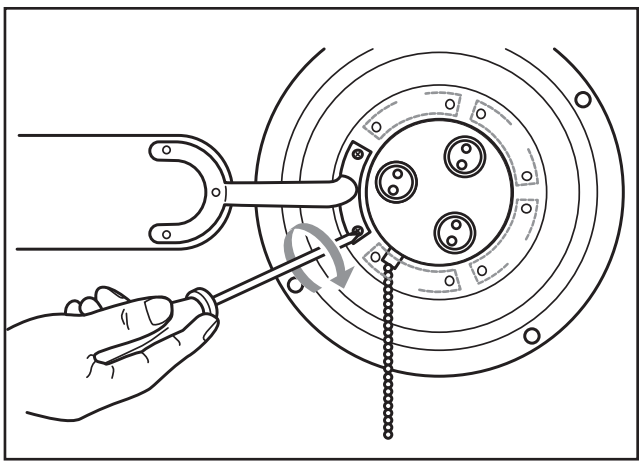
2 Vijake z vzmetnimi obroči ter transportna varovala odstranite.

3 Transportna varovala skupaj z vijaki in vzmetnimi obroči shranite za morebiten prihodnji transport.



6.5 Montaža kril (H)

1 Krila s po 2 vijakoma skupaj s podložkami privijte na ohišju motorja (gl. sliko).



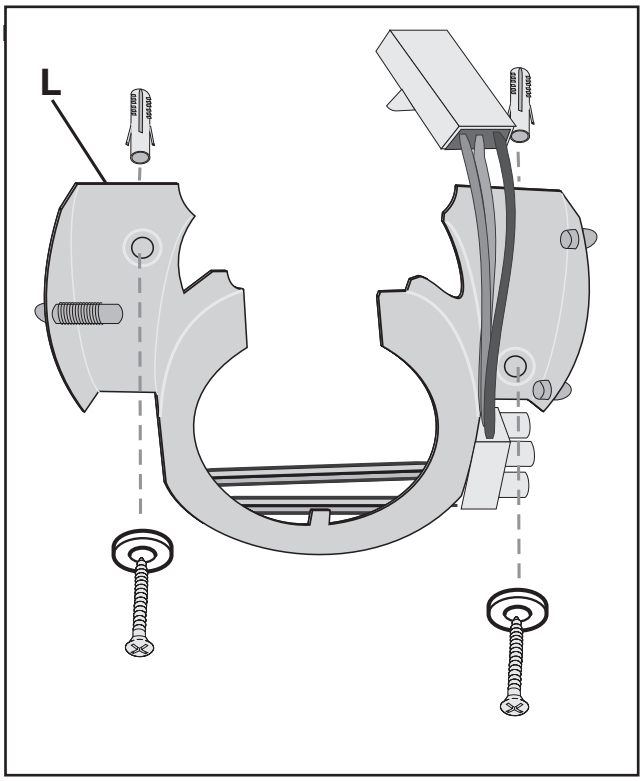
2 Ventilator počasi obrnite za nekaj obratov, da preverite, ali so krila pravilno montirana. Če vrtenje ne poteka z lahkoto, preverite privitje kril.

6.6 Obešanje ventilatorja

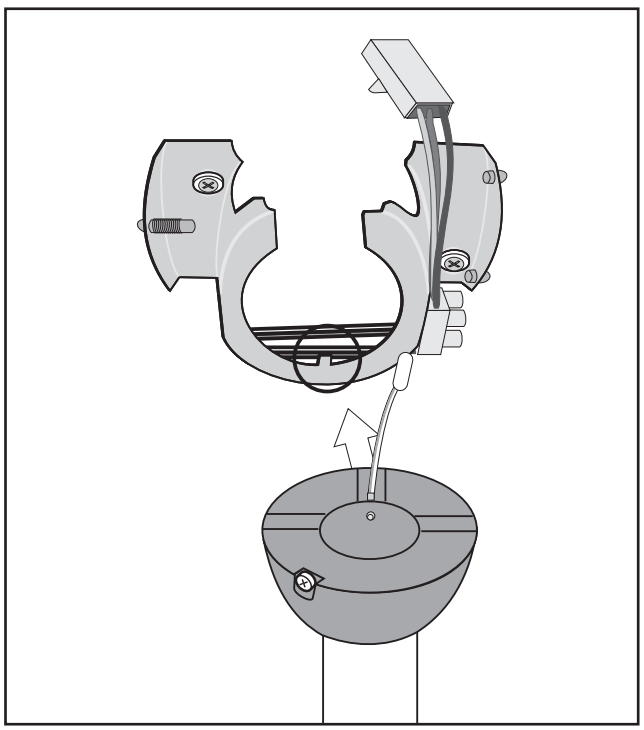
> ⚠ ***NEVARNOST:***
> Zagotoviti morate, da električna priključna napeljava ni pod tokom.

> ⚠ ***OPOZORILO:***
> Strop prostora ter privitje morata biti primerna za obremenitev z najmanj 28 kg.
> Uporabljajte vijake 8 x 50 mm s stenskimi vložki.
> Za pritrditev na votle strope (npr. Rigips) uporabite posebne vložke za votle strope. Ali pa poskusite ugotoviti, ali se montažna plošča da pritrditi na (bolj nosilni) podkonstrukciji (oglati les, tramovi) in uporabite vijake za les.

1 Montažno ploščo (L) z 2 vijakoma in po potrebi stenske vložke pritrdite na stropu.



2 Ventilator obesite na montažno ploščo, pri tem pazite na zarezo držala (gl. krog na sliki).



3 Izvedba električnega priključka.

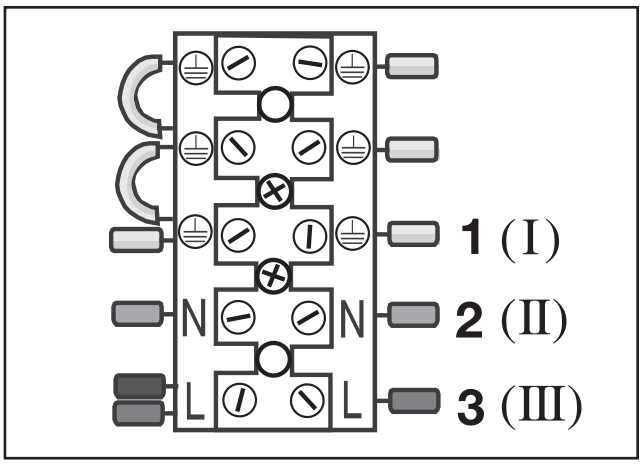
> ⚠ ***NEVARNOST:***
> Električni priključek sme izdelati le strokovna oseba za elektriko! Ob neupoštevanju tega navodila obstaja smrtna nevarnost zaradi električnega toka!

Barvno označevanje:

Zeleno-rumena (I):	varnostni vodnik
Modra (II):	nevtralni vodnik
Rjava (III):	kabel z električnim tokom (tudi: črn)

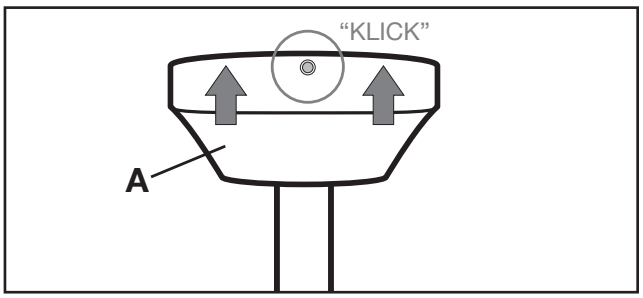
Priključitev električnega voda

Korak 1: Varnostni vodnik priključite na sponko (I).
Korak 2: Priključite modri vodnik (N) (II).
Korak 3: Priključite rjavi vodnik (L) (III).



Povezava kabelskih vtičev
Povežite kabelske vtiče obeh varnostnih vodnikov ventilatorja z vtičnicami na montažni plošči.
Potem širši kabelski vtič ventilatorja povežite z vtičnico na montažni plošči.

4 Zaskočitev pokrova (A) v montažni plošči: vstavite ga v obe sosednji krogli in ga zataknite v vzmetno kroglo na nasprotni strani (zasliši se klik!).



> ⓘ ***NAPOTEK:***
> Halogenskih luči se po možnosti ne dotikajte s prsti. Pri vstavljanju uporabljajte čisto krpo ali npr. platnene rokavice.

5 Montaža halogenskih luči v nastavke: Halogenske luči z rahlim pritiskom vstavite v okrogle odprtine in jih potem obrnite in zategnite v smeri urnega kazalca.

6 Vklop elektriko.

7 Uporaba

7.1 Nastavitev hitrosti

Stopnjo hitrosti nastavite z vklopno vrvico (G) na ohišju motorja. Pri tem vsak poteg hitrost spremeni v naslednjem zaporedju:
Hitro - srednje - počasi - IZKLOP
Luč prižgite s srednjo vklopno vrvico (F).
Če se ventilator dodatno vklopi in izklopi s stikalom ali varovalom, se bo, če ga niste izklopili z vklopno vrvico, zagnal z nazadnje nastavljeno hitrostjo.

7.2 Izbira smeri vrtenja

ⓘ *Info: Smer vrtenja*

Ventilator se vrti v obratni smeri urnega kazalca:
Klasična funkcija ventilatorja. Zračni tok v smeri navzdol povzroča učinek hlajenja. Najpogosteje se uporablja v toplih letnih časih.

Ventilator se vrti v smeri urnega kazalca:
Zračni tok se usmeri proti stropu. Ogrevan zrak v prostoru se bolje porazdeli po prostoru in preprečuje se kopičenje toplote pod stropom.

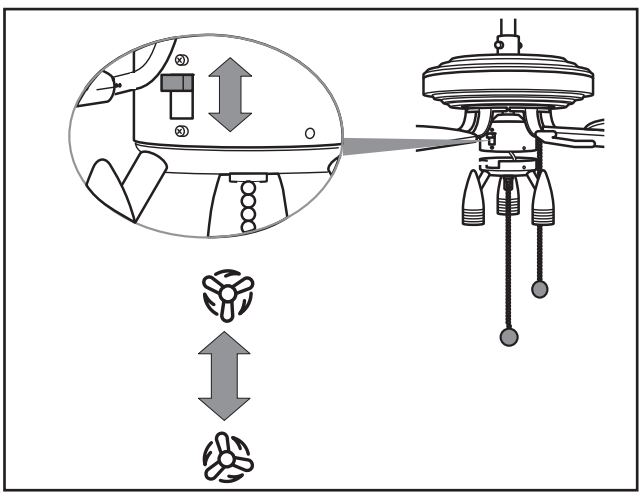
⚠ *Previdno :*

Stikalo smeri vrtenja uporabljajte le ob mirovanju, da se ventilator ne poškoduje.

Smer vrtenja spreminjajte z drsnim stikalom.
Pri tem pomeni:

Stikalo zgoraj: Ventilator se vrti v smeri urnega kazalca.

Stikalo spodaj: Ventilator se vrti v obratni smeri urnega kazalca.
(zmeraj gledano od spodaj)



8 Čiščenje

⚠ *NEVARNOST:*

Ventilator ločite od električnega omrežja, preden ga začnete čistiti: Ustrezno hišno varovalko izklopite. Ob dotiku kablov ali delov pod napetostjo obstaja smrtna nevarnost!

Ventilator obrišite z mehko krpo, ki jo pri bolj trdovratni umazaniji smete rahlo navlažiti. Ne uporabljajte topil, ostrih čistil ali pripomočkov, npr. grobih gobic ali krtačk, da ventilatorja ne popraskate.

9 Tehnični podatki

Proizvod	Stropni ventilator KH 1150
Omrežna napetost	220–240 V~, 50 Hz
Nazivna moč ventilatorja	60 W
Žarnice	3 x maks. 50 W GU10
Materiali	kovina in MDF plošče
Mere	131 x 40 cm (35 cm s krajšo podaljševalno palico)
Teža (vkl.)	6750 g
Označeno s kontrolnimi znaki	CE, GS

10 Vsebina kompleta

1x motor v ohišju motorja
1x modul svetil z nastavki za žarnice
5x krilo
5x držalo krila
1x stropna pritrditev s pokrovom
1x podaljševalna palica
3x žarnica 50 W GU10
Vijaki in stenski vložki
Video o montaži (SVCD)
Navodila za uporabo

11 Seznam napak

Problem/napaka	Možni vzrok(i)	Pomoč
Pritrdilnih vijakov se ne da trdno zategniti oz. so bili pri montaži preveč zategnjeni.		Zamenjajte vijake in matice. Uporabljajte samo vijake, ki ustrezajo originalnim vijakom oz. proizvajalca ali prodajalca povprašajte za informacije.
Ventilator se ne zažene.	Hišna varovalka je okvarjena.	Preverite hišno varovalko in jo po potrebi zamenjajte.
	Stikalo smeri vrtenja stoji na sredini.	Stikalo smeri vrtenja premaknite v zgornji ali spodnji položaj.
	Stikalo vklopne vrvice je v položaju "IZKLOP" .	1 x potegnite vklopno vrvico.
	Kabelski vtič je razrahljan.	⚠ ***NEVARNOST:*** Ventilator ločite od električnega omrežja, preden preverite kabelski vtič. Preverite kabelski vtič.
	Ventilator je okvarjen.	Ventilator naj preveri strokovnjak ali pa ga pošljite servisni službi (naslov najdete v poglavju "Garancija in servis").
Ventilator teče zelo glasno ali močno niha.	Držala kril niso trdna.	Preverite privitje držal kril.
	Krila so poškodovana.	Krila preverite in jih po potrebi zamenjajte.
	Krila niso uravnotežena.	Zamenjajte vrstni red kril.
	Fiksirna plošča (plošče) je razrahljana.	Preverite fiksirne plošče.
	Obešanje ni pravilno.	⚠ ***NEVARNOST:*** Ventilator ločite od električnega omrežja, preden preverite obešanje. Preverite pritrditev montažne plošče in podaljševalne palice in po potrebi popravite nepravilno pritrditev.
Luč ne deluje.	Svetilo je okvarjeno.	Preverite halogenske luči in zamenjajte okvarjena svetila.
	Kabelski vtič je razrahljan.	⚠ ***NEVARNOST:*** Ventilator ločite od električnega omrežja, preden preverite kabelski vtič. Preverite kabelski vtič.

Na proizvodu ne izvajajte manipulacij!
Popravila varnostno relevantnih delov le s strani strokovnih oseb.

12 Garancija in servis

Za to napravo prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa. Naprava je bila skrbno izdelana in pred dobavo natančno preverjena. Prosimo, da blagajniški račun shranite kot dokazilo o nakupu. V primeru uveljavljanja garancije se obrnite na svojo servisno službo. Samo tako je zagotovljeno brezplačno pošiljanje vašega izdelka.
Garancija velja samo za napake pri materialu ali proizvodnji, ne pa tudi za potrošne dele ali poškodbe lomljivih delov, npr. stikal ali akumulatorjev.
Proizvod je namenjen izključno za privatno in ne za obrtno uporabo.
V primeru zlorabe ali nepravilne uporabe, uporabe sile in pri posegih, ki jih ni izvedel pooblaščeni servis, garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

SI **Birotehnika**
Tkalčec Zlatko Andrija s.p.
Lendavska ulica 23
9000 Murska Sobota
Slovenija
Phone: +386 (0) 2 522 16 66
Fax: +386 (0) 2 531 17 40
e-mail: zlatko.tkalcec@volja.net

13 Proizvajalec

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

14 Odstranitev

Naprave nikakor ne odvrzite v običajne hišne smeti. Ta proizvod je podvržen evropski Direktivi 2002/96/ES.

Napravo odstranite pri registriranem podjetju za odpad ali pri svojem komunalnem podjetju za odpad.
Upoštevajte trenutno veljavne predpise.
V primeru dvoma se obrnite na svoje podjetje za predelavo odpadkov.

Vse embalažne materiale oddajte v reciklažo.

OBSAH STRANA

1 Bezpečnostní pokyny 34

2 Účel použití 34

3 Jednotlivé části zařízení 34

4 Popis zařízení 34

5 Informace o kapitolách 34

6 Montáž stropního ventilátoru 35

6.1 Montáž uchycení listů (J) 35

6.2 Montáž prodlužovací tyče (B) 35

6.3 Montáž světelného modulu (E) 36

6.4 Odstraňte pojistku pro přepravu 36

6.5 Montáž listů (H) 36

6.6 Pověšení ventilátoru 36

7 Obsluha 38

7.1 Nastavení rychlosti 38

7.2 Výběr směru otáčení 38

8 Čištění 38

9 Technické údaje 38

10 Rozsah dodávky 38

11 Přehled závad 39

12 Záruka a servis 40

13 Dovozce 40

14 Likvidace 40

Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod na obsluhu a uschovejte ho pro pozdější potřebu. Při předávání zařízení třetím osobám předejte i tento návod.

DŮLEŽITÉ:

Dodržujte a postupujte podle bezpečnostních pokynů!

Než začnete ventilátor používat, seznamte se s montáží a obsluhou.

1 Bezpečnostní pokyny

⚠ *Nebezpečí:*
Dodržujte a řiďte se těmito bezpečnostními pokyny!
Jinak hrozí značné nebezpečí poranění.

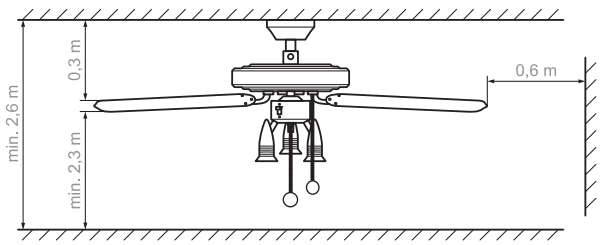
⚠ *Nebezpečí zásahu elektrickým proudem*
- Zařízení smí k řádně nainstalovanému a uzemněnému vedení s napětím 220-240 V ~ a 50 Hz připojovat pouze elektrotechnik.

Spotřebič nesmíte v žádném případě nořit do kapalin, vystavovat vlhkosti ani používat venku. Pokud by však došlo k tomu, že by do zařízení vnikla kapalina, zařízení odpojte ze sítě, například vyjmutím domovních pojistek nebo vypnutím příslušného jističe (přepnutí do nulové polohy) ve skříni s pojistkami.

- Přívodní kabel se nesmí lámat ani nikde přiskřípnout.
- Pokud je přívodní kabel nebo skříň zařízení poškozená, musíte zařízení před tím, než jej začnete opět používat, ponechat opravit technikem. Skříňku přístroje nesmíte otvírat. V tomto případě není zaručena vaše bezpečnost a záruka zaniká.

⚠ *Nebezpečí požáru*
- Během provozu přístroj nenechávejte nikdy bez dozoru.
- Zařízení nikdy nevěšte do blízkosti tepelných zdrojů.
- Stropní ventilátor nikdy neinstalujte společně se stmívačem. Ke změně otáček používejte pouze k tomu určený ovládací řetízek.

⚠ *Nebezpečí poranění*
- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí), které mají omezené fyzické, senzorické nebo duševní schopnosti či nedostatek zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by jej používaly pod bezpečnostním dohledem zodpovědné osoby nebo by od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat.
- Děti by neměly být ponechány bez dozoru, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.
- Minimální vzdálenost špiček listů od podlahy musí být po namontování 2,30 m. Vzdálenost mezi listy a stropem musí být nejméně 0,30 m. Boční vzdálenost ke stěnám v místnosti nebo překážkám musí být nejméně 0,60 m (Obr. 1).



Obr. 1: Minimální vzdálenosti stropního ventilátoru

- V oblasti rotace zařízení se nesmí nacházet žádné překážky.
- Zařízení musí být bezpečně upevněné na stropě místnosti. Strop, hmoždinky a šrouby musí být schopny pojmout dodatečné zatížení vzniklé rotací přístroje. Nechte si případně poradit odbornou stavební prodejnou ohledně upevnění stropního ventilátoru.

⚠ *Nebezpečí udušení*
- Zařízení nesmíte používat společně s olejovým nebo plynovými kamny nebo topidlem v jedné místnosti. Výjimka: Odvod kouře byl s přihlédnutím k provozu ventilátoru vyzkoušen a schválen odborníkem.

2 Účel použití

Stropní ventilátor slouží výhradně k recirkulaci. Tento stropní ventilátor je určen výlučně pro použití v oblasti soukromých domácností. Řiďte se všemi informacemi uvedenými v tomto návodu pro montáž a obsluhu, zvláště pak bezpečnostními pokyny. Jakékoli jiné použití přístroje není považováno za použití podle stanoveného účelu.

3 Jednotlivé části zařízení

A Kryt
B Prodlužovací tyč (2 varianty)
C Spojovací kus
D Spínač pro změnu směru otáčení
E Světelný modul se 3 světly (vč. 3 halogenových svítidel)
F Ovládací řetízek pro ovládání osvětlení
G Ovládací řetízek pro ovládání změny rychlosti
H Listy (5 kusů)
I Fixační desky (5 kusů)
J Držák listů (5 kusů)
K Skříň motoru
L Montážní deska

4 Popis zařízení

Stropní ventilátor KH 1150 je vybaven třemi stupni rychlosti, které se ovládají pomocí ovládacího řetízku. Přepínačem je možno měnit směr otáčení tak, aby se vzduch pohyboval buď směrem dolů nebo směrem nahoru. Navíc je ventilátor vybaven osvětlením se 3 halogenovými světly, která se zapínají a vypínají pomocí vlastního ovládacího řetízku.

5 Informace o kapitolách

V kapitole 6 je popsána montáž a v kapitole 7 základní informace o obsluze stropního ventilátoru KH 1150.
Pro bezproblémovou a bezvadnou montáž a pro správné pochopení a používání funkcí si tuto kapitolu pečlivě přečtěte.

Používají se tato upozorňující hesla a symboly:

⚠ *NEBEZPEČÍ*
Varování před případným těžkým až smrtelným poraněním osob.

⚠ *Varování*
Varování před případným lehkým poraněním osob nebo případnými škodami na majetku.

⚠ *Pozor*
Varování před možnými závadami popř. zničení výrobku

ⓘ *DŮLEŽITÉ/UPOZORNĚNÍ*
Zde je uvedeno důležité nebo užitečné upozornění.

6 Montáž stropního ventilátoru

⚠ *Výstraha:*

Řiďte se bezpečnostními pokyny (viz kap. 1), aby nedošlo k poranění nebo škodám vzniklým v důsledku chyb při montáži! Pokud je ventilátor poškozen, nepoužívejte jej!

ⓘ *UPOZORNĚNÍ:*

Písmena v závorkách odkazují na obrázek v kapitole 3 „Jednotlivé části zařízení".

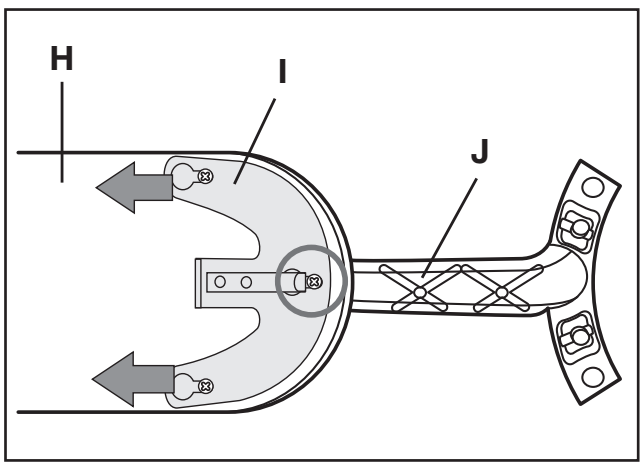
Potřebné nářadí

Křížový šroubovák
Stranový klíč 8 mm

6.1 Montáž uchycení listů (J)

1 Zvolte požadovaný dekor: dřevěný nebo bílý povrch. Listy umístěte tak, aby byl požadovaný dekor umístěn směrem dolů.

2 Úchytné kolíčky držáku listů (J) protáhněte zespoda třemi otvory listu (H). Nasaďte fixační desku (I) a zasuňte ve směru šipek (viz obr.). Příčné svorky přitom musí zacvaknout a musí se zajistit prostřední kolíček (viz obr.: zobrazení v kroužku). Všechny listy namontujte stejným způsobem.



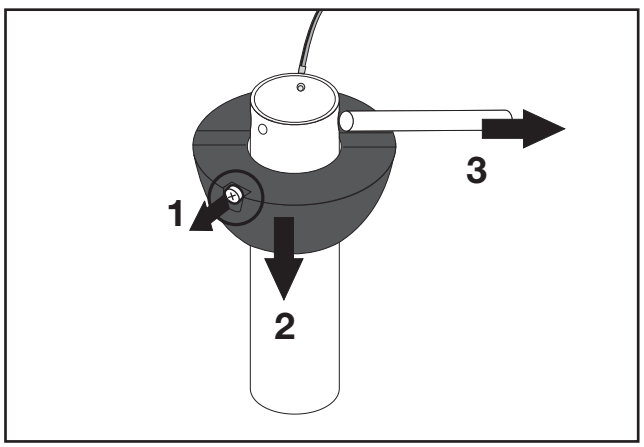
6.2 Montáž prodlužovací tyče (B)

1a Dlouhá tyč s plastovým přídržným kusem:

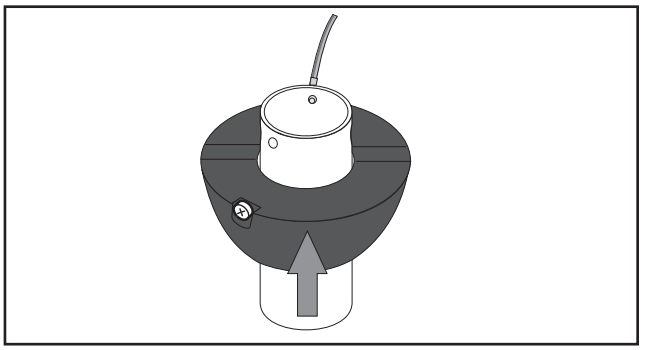
Krok 1: Boční zajišťovací šroub na prodlužovací tyči uvolněte (viz obr.: zobrazení v kroužku).

Krok 2: Přídržný kus posuňte směrem dolů, dokud se pojistný kolíček neuvolní.

Krok 3: Pojistný kolíček vytáhněte.



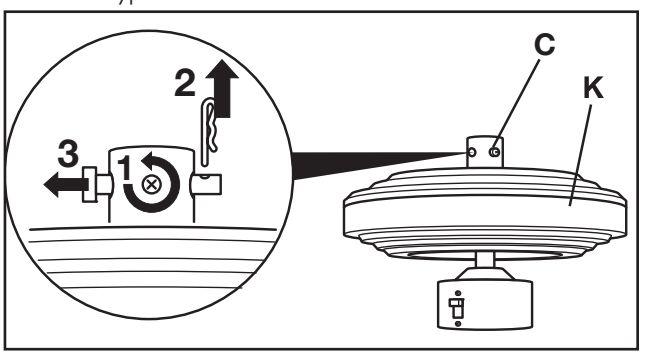
1b Pokud chcete použít krátkou prodlužovací tyč, zcela vytáhněte přídržný kus z dlouhé tyče a přibližně do poloviny jej nasuňte na krátkou tyč tak, jak je to uvedeno na obrázku.



2 Krok 1: Uvolněte boční šrouby na spojovacím kuse (C) tak, aby bylo možno nasadit prodlužovací tyč.

Krok 2: Odmontujte čepy na spojovacím kuse: Vytáhněte pojistnou závlačku.

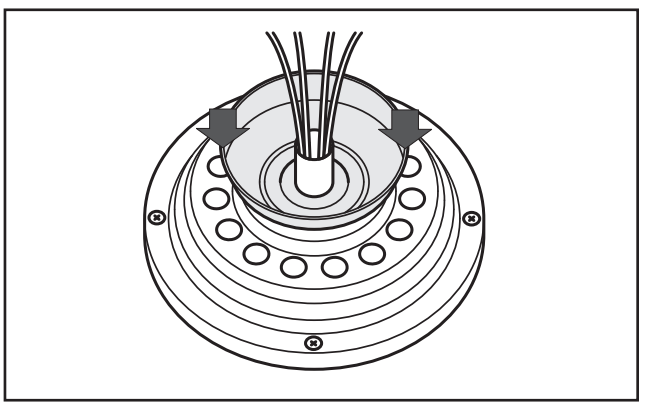
Krok 3: Vyjměte kolíček.



⚠ *NEBEZPEČÍ:*

Poškozený kabel může způsobit zkrat. V takovém případě hrozí při kontaktu s ventilátorem smrtelné nebezpečí!
Při následném nasazování kolíčků do prodlužovací tyče a spojovacího kusu nepoškoďte kabel!

3 Kabel protáhněte krytem a kryt položte nad spojovací kus na skříň motoru.

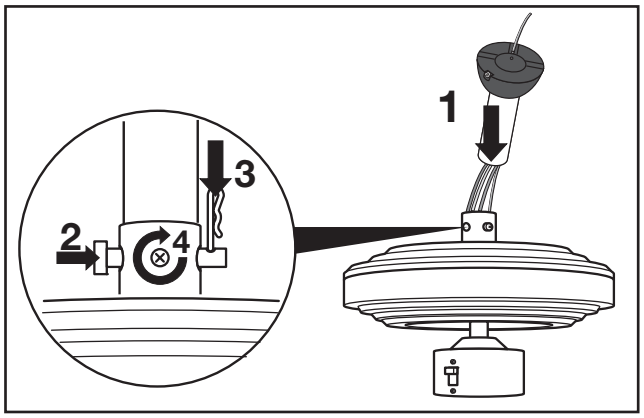


4a Krok 1: Dlouhá prodlužovací tyč: Protáhněte kabel a poté vložte prodlužovací tyč do spojovacího kusu.

Krok 2: Nainstalujte pojistný kolíček spojovacího kusu.

Krok 3: Nasaďte pojistnou svorku.

Krok 4: Šrouby nejprve rovnoměrně dotáhněte rukou a pak pevně dotáhněte pomocí šroubováku. Matice utáhněte proti spojovacímu kusu (pozice kontra).



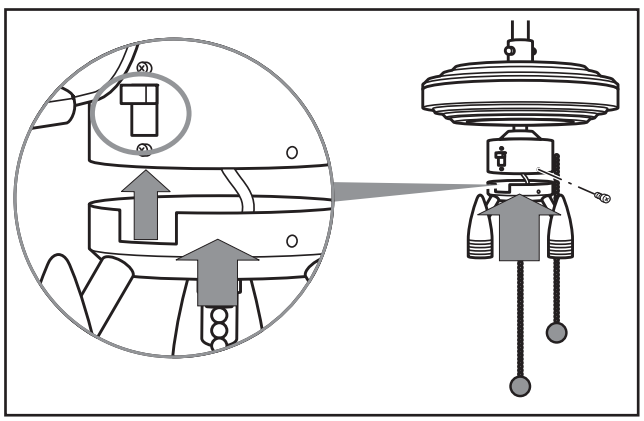
Po provlečení kabelu (viz 4a, dílčí krok 1) musíte nejprve provést následující montážní krok 5. Poté proveďte dílčí kroky 2 až 4 pod bodem 4a.

5 Kolíček veďte horními otvory prodlužovací tyče a vycentrujte jej. Uchycení posuňte nahoru přes kolíček, při tom však dbejte na to, aby zajišťovací šroub zapadnul do odpovídajícího výřezu.(srov. obr. kroku 1a). Zajišťovací šroub zašroubujte do závitu prodlužovací tyče.

6.3 Montáž světelného modulu (E)

> ⚠ ***NEBEZPEČÍ:***
> Poškozený kabel může způsobit zkrat. V takovém případě hrozí při kontaktu s ventilátorem smrtelné nebezpečí!
> Kabel položte do skříně tak, aby při nasazování světelného modulu nedošlo k jeho skřípnutí!

1 Odmontujte tři šrouby s pružnými kroužky na světelném modulu (E).
2 Konektor kabelu světelného modulu zapojte do zdířky na ventilátoru.
3 Světelný modul zapojte do skříně motoru a přitom dbejte na to, aby drážka byla pod spínačem směru otáčení (viz obr. obvodu).
4 Světelný modul pevně přišroubujte pomocí 3 šroubů a pružných kroužků.

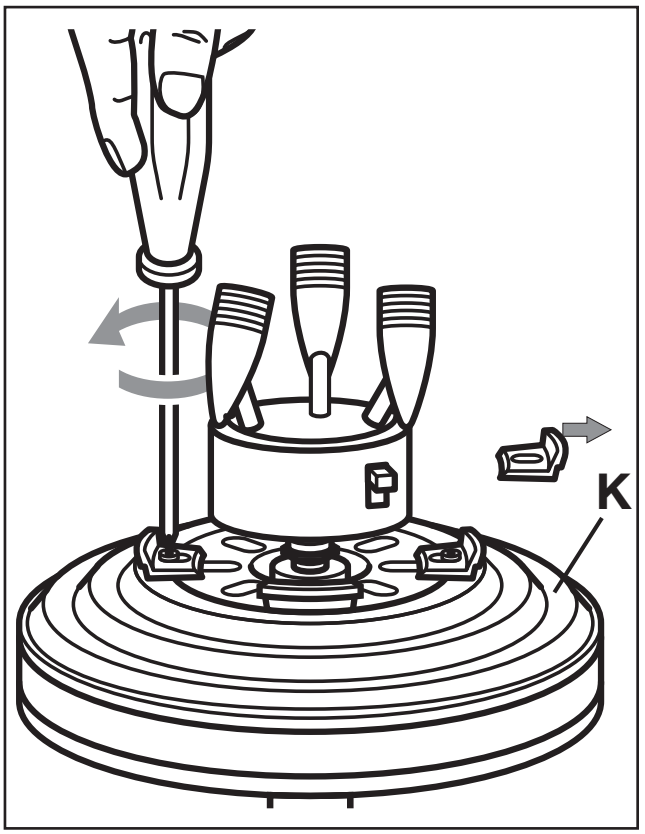


6.4 Odstraňte pojistku pro přepravu

1 Uvolněte 3 šrouby pojistky pro přepravu na skříni motoru (K).

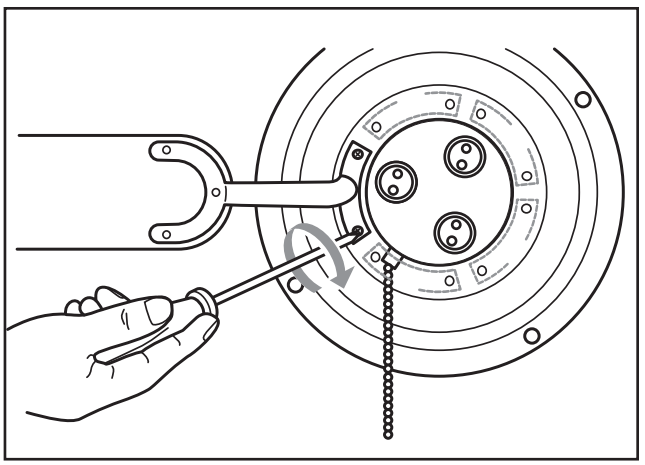
2 Vyjměte šrouby s pružným kroužkem a pojistkou pro přepravu.

3 Pojistky pro přepravu si uschovejte i se šrouby a pružnými kroužky pro příp. budoucí přepravu.



6.5 Montáž listů (H)

1 Našroubujte listy pomocí 2 šroubů i s podložkami na skříň motoru (viz. obr.).



2 Pomalu otáčejte několik otáček ventilátorem tak, abyste zkontrolovali, zda jsou listy správně namontované. Pokud jimi není možno lehce otáčet, zkontrolujte šroubová spojení listů.

6.6 Pověšení ventilátoru

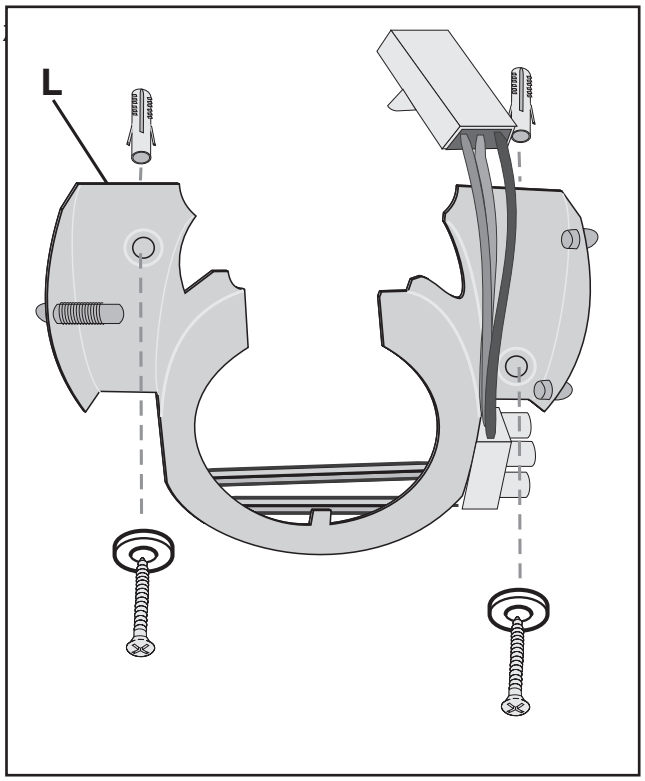
⚠ *Nebezpečí:*

Musíte zajistit, by nebylo přívodní kabelové vedení pod napětím.

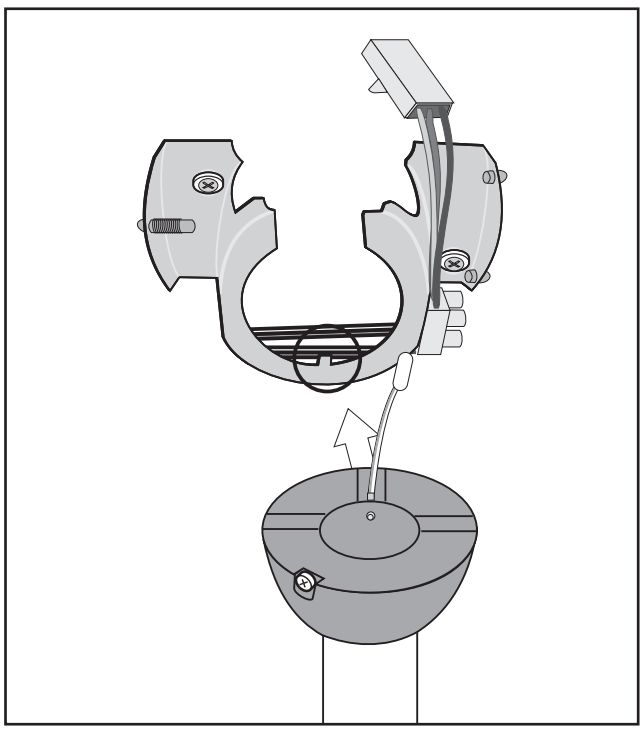
⚠ *Výstraha:*

Strop v místnosti a šroubový spoj musí unést hmotnost nejméně 28 kg.
Použijte šrouby o velikosti 8 x 50 mm a hmoždinky.
Pro upevnění na duté stropy (např. sádrokartonové desky) použijte speciální hmoždinky pro duté prostory. Nebo si zjistěte, zda je možno montážní desku upevnit do spodní (nosné) konstrukce (trámu, hranolu) a použijte šrouby do dřeva.

1 Montážní desku (L) upevněte pomocí dvou šroubů a příp. hmoždinek na strop.



2 Ventilátor zavěste do montážní desky, dejte pozor na drážku pro přídržný kus, viz obr., zobrazení v kroužku).



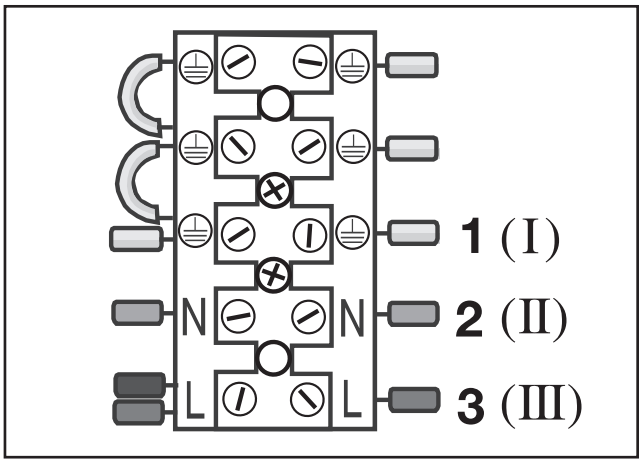
3 Zapojení do elektrické sítě.

> ⚠ ***NEBEZPEČÍ:***
> Připojení do sítě smí provádět pouze elektrotechnik!
> Při nedodržení této zásady může dojít k ohrožení života zásahem elektrickým proudem!

Barevné označení:

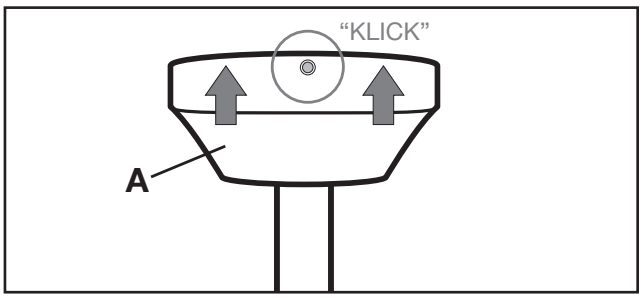
Zeleno-žlutý (I):	ochranný vodič
Modrý (II):	nulový vodič
Hnědý (III):	kabel pod napětím (také černý)

Připojení přívodního kabelu
Krok 1: Přívodní kabel zapojte do svítidlové svorkovnice (I).
Krok 2: Zapojte modrý vodič (N) (II).
Krok 3: Zapojte hnědý vodič (L) (III).



Zapojení kabelového konektoru
Zapojte kabelový konektor obou ochranných vodičů ventilátoru do zdířky na montážní desce.
Pak zapojte široký kabelový konektor ventilátoru do zdířky na montážní desce.

4 Kryt zacvakněte (A) do montážní desky: nasaďte do obou sousedících kuliček a zaklapněte do protějších kuliček s pružinou (cvaknutí!).



> ⓘ ***UPOZORNĚNÍ:***
> Halogenové žárovky se pokud možno nedotýkejte prsty. Při nasazování použijte čistý hadr nebo například látkové rukavice.

5 Nasaďte halogenové žárovky do objímek: Nasaďte halogenová světla lehkým tlakem do kulatých prohlubní a pak je ve směru hodinových ručiček dotáhněte.

6 Zapněte přívod elektrické energie.

7 Obsluha

7.1 Nastavení rychlosti

Rychlostní stupeň nastavte pomocí ovládacího řetízku (G) na skříni motoru. Při tom se mění při každém zatažení rychlost v následujícím pořadí:
rychle - středně rychle - pomalu - VYPNUTO
Světlo zapněte pomocí středního ovládacího řetízku (F).
Pokud je ventilátor navíc vypnutý nebo zapnutý spínačem nebo pojistkou, spouští se, pokud jste jej nevypnuli pomocí ovládacího řetízku, poslední nastavenou rychlostí.

7.2 Výběr směru otáčení

ⓘ *INFO: Směr otáčení*

Ventilátor se otáčí proti směru hodinových ručiček:
tradiční funkce ventilátoru. Dolů směřující proud vzduchu má chladivý účinek. Ventilátor se používá především během teplého ročního období.

Ventilátor se otáčí ve směru hodinových ručiček:
Proud vzduchu směřuje proto stropu. Ohřátý vzduch v místnosti se v prostoru lépe rozmístí a nedochází k hromadění teplého vzduchu pod stropem.

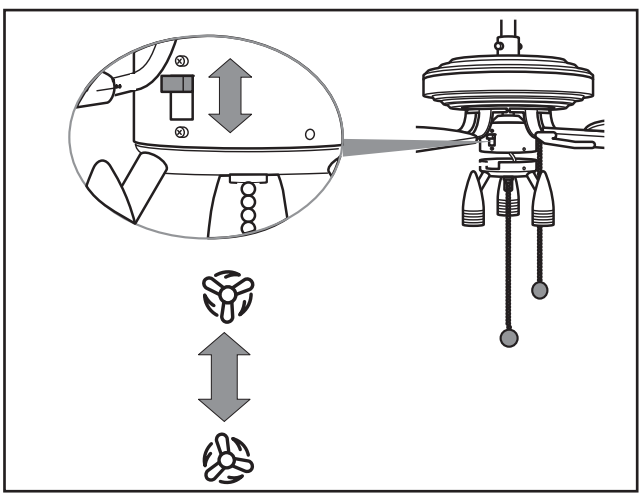
⚠ *Pozor:*

Spínač směru otáčení aktivujte pouze v klidu, aby nedošlo k poškození ventilátoru.

Pomocí posuvného spínače měňte směr otáčení.
To znamená:

Spínač v horní poloze: ventilátor se otáčí ve směru hodinových ručiček.

Spínač v dolní poloze: ventilátor se otáčí proti směru hodinových ručiček.
(vždy orientováno zespoda)



8 Čištění

⚠ *Nebezpečí:*

Před čištěním odpojte ventilátor ze sítě: vypněte příslušnou domovní pojistku. Při kontaktu s kabely nebo díly pod napětím hrozí nebezpečí ohrožení života!

Ventilátor otírejte měkkým hadrem, který je možno v případě příliš odolné nečistoty mírně navlhčit. Nepoužívejte žádná rozpouštědla, agresivní čisticí prostředky ani ostré pomůcky, např. drsné houbičky nebo kartáče, aby nedošlo k poškrábání ventilátoru.

9 Technické údaje

Výrobek	Stropní ventilátor KH 1150
Jmenovité napětí	220 - 240 V~, 50 Hz
Jmenovitý výkon ventilátoru	60 W
Světla	3 x max. 50 W GU10
Materiály	kov a vláknité desky
Rozměry:	131 x 40 cm (35 cm s krátkou prodlužovací tyčí)
Hmotnost (vč.)	6750 g
Označeno kontrolní značkou	CE, GS

10 Rozsah dodávky

1x motor ve skříni motoru
1x světelný modul s objímkami
5x list
5x uchycení listů
1x úchyt na strop s krytem
1x prodlužovací tyč
3x svítidlo 50 W GU10
šrouby a hmoždinky
montážní video (SVCD)
Návod k obsluze

11 Přehled závad

Problém/závada	Možná příčina	Odstranění problému
Upevňovací šrouby není možno pevně dotáhnout nebo byly při montáži strženy závity.		Vyměňte šrouby a matice. Používejte pouze šrouby, které odpovídají originálním šroubům, popřípadě získejte informace od výrobce nebo prodejce.
Ventilátor se netočí.	Vadná domovní pojistka.	Zkontrolujte domovní pojistku a příp. ji vyměňte.
	Spínač otáček je nastaven na střední rychlosti.	Spínač směru otáčení dejte do horní nebo dolní polohy.
	Spínač s ovládacím řetízkem dejte do polohy „VYPNUTO“.	1x zatáhněte za ovládací řetízek.
	Kabelový konektor je uvolněný.	⚠ ***NEBEZPEČÍ:*** Před kontrolou kabelového konektoru odpojte ventilátor ze sítě. Zkontrolujte kabelový konektor.
	Ventilátor je vadný.	Ventilátor nechte opravit odborníkem nebo jej odešlete zákaznickému servisu (adresa viz kapitolu „Záruka a servis“).
Ventilátor je při chodu hlučný nebo silně vibruje.	Uchycení listu není pevné.	Zkontrolujte šroubový spoj uchycení listu.
	List je poškozen.	Zkontrolujte listy, případně je vyměňte.
	Listy nejsou vyváženy.	Pozměňte vzájemné uspořádání listů.
	Fixační deska je uvolněná.	Zkontrolujte fixační desku.
	Zavěšení není správné.	⚠ ***NEBEZPEČÍ:*** Před kontrolou zavěšení ventilátor nejprve odpojte ze sítě. Zkontrolujte upevnění montážní desky a prodlužovací tyče a opravte případně nesprávné upevnění.
Světlo nefunguje.	Světlo je vadné.	Zkontrolujte halogenové žárovky a vadná svítidla vyměňte.
	Kabelový konektor je uvolněný.	⚠ ***NEBEZPEČÍ:*** Před kontrolou kabelového konektoru odpojte ventilátor ze sítě. Zkontrolujte kabelový konektor.

Na zařízení neprovádějte žádné změny!
Opravy dílů důležitých pro bezpečnost smí provádět pouze technik.

12 Záruka a servis

Na tento přístroj platí tříletá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou. Uschovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky se prosím telefonicky spojte se servisem. Pouze tak může být zajištěno bezplatné zaslání vašeho zboží.
Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní závady, nikoliv však na opotřebované díly nebo poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů. Výrobek je určen výhradně pro soukromou, nikoliv pro podnikatelskou sféru.
V případě neodborné či nesprávné manipulace, použití násilí nebo neautorizovaných zásahů do přístroje záruka zaniká. Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena.

(CZ) **Ing. Martin Šimák, zprostředkovatel servisu výrobků Kompernass**
Malešické nám.1
108 00 Praha 10
Hotline: 800 400 235
Fax: 271 722 939
e-mail: support.cz@kompernass.com

13 Dovozce

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

14 Likvidace

V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2002/96/ES.

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě či jej odevzdejte v místním recyklačním zařízení.
Dodržujte aktuálně platné předpisy.
V případě pochyb se poraďte s recyklační firmou.

Také všechny obalové materiály zlikvidujte v souladu s ekologickými předpisy.

OBSAH STRANA

1 Bezpečnostné pokyny 42

2 Použitie v súlade s účelom, pre ktorý bol ventilátor určený 42

3 Prehľad o výrobku 42

4 Opis výrobku 42

5 Upozornenia 42

6 Montáž stropného ventilátora 43

6.1 Montáž držiakov lopatiek (J) 43

6.2 Montáž predlžovacej tyče (B) 43

6.3 Montáž osvetľovacieho modulu (E) 44

6.4 Odstránenie prepravných poistiek 44

6.5 Montáž lopatiek (H) 44

6.6 Zavesenie ventilátora 44

7 Obsluha 46

7.1 Nastavenie otáčok 46

7.2 Voľba smeru otáčania 46

8 Čistenie 46

9 Technické údaje 46

10 Obsah dodávky 46

11 Zoznam porúch 47

12 Záruka a servis 48

13 Dovozca 48

14 Likvidácia 48

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na používanie a uschovajte si ho pre prípadné ďalšie použitie. Pri odovzdávaní prístroja tretej osobe odovzdajte prístroj spolu s návodom.

DÔLEŽITÉ:

Dbajte na bezpečnostné pokyny a riaďte sa nimi!

Pred používaním ventilátora sa zoznámte s jeho montážou a obsluhou.

1 Bezpečnostné pokyny

⚠ *Nebezpečenstvo:*
Dbajte na bezpečnostné pokyny a riaďte sa nimi!
V opačnom prípade môže dôjsť k vážnej nehode.

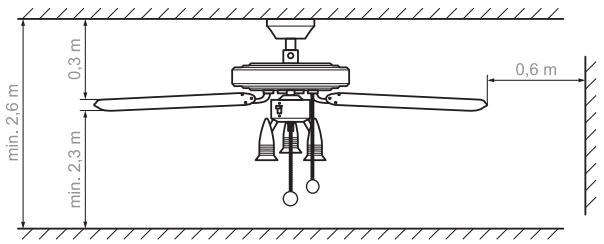
⚠ *Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!*
- Iba odborník s kvalifikáciou v odbore elektro smie pripojiť prístroj k riadne nainštalovanému a uzemnenému elektrickému vedeniu so sieťovým napätím 220 až 240 V, 50 Hz.

V žiadnom prípade nesmiete ponárať prístroj do tekutiny, vystavovať ho vlhkosti, ani ho používať vo voľnom priestranstve. Pokiaľ sa do prístroja predsa len dostane nejaká tekutina, odpojte prístroj od elektrického prúdu, napr. odstránením domových poistiek alebo prepnutím príslušného prerušovacieho prepínača (nulová poloha) v poistkovej skrinke.

- Nelámte ani nekrčte prívodné sieťové vodiče.
- Pokiaľ sú prívodný sieťový vodič alebo kryt prístroja poškodené, musíte nechať prístroj opraviť odborníkom predtým, než ho začnete znovu používať. Kryt prístroja nesmiete otvoriť. V takomto prípade vám hrozí nebezpečenstvo úrazu a záruka stráca platnosť.

⚠ *Nebezpečenstvo požiaru*
- Počas činnosti nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.
- Prístroj nikdy nezavesujte v blízkosti zdrojov tepla.
- Stropný ventilátor nikdy nepripájajte cez regulátor intenzity svetla. Na zmenu otáčok používajte iba takú ťažnú reťaz, ktorá je na to určená.

⚠ *Nebezpečenstvo poranenia*
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností alebo nedostatkom znalostí, len za predpokladu, že budú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo od nej dostanú pokyny, ako sa má prístroj používať.
- Na deti treba dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s prístrojom.
- Minimálna vzdialenosť medzi špičkami lopatiek a podlahou musí byť v zmontovanom stave 2,30 m. Vzdialenosť medzi lopatkami a stropom musí byť minimálne 0,30 m. Vzdialenosť k stenám miestnosti alebo prekážkam musí byť minimálne 0,60 m (pozri obr. 1).



Obr. 1: Minimálne vzdialenosti stropného ventilátora

- V priestore otáčania sa lopatiek nesmú byť žiadne prekážky.
- Prístroj musí byť pripevnený bezpečne na strope miestnosti. Strop, hmoždinky a skrutky musia vydržať aj dodatočnú záťaž spôsobenú otáčaním prístroja. Pokiaľ ide o upevnenie ventilátora na strop, dajte si v prípade potreby poradiť v odbornej predajni.

⚠ *Nebezpečenstvo zadusenia*
- Prístroj nesmiete používať v jednej miestnosti spoločne s kachľami na naftu alebo plyn alebo s vyhrievacím prístrojom. Výnimka: Odsávanie dymu bolo s ohľadom na prevádzkovanie ventilátora skontrolované a povolené odborníkom.

2 Použitie v súlade s účelom, pre ktorý bol ventilátor určený

Stropný ventilátor slúži výlučne na vírenie vzduchu v uzavretých miestnostiach. Tento stropný ventilátor je určený výlučne pre použitie v súkromných domácnostiach. Dbajte na všetky informácie v tomto návode na montáž a obsluhu, zvlášť na bezpečnostné pokyny. Každé iné používanie sa považuje za používanie, ktoré nie je v súlade so stanoveným účelom.

3 Prehľad o výrobku

A Obloženie
B Predlžovacia tyč (2 varianty)
C Spojovací kus
D Posuvný prepínač na zmenu smeru otáčania
E Osvetľovací modul s 3 lampami (vrátane 3 halogénových žiaroviek)
F Ťažná reťaz na osvetlenie
G Ťažná reťaz na zmenu otáčok
H Lopatky (5 kusov)
I Upevňovacia doska (5 kusov)
J Držiaky lopatiek (5 kusov)
K Skrinka motora
L Montážna doska

4 Opis výrobku

Stropný ventilátor KH 1150 má tri rýchlostné stupne, ktoré sa nastavujú pomocou ťažnej reťaze. Prepínač umožňuje zmeniť smer otáčania, takže vzduch môže prúdiť buď smerom dolu alebo smerom hore. Ventilátor je okrem toho vybavený osvetlením troma halogénovými lampami, ktoré sa zapínajú resp. vypínajú pomocou separátnej ťažnej reťaze.

5 Upozornenia

Kapitola 6 opisuje montáž a kapitola 7 základnú obsluhu stropného ventilátora KH 1150.
Prečítajte si dôkladne obe kapitoly, aby montáž prebiehala plynule a bezchybne, a aby ste porozumeli funkciám a dokázali ich využívať.

Používajú sa nasledujúce slová a symboly:

⚠ *NEBEZPEČENSTVO*
Varovanie pred možnými ťažkými až smrteľnými poraneniami osôb

⚠ *Varovanie*
Varovanie pred možnými ľahkými poraneniami osôb alebo možnými materiálnymi škodami

⚠ *Upozornenie*
Varovanie pred možnými defektmi resp. zničením výrobku

ⓘ *DÔLEŽITÉ / UPOZORNENIE*
Tu je uvedené dôležité alebo užitočné upozornenie

6 Montáž stropného ventilátora

⚠ Upozornenie:

Dbajte na bezpečnostné pokyny (pozri kap. 1), aby ste zabránili úrazom alebo škodám v dôsledku chýb pri montáži! Ventilátor nepoužívajte, pokiaľ je poškodený!

ⓘ UPOZORNENIE:

Písmenká v zátvorkách sa vzťahujú na obrázok v kapitole 3 „Prehľad o výrobku".

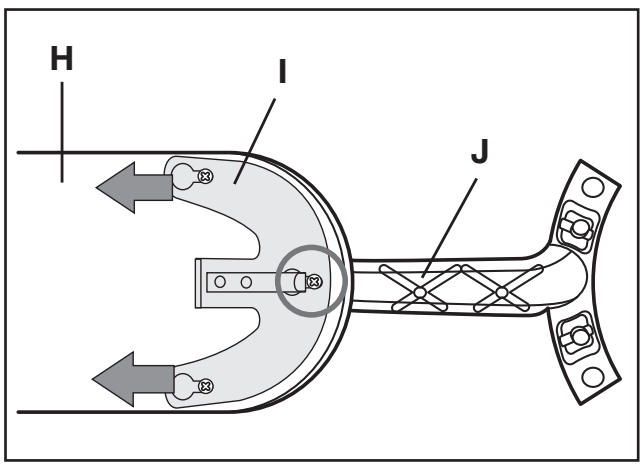
Potrebné náradie

Krížový skrutkovač
Otvorený kľúč 8 mm

6.1 Montáž držiakov lopatiek (J)

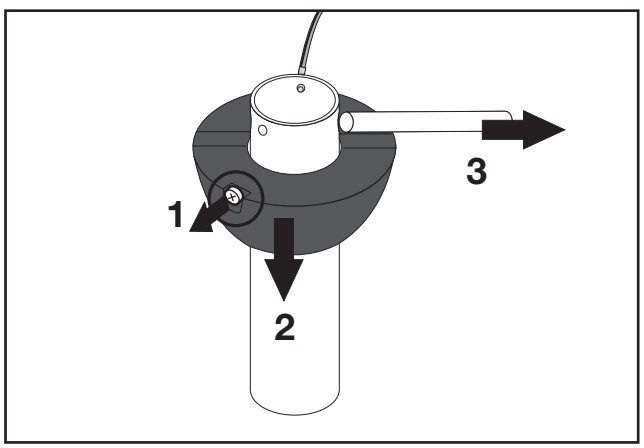
1 Výber požadovanej farby: Drevo alebo biely povrch. Lopatky otočte tak, aby požadovaná farba bola na spodnej strane.

2 Istiaci kolík držiaka lopatky (J) prestrčte zospodu cez 3 otvory lopatky (H). Nasaďte fixačnú dosku (I) a posuňte v smere šípky (pozri obr.). Pružinová svorka pritom musí zapadnúť a istiť prostredný kolík (pozri obr.: kruh). Namontujte všetky lopatky rovnakým spôsobom.

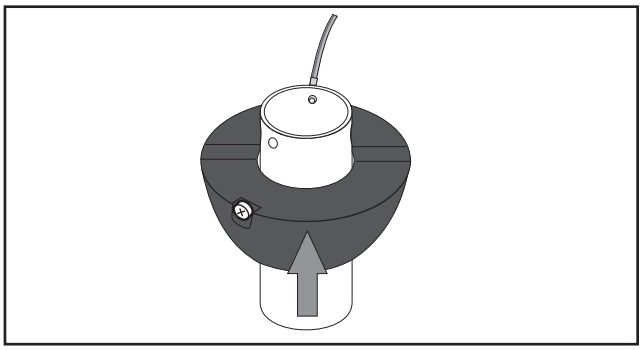


6.2 Montáž predlžovacej tyče (B)

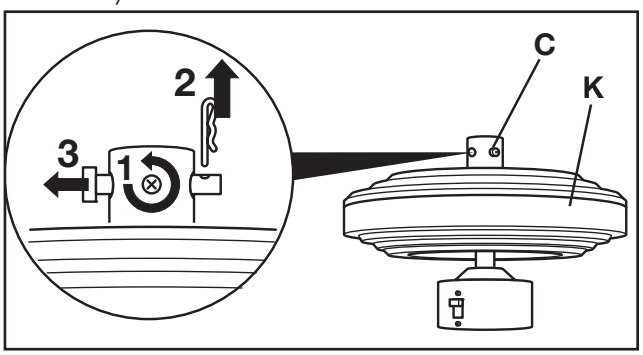
1a Dlhá tyč s umelohmotným držiakom:
krok 1: Uvoľnite bočnú poistnú skrutku na predlžovacej tyči (pozri obr. kruh).
krok 2: Držiak posuňte nadol, až dôjde k uvoľneniu istiaceho kolíka.
krok 3: Vytiahnite istiaci kolík.



1b Keď chcete používať kratšiu predlžovaciu tyč, stiahnite teraz držiak úplne z dlhej tyče a nasuňte ho tak, ako je zobrazené, asi do polovice na krátku tyč.



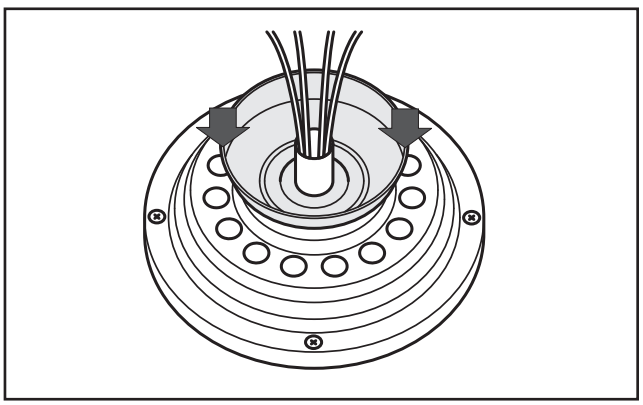
2 krok 1: Uvoľnite bočné poistné skrutky spojovacieho kusa (C) tak, aby sa dala nasadiť predlžovacia tyč.
krok 2: Demontujte kolík spojovacieho kusa: vytiahnite istiacu závlačku.
krok 3: Vytiahnite kolík.



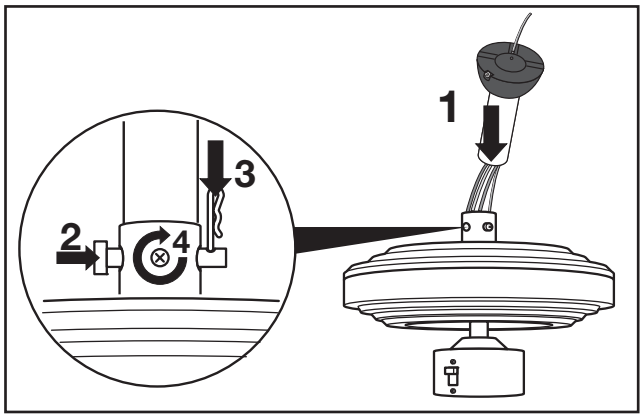
⚠ NEBEZPEČENSTVO:

Poškodené káble sú príčinou skratov. Pri dotknutí sa ventilátora hrozí v takýchto prípadoch smrteľné nebezpečenstvo!
Pri nasadzovaní čapu do predlžovacej tyče a spojovacieho kusa nepoškoďte kábel!

3 Kábel prestrčte obložením a obloženie položte cez spojovací kus na skrinku motora.



4a krok 1: Dlhá predlžovacia tyč: Prestrčte kábel, potom nasaďte predlžovaciu tyč do spojovacieho kusa.
krok 2: Nainštalujte poistný kolík spojovacieho kusa.
krok 3: Nasaďte istiacu závlačku.
krok 4: Obe skrutky najskôr súčasne rovnomerne pritiahnite rukou a potom dotiahnite skrutkovačom. Pevne dotiahnite matice proti spojovaciemu kusu.



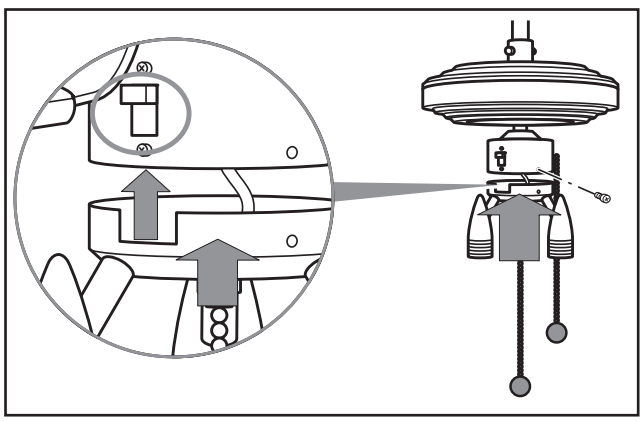
4b Krátka predlžovacia tyč: Po prestrčení kábla (pozri 4a, krok 1) musíte najprv urobiť nasledujúci montážny krok 5. Potom urobte podľa 4a kroky 2 až 4.

5 Prestrčte kolík cez horné otvory predlžovacej tyče a vyrovnajte do stredu. Držiak posuňte nahor nad kolík, pritom dajte pozor, aby poistná skrutka zapadla do zodpovedajúcej vyhĺbeniny. (pozri obr. krok 1a). Zaskrutkujte poistnú skrutku do závitu v predlžovacej tyči.

6.3 Montáž osvetľovacieho modulu (E)

⚠ NEBEZPEČENSTVO:
Poškodené káble sú príčinou skratov. Pri dotknutí sa ventilátora hrozí v takýchto prípadoch smrteľné nebezpečenstvo!
Kábel veďte v kryte tak, aby sa pri nasadení osvetľovacieho modulu nemohol zachytiť!

1 Odstráňte tri skrutky s podložkami z osvetľovacieho modulu (E).
2 Káblovú zástrčku osvetlenia spojte so zásuvkou na ventilátore.
3 Osvetľovací modul vsaďte do krytu motora a pritom dbajte na to, aby sa vyhĺbenina nachádzala pod prepínačom smeru otáčania (pozri obr. kruh).
4 Pevne priskrutkujte osvetľovací modul troma skrutkami a podložkami.

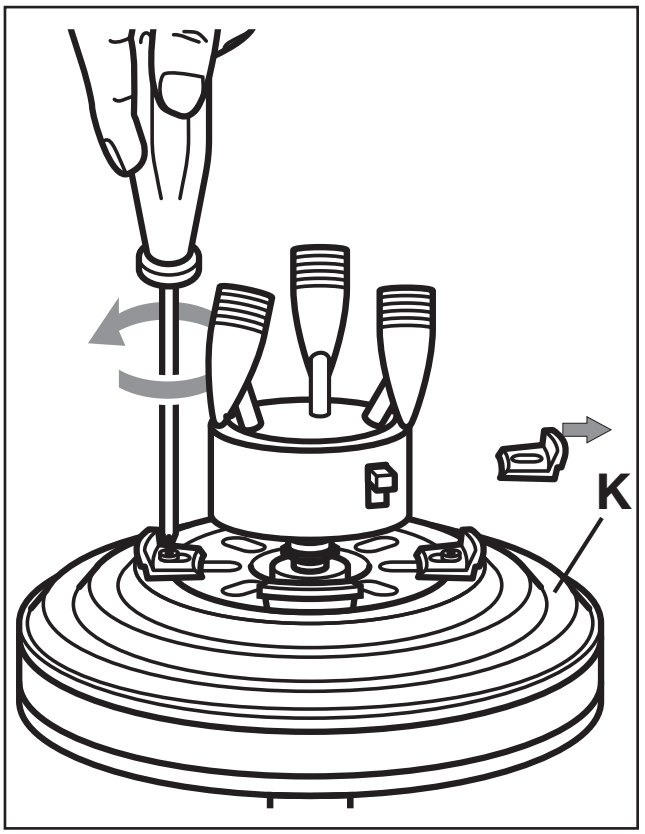


6.4 Odstránenie prepravných poistiek

1 Uvoľnite 3 skrutky prepravných poistiek na motorovom bloku (K).

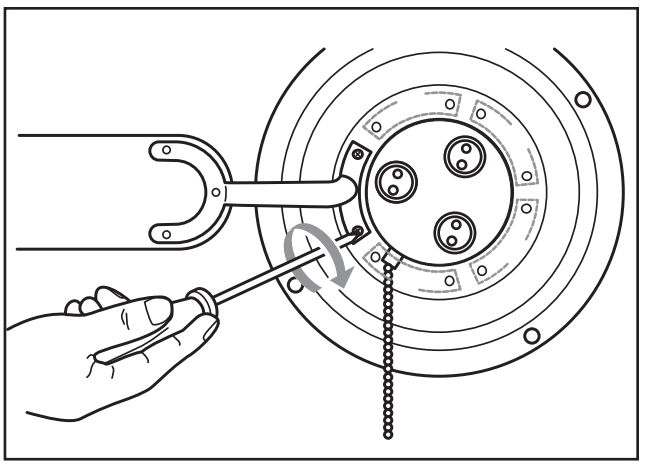
2 Vytiahnite skrutky s podložkami i prepravnými poistkami.

3 Uschovajte prepravné poistky so skrutkami a podložkami pre prípadnú budúcu prepravu.



6.5 Montáž lopatiek (H)

1 Upevnite lopatky vždy dvoma skrutkami s podložkami na kryt motora (pozri obr.).



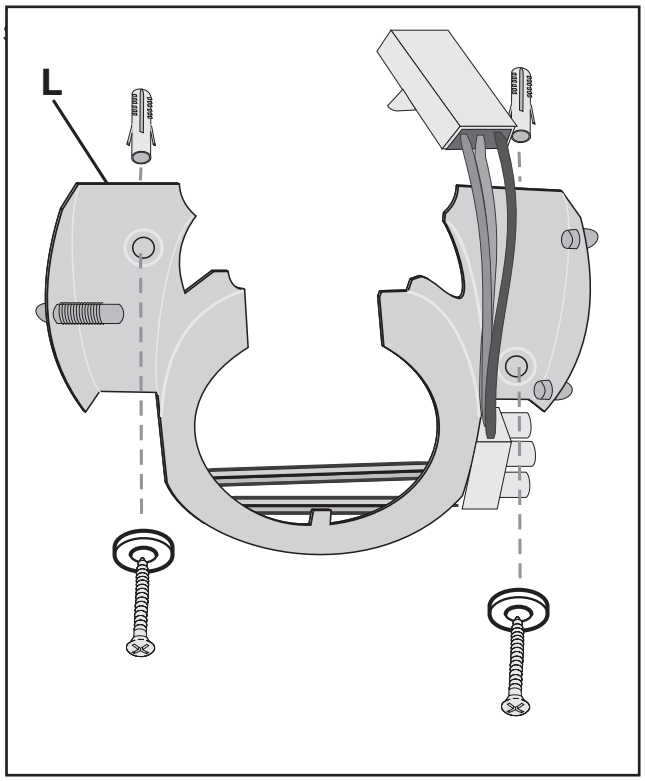
2 Nechajte ventilátor pomaly rotovať niekoľko otáčok, aby ste skontrolovali, či sú lopatky správne namontované. Pokiaľ by sa ventilátor netočil zľahka, skontrolujte upevnenie lopatiek.

6.6 Zavesenie ventilátora

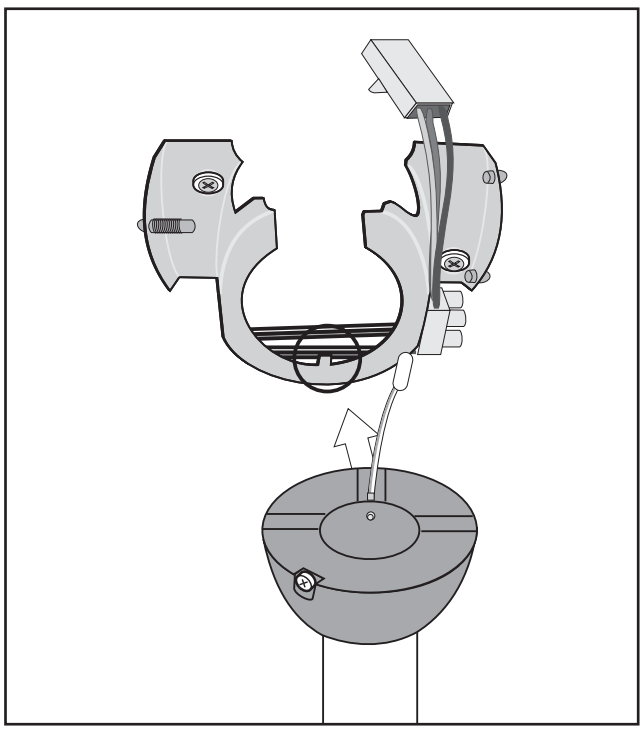
⚠ Nebezpečenstvo:
Musíte zaistiť, aby bolo prívodné vedenie bez elektrického prúdu.

⚠ Upozornenie:
Strop aj upevnenie musia uniesť hmotnosť minimálne 28 kg.
Použite skrutky 8 x 50 mm s hmoždinkami.
Pre upevnenie na duté stropy (napr. Rigips) použite špeciálne hmoždinky určené pre tieto stropy. Prípadne zistite, či by sa montážna doska nedala pripevniť k pomocnej (stabilnejšej) konštrukcii (hranol, trám) a použite skrutky do dreva.

1 Montážnu dosku (L) pripevniť na strop pomocou 2 skrutiek a prípadne hmoždiniek.



2 Ventilátor zavesiť na montážnu dosku, dbať na vrub držiaka (pozri obr. kruh).

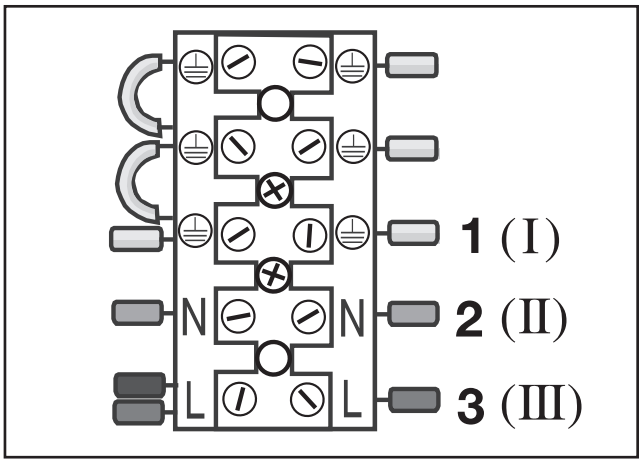


3 Pripojenie na sieť.

⚠ *NEBEZPEČENSTVO:*
Pripojenie elektrického prúdu smie vykonať iba odborný pracovník s kvalifikáciou v odbore elektro!
V prípade nerešpektovania hrozí životné nebezpečenstvo elektrickým prúdom!

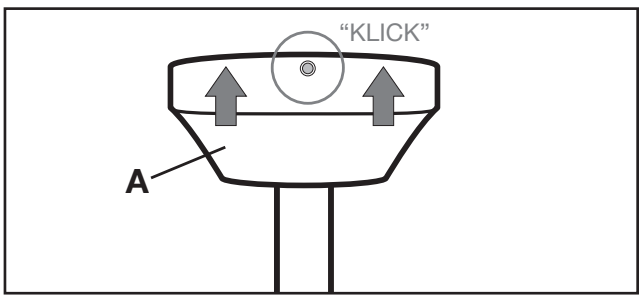
Farebné označenie:
žltá-zelená (I): ochranný vodič
modrá (II): nulový vodič
hnedá (III): fázový vodič (tiež: čierna)

Pripojenie prívodného vodiča
krok 1: Ochranný vodič pripojiť do svorkovnice (I).
krok 2: Pripojiť modrý vodič (N) (II).
krok 3: Pripojiť hnedý vodič (L) (III).



Pripojiť káblovú zástrčku
Zapojte káblové zástrčky oboch ochranných vodičov ventilátora do zásuviek na montážnej doske.
Potom zapojte širokú káblovú zástrčku ventilátora do zásuvky na montážnej doske.

4 Zapadnutie (A) obloženia do montážnej dosky: nasaďte do oboch vedľa seba ležiacich guličiek a nechajte zapadnúť do na druhej strane sa nachádzajúcich pružinových guličiek (Klik!).



ⓘ *UPOZORNENIE:*
Podľa možnosti sa nedotýkajte prstami halogénových žiaroviek. Pri nasadzovaní používajte čistú handru alebo napr. látkové rukavice.

5 Nasaďte halogénové žiarovky do objímok: Nasaďte halogénové žiarovky zľahka do oblých vyhĺbenín a pevne ich potom dotiahnite v smere hodinových ručičiek.

6 Zapnúť napájanie elektrickým prúdom.

7 Obsluha

7.1 Nastavenie otáčok

Nastavte otáčky pomocou ťažnej reťaze (G) na kryte motora. Pritom každé zatiahnutie mení otáčky v nasledujúcom poradí:
rýchlo - stredne - pomaly - vypnuté
Zapnite svetlo prostrednou ťažnou reťazou (F).
Keď ventilátor zapnete alebo vypnete dodatočne vypínačom alebo poistkou, začne bežať tými otáčkami, ktoré boli naposledy nastavené, kým nebol vypnutý pomocou ťažnej reťaze.

7.2 Voľba smeru otáčania

ⓘ *INFO: Smer otáčania*

Ventilátor sa otáča proti smeru hodinových ručičiek:
Klasická funkcia ventilátora. Prúd vzduchu smeruje dolu a má chladiaci účinok. Používa sa hlavne počas teplého ročného obdobia.

Ventilátor sa otáča v smere hodinových ručičiek:
Prúd vzduchu smeruje proti stropu. Ohrievaný vzduch sa v miestnosti lepšie rozloží a zabráni sa tým hromadeniu tepla pod stropom.

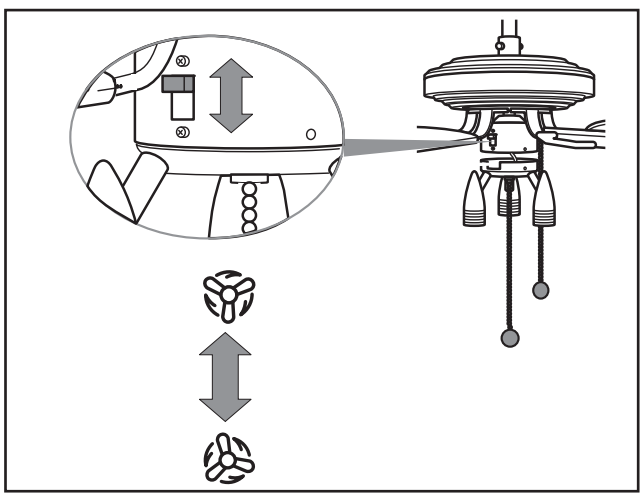
⚠ *Upozornenie:*

Prepínač smeru otáčania ovládajte iba vo vypnutom stave, aby nedošlo k poškodeniu ventilátora.

Zmeňte smer otáčania pomocou posuvného prepínača.
Pritom znamená:

Prepínač v polohe hore: Ventilátor sa otáča v smere hodinových ručičiek.

Prepínač v polohe dole: Ventilátor sa otáča proti smeru hodinových ručičiek. (vždy z pohľadu zdola)



8 Čistenie

⚠ *Nebezpečenstvo:*

Pred čistením odpojte ventilátor od elektrickej siete: Odpojte príslušné domové poistky. Pri dotknutí sa káblov alebo častí vedúcich elektrický prúd hrozí smrteľné nebezpečenstvo!

Ventilátor utierajte vlhkou handrou, ktorá môže byť v prípade väčších nečistôt mierne navlhčená. Nepoužívajte žiadne riedidlá, drsné čistiace alebo pomocné prostriedky napr. drsné špongie alebo kefy, aby ste ventilátor nepoškriabali.

9 Technické údaje

Výrobok:	Stropný ventilátor KH 1150
Sieťové napätie:	220 - 240 V, 50 Hz
Menovitý výkon ventilátora:	60 W
Svetlá:	3 x max. 50 W GU10
Materiály:	kov a MDF
Rozmery :	131 x 40 cm (35 cm s krátkou predlžovacou tyčou)
Hmotnosť (vrátane):	6750 g
Označené kontrolnými značkami:	CE, GS

10 Obsah dodávky

motor v kryte motora, 1 ks
osvetľovací modul s objímkami žiaroviek, 1 ks
lopatky, 5 ks
držiaky lopatiek, 5 ks
stropné upevnenie s krytom, 1 ks
predlžovacia tyč, 1 ks
žiarovky 50 W GU10, 3 ks
skrutky a hmoždinky
montážne video (SVCD)
návod na používanie

11 Zoznam porúch

Problém, porucha	Možné príčiny	Náprava
Upevňovacie skrutky sa nedajú dotiahnuť resp. boli pri montáži pretočené.		Výmena skrutiek a matiek Používať iba také skrutky, ktoré zodpovedajú originálnym skrutkám resp. vyžiadať si informácie od výrobcu alebo obchodníka.
Ventilátor nefunguje.	Pokazené domové poistky.	Skontrolovať domové poistky, príp. ich vymeniť.
	Prepínač smeru otáčania je v stredovej polohe.	Prepínač smeru otáčania prepnúť do hornej alebo dolnej polohy.
	Prepínač ťažnej reťaze v polohe "V Vypnuté".	Ťažnú reťaz 1 x potiahnuť.
	Zástrčka na kábli je uvoľnená.	⚠ ***NEBEZPEČENSTVO:*** Pred kontrolou zástrčky na kábli odpojte ventilátor od elektrickej siete. Skontrolujte káblovú zástrčku.
	Pokazený ventilátor.	Dajte ventilátor skontrolovať odborníkovi alebo ho pošlite do zákazníckeho servisu (adresu nájdete v kapitole „Záruka a servis").
Ventilátor je hlučný alebo sa veľmi kolíše.	Držiaky lopatiek nie sú upevnené.	Skontrolovať pripojenie držiakov lopatiek.
	Poškodené lopatky.	Skontrolovať a príp. vymeniť lopatky.
	Lopatky nie sú vyvážené.	Vymeňte vzájomné poradie lopatiek.
	Uvoľnená upevňovacia doska (y).	Kontrola upevňovacích dosiek.
	Zavesenie nie je správne.	⚠ ***NEBEZPEČENSTVO:*** Pred kontrolou zavesenia odpojte ventilátor od elektrickej siete. Skontrolujte upevnenie montážnej dosky a predlžovacej tyče a opravte prípadné nesprávne upevnenie.
Svetlo nefunguje.	Pokazené osvetlenie.	Skontrolujte halogénové žiarovky a vymeňte tie, ktoré sú pokazené.
	Káblová zástrčka je uvoľnená.	⚠ ***NEBEZPEČENSTVO:*** Pred kontrolou káblovej zástrčky odpojte ventilátor od elektrickej siete. Skontrolujte káblovú zástrčku.

Nemanipulujte s výrobkom!
Opravy súčiastok súvisiacich z bezpečnosťou smú vykonávať iba odborní pracovníci.

12 Záruka a servis

Na tento prístroj máte záruku po dobu 3 rokov odo dňa kúpy. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Uschovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatňovania záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.
Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na opotrebenie ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely.
Záruka stráca platnosť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcom účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis. Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené.

(SK) **ELBYT**
Masarykova 16/B
080 01 Prešov
Slovensko
Tel. +421 (0) 51 7721414
Fax. +421 (0) 51 7721414
e-mail: support.sk@kompernass.com

13 Dovozca

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

14 Likvidácia

Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do normálneho domového odpadu. Tento výrobok podlieha európskej smernici 2002/96/ES.

Zlikvidujte prístroj v príslušnom zariadení (firme) na likvidáciu odpadu.
Dbajte na aktuálne platné predpisy.
V prípade pochybností sa spojte so zariadením na likvidáciu odpadu.

Všetok baliaci materiál zlikvidujte ekologickým spôsobom.

SADRŽAJ STRANA

1 Sigurnosne upute 50
2 Uporaba u skladu sa namjenom 50
3 Pregled proizvoda 50
4 Opis proizvoda 50
5 Putokaz 50
6 Montaža stropnog ventilatora 51
6.1 Montaža krilnih držača (J) 51
6.2 Montaža produžne šipke (B) 51
6.3 Montaža svjetlosnog modula (E) 52
6.4 Uklanjanje transportnih osigurača 52
6.5 Montaža krila (H) 52
6.6 Vješanje ventilatora 52
7 Rukovanje 54
7.1 Podešavanje brzine 54
7.2 Odabir smjera rotacije 54
8 Čišćenje 54
9 Tehnički podaci 54
10 Obim isporuke 54
11 Spisak grešaka 55
12 Jamstvo i servis 56
13 Uvoznik 56
14 Zbrinjavanje 56

Upute za rukovanje prije prve uporabe pažljivo pročitajte, te ih sačuvajte za kasnije korištenje uređaja. Ukoliko uređaj dajete trećim osobama, priložite i ove upute.

Važno:

Obratite pažnju na sigurnosne napomene i slijedite ih!

Prije korištenja ventilatora se upoznajte sa montažom i rukovanjem.

1 Sigurnosne upute

⚠ *Opasnost:*
Uvažite slijedeće sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
U protivnom postoji znatna opasnost od nezgode.

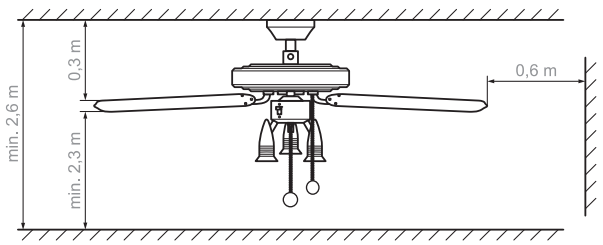
⚠ *Opasnost uslijed strujnog udara!*
- Isključivo stručni električar smije uređaj spojiti na uredno instalirani i uzemljeni strujni vod sa mrežnim naponom od 220 - 240 V~ i frekvencije od 50 Hz.

Uređaj ne smijete zaroniti u tekućine, izložiti vlazi ili koristiti na otvorenom. Ukoliko ipak dospije tekućina u kućište, uređaj oslobodite od struje, na primjer izbacivanjem kućnog osigurača ili aktiviranjem odgovarajućeg prekidača (nulti položaj) u rasklopnom ormariću.

- Ne lomite i ne gnječite mrežni dovod struje.
- Ukoliko dođe do oštećenja mrežnog dovoda ili kućišta, uređaj morate dati stručnjaku na popravak, prije nego što ga ponovo koristite. Ne smijete otvarati kućište uređaja. U tom slučaju sigurnost nije garantirana i jamstvo prestaje važiti.

⚠ *Opasnost od požara*
- Uređaj nikada ne ostavite nenadziranog, dok je u pogonu.
- Uređaj nikada ne vješajte u blizini izvora toplote.
- Stropni ventilator ne priključujte preko dimera. Za promjenu broja okretaja koristite isključivo za to predviđeni lanac na povlačenje.

⚠ Opasnost od ozljede
- Ovaj uređaj nije namijenjen da bude korišten od strane osoba (uključujući djecu) sa ograničenim fizičkim, senzoričnim i mentalnim osobinama i nedostatkom iskustva ili znanja, osim ako ove osobe stoje pod nadzorom druge osobe zadužene za njihovu sigurnost, ili ako su od nje primili upute za ispravno korištenje uređaja.
- Djeca bi trebala biti pod nadzorom, čime treba biti osigurano da se ne mogu igrati ovim uređajem.
- Minimalno odstojanje između vrhova krila i poda u montiranom stanju mora iznositi 2,30 m. Odstojanje između krila i stropa mora iznositi najmanje 0,30 m. Bočno odstojanje prema zidovima prostorije ili preprekama mora iznositi najmanje 0,60 m (vidi sliku 1).



Slika 1: Minimalna odstojanja stropnog ventilatora

- Ne smiju se nalaziti prepreke u rotacionom području uređaja.
- Uređaj mora biti sigurno pričvršćen za strop prostorije. Strop prostorije, tiple i vijci moraju biti u stanju preuzeti dodatno opterećenje, koje nastaje uslijed rotacije uređaja. Za savjetovanje u vezi učvršćavanja stropnog ventilatora se obratite specijaliziranoj trgovini.

⚠ *Opasnost od gušenja*
- Uređaj ne smije biti pogonjen zajedno sa pećici ili grijalici na ulje ili plin u istoj prostoriji. Izuzetak: odvod dima je uz uzimanje u obzir rada ventilatora ispitan i odobren od strane stručnjaka.

2 Uporaba u skladu sa namjenom

Stropni ventilator služi isključivo za miješanje zraka u zatvorenim prostorijama. Ovaj stropni ventilator namijenjen je isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Obratite pažnju na sve informacije u ovim uputama za montažu i rukovanje, posebno na sigurnosne napomene. Svaki drugi način primjene smatra se nenamjenskim.

3 Pregled proizvoda

A Maska
B Produžna šipka (2 varijante)
C Spojni element
D Prekidač za odabir pravca rotacije
E Svjetlosni modul sa 3 svjetiljke (uklj. 3 halogene svjetiljke)
F Lanac na povlačenje za svjetlo
G Lanac na povlačenje za promjenu brzine
H Krila (5 komada)
I Fiksirne ploče (5 komada)
J Držač za krila (5 komada)
K Kućište motora
L Montažna ploča

4 Opis proizvoda

Stropni ventilator KH 1150 raspolaže sa tri brzine kretanja, koje možete regulirati pomoću lanca na povlačenje. Prekidač omogučava promjenu pravca rotacije, tako da dolazi do kretanja zraka prema dolje ili prema gore. Uz to je ventilator opremljen osvjetljenjem sa 3 halogene svjetiljke, koje mogu biti uključene, odnosno isključene povlačenjem odvojenog lanca.

5 Putokaz

Poglavlje 6 opisuje montažu, a poglavlje 7 osnove rukovanja sa stropnim ventilatorom KH 1150.
Ova poglavlja pažljivo pročitajte, kako biste montažu mogli izvesti brzo i ispravno, i kako biste razumjeli funkcije i iste realizirali.

Koriste se slijedeće signalne riječi i slijedeći simboli:

⚠ *OPASNOST*
Upozorenje od mogućih teških ili čak smrtonosnih ozljeda osoba

⚠ *UPOZORENJE*
Upozorenje od mogućih lakih ozljeda osoba ili od mogućeg nastanka materijalne štete

⚠ *OPREZ*
Upozorenje od mogućih defekta, odnosno uništenja proizvoda

ⓘ *VAŽNO / NAPOMENA*
Na ovom mjestu se nalazi važna ili korisna napomena

6 Montaža stropnog ventilatora

⚠ *Upozorenje:*
Obratite pažnju na sigurnosne napomene (vidi poglavlje 1), kako biste izbjegli ozljede ili oštećenja uslijed pogrešaka u montaži! Ne koristite ventilator, ako je oštećen!

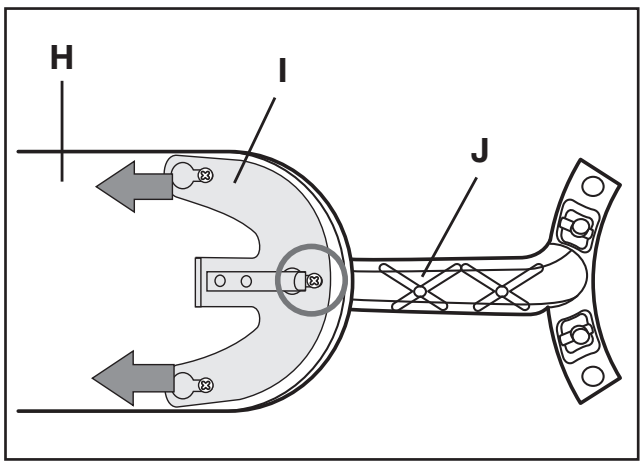
ⓘ *Napomena:*
Slova u zagradama se odnose na sliku u poglavlju 3 "Pregled proizvoda".

Potreban alat

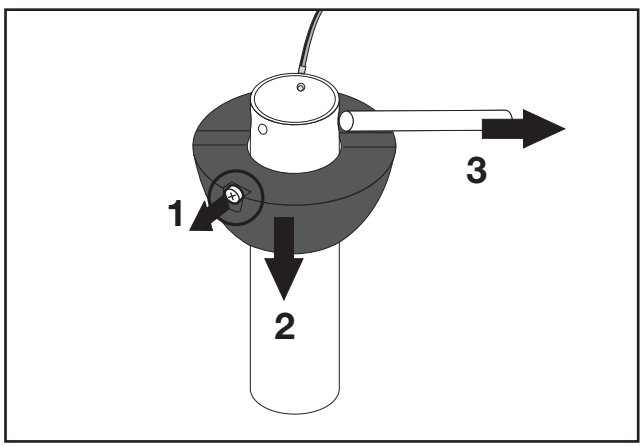
Križni odvijač
Ključ veličine 8 mm

6.1 Montaža krilnih držača (J)
1 Odabir željenog dekora: Drvo ili bijela površina. Krila pripremite na taj način, da se željeni dekor nalazi na donjoj strani.

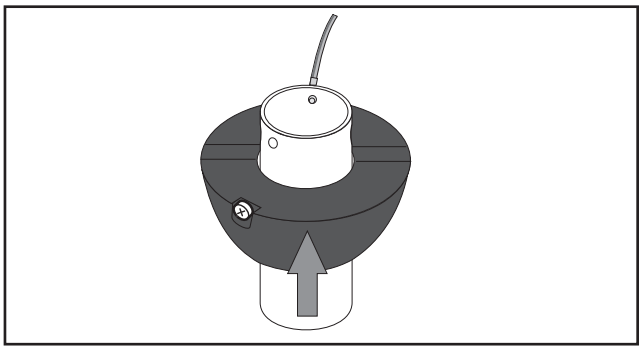
2 Sigurnosne klinove krilnog držača (J) sa donje strane gurnite kroz 3 otvora jednog krila (H). Fiksirnu ploču (I) postavite i gurnite u smjeru strelice (vidi sliku). Oprugasti steznik pritom mora uleći i osigurati srednji klin (vidi sliku: krug). Sva krila montirajte na isti način.



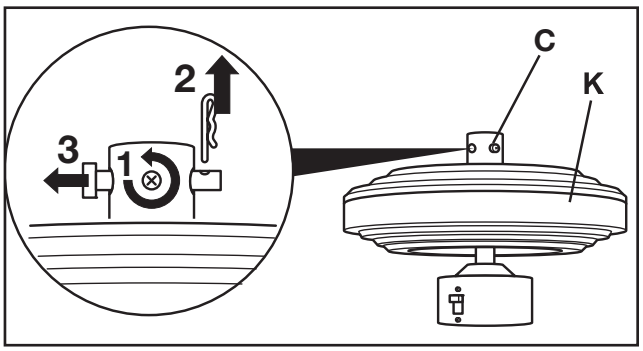
6.2 Montaža produžne šipke (B)
1a Duga šipka sa plastičnim držačem:
Korak 1: Bočni sigurnosni vijak na produžnoj šipci otpustite (vidi sliku: krug).
Korak 2: Držač gurnite prema dolje, dok se ne oslobodi sigurnosni klin.
Korak 3: Izvucite sigurnosni klin.



1b Ako želite koristiti kraću produžnu šipku, sada držač potpuno svucite sa duge šipke i na prikazani način ga navucite po prilici do polovice na kratku šipku.

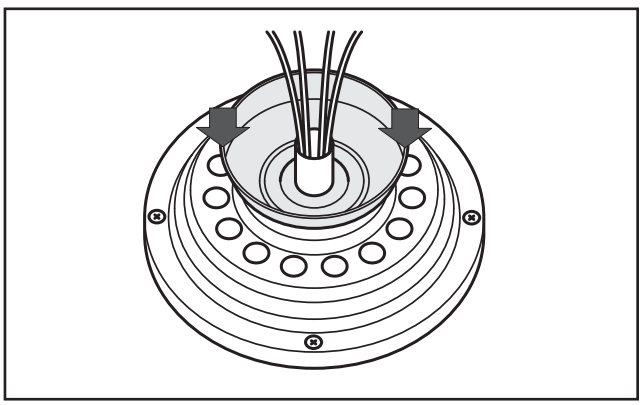


2 Korak 1: Bočne vijke spojnog elementa (C) otpustite, tako da može biti umetnuta produžna šipka.
Korak 2: Demontaža klinova spojnog elementa: Izvucite osigurač.
Korak 3: Izvadite klinove.

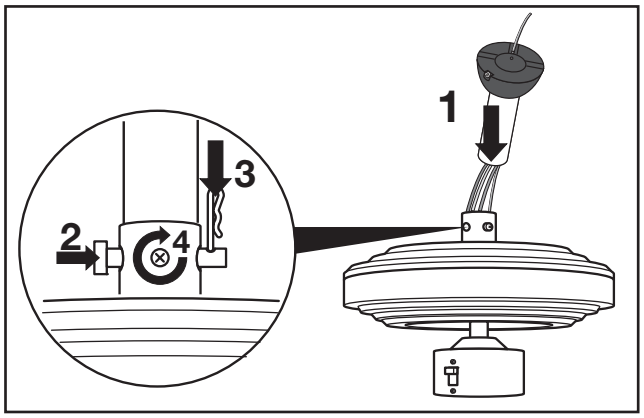


⚠ *Opasnost:*
Oštećeni kablovi dovode do kratkog spoja. U takvim slučajevima postoji opasnost po život, ako dotaknete ventilator!
Prilikom umetanja klinova u produžnu šipku i spojni element ne oštetite kabel!

3 Kabel provucite kroz masku i masku postavite iznad spojnog elementa na kućište motora.



4a Korak 1: Duga produžna šipka: provucite kabel, zatim produžnu šipku umetnite u spojni element.
Korak 2: Instalacija sigurnosnog klina spojnog elementa.
Korak 3: Umetnite osigurač
Korak 4: Prvo rukom ravnomjerno zavrnite oba vijka, a nakon toga ih zategnite pomoću odvijača. Matice zavrnite naspram spojnog elementa (kontrirajte).



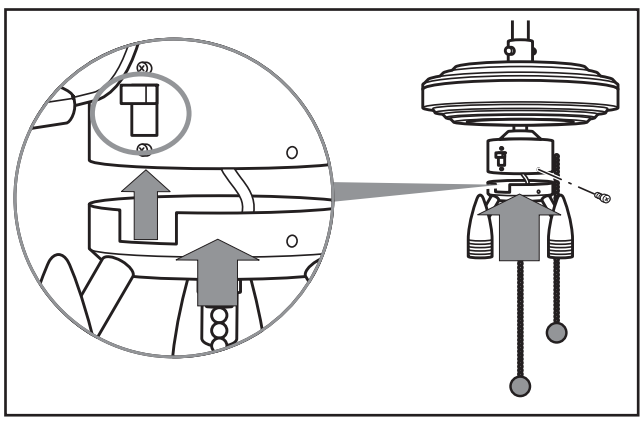
4b Kratka produžna šipka: Nakon provlačenja kabela (vidi 4a, korak 1) prvo morate izvesti slijedeći montažni korak 5. Nakon toga izvedite pod 4a korake 2 do 4.

5 Klin gurnite kroz gornje otvore produžne šipke i podesite po sredini. Držač gurnite prema gore preko klina, pritom obratite pažnju na to, da se sigurnosni vijak uklapa u odgovarajući utor. (uporedi sliku, korak 1a). Sigurnosni vijak uvrnite u navoj produžne šipke.

6.3 Montaža svjetlosnog modula (E)

> ⚠ ***Opasnost:***
> Oštećeni kablovi dovode do kratkog spoja. U takvim slučajevima postoji opasnost po život, ako dotaknete ventilator!
> Kabel u kućištu postavite na taj način, da on prilikom umetanja u svjetlosni modul ne bude ugnječen!

1 Tri vijka sa opružnim prstenima na svjetlosnom modulu (E) uklonite.
2 Kabelski utikač svjetlosnog modula sa utikačem spojite na ventilatoru.
3 Svjetlosni modul umetnite u kućište motora, pritom obratite pažnju na to, da se utor nalazi ispod prekidača za odabir smjera rotacije (vidi sliku, krug).
4 Svjetlosni modul sa 3 vijka i sa opružnim prstenima zategnite.

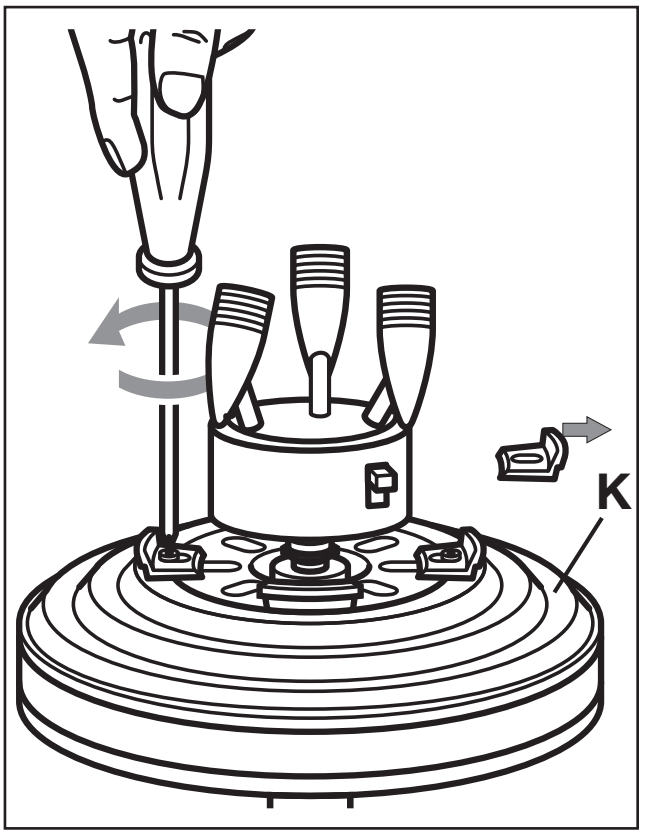


6.4 Uklanjanje transportnih osigurača

1 Otpustite 3 vijka transportnih osigurača na kućištu motora (K).

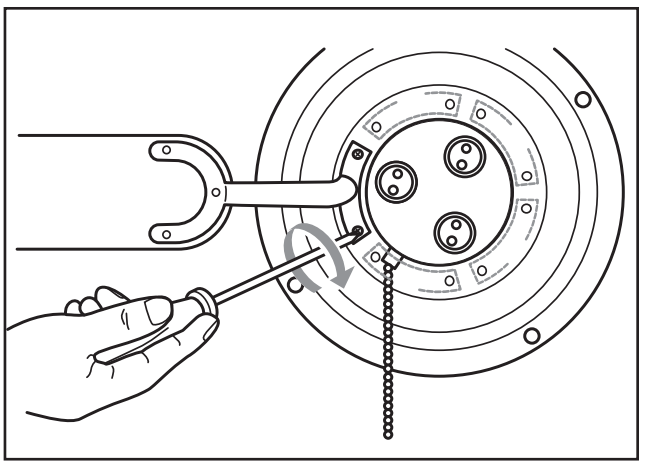
2 Izvadite vijke sa opružnim prstenima, kao i transportne osigurače.

3 Sačuvajte transportne osigurače sa vijcima i opružnim prstenima za eventualni transport u budućnosti.



6.5 Montaža krila (H)

1 Krila vijčano spojite sa po 2 vijka i sa podložnim pločama na kućištu motora i zategnite (vidi sliku).



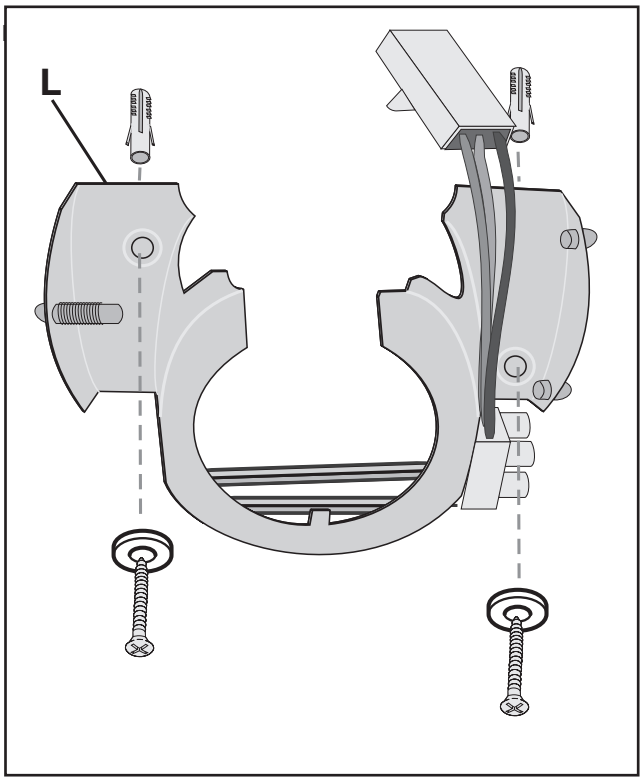
2 Načinite nekoliko okreta sa ventilatorom, kako biste prekontrolirali da li ste ispravno montirali krila. Ukoliko okretanje nije moguće izvršiti bez većeg napora, prekontrolirajte vijčane spojeve krila.

6.6 Vješanje ventilatora

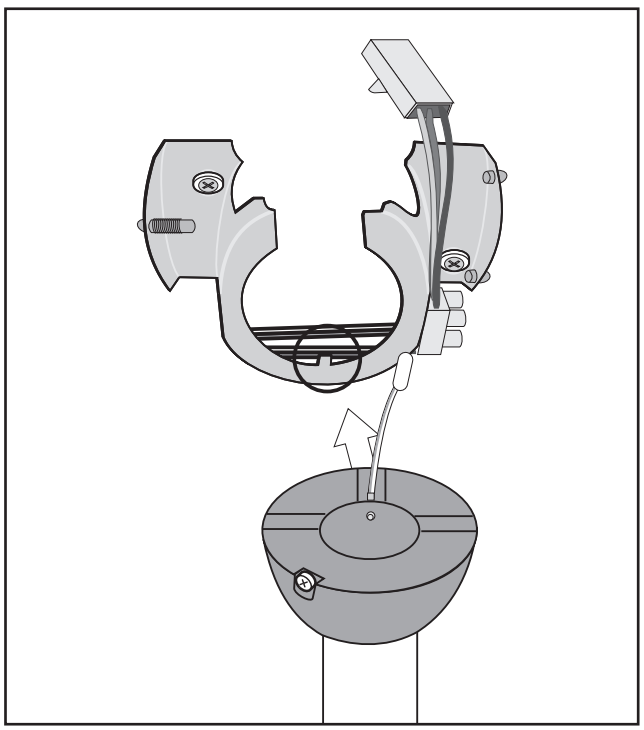
> ⚠ ***Opasnost:***
> Morate osigurati, da električni dovod ne bude pod naponom.

> ⚠ ***Upozorenje:***
> Strop prostorije i vijčani spoj moraju biti u stanju nositi teret od najmanje 28 kg.
> Koristite vijke 8 x 50 mm sa tiplama.
> Za pričvršćavanje na spuštenim stropovima (npr. rigips) morate koristiti posebne tiple za šuplji prostor. Alternativno možete ispitati, da li se montažna ploča može biti pričvršćena na (robustnijoj) podkonstrukciji (grede, letve), pri čemu koristite vijke za drvo.

1 Montažnu ploču (L) pričvrstite na stropu sa 2 vijka i po potrebi uz pomoć tipli.



2 Ventilator objesite na montažnu ploču, pritom obratite pažnju na utor nosača (vidi sliku, krug).



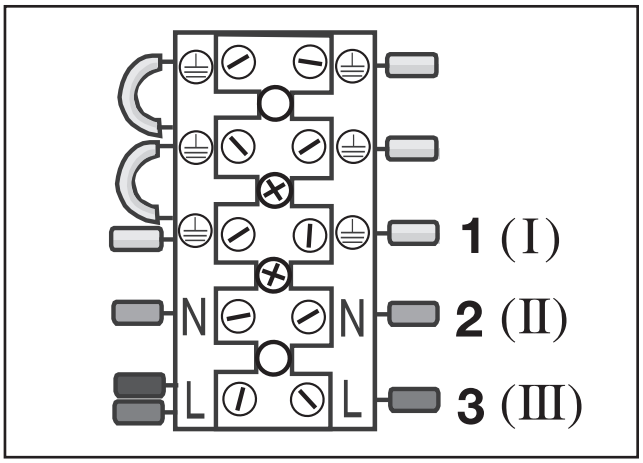
3 Priključak na struju .

> ⚠ ***Opasnost:***
> Priključak struje smije biti izveden isključivo od strane stručnjaka! U slučaju nepridržavanja ovog pravila postoji opasnost po život od strujnog udara!

Označivanje pomoću boje:

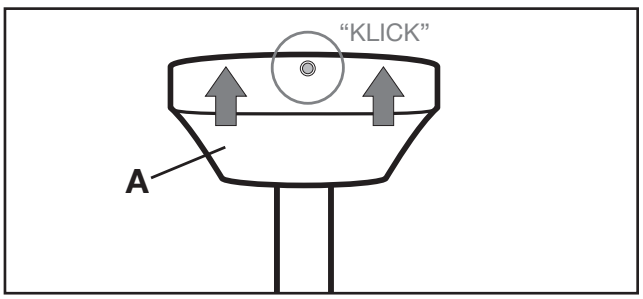
Zeleno-žuto (I):	Zaštitni vod
Plavo (II):	Neutralni vod
Smeđe (III):	Kabel pod naponom (također: crno)

Priključak dovoda struje
Korak 1: Zaštitni vod priključite na steznik (I).
Korak 2: Plavi vod (N) priključite (II).
Korak 3: Smeđi vod (L) priključite (III).



Spajanje kabelskog utikača
Povežite kabelske utikače dva zaštitna voda ventilatora sa utikačima na montažnoj ploči.
Zatim širok kabelski utikač ventilatora povežite sa utikačem na montažnoj ploči.

4 Masku (A) gurnite u montažnu ploču tako da ulegne čujnim klikom: umetnite u dvije kugle, koje stoje jedna do druge, i opružnu kuglu preko puta klikom gurnuti u ležište.



> ⓘ ***Napomena:***
> Halogene lampe po mogućnosti ne dirajte prstima. Prilikom umetanja upotrijebite čistu krpu ili primjerice platnene rukavice.

5 Umetanje halogene svjetiljke u grlo: Halogene svjetiljke blagim pritiskanjem umetnite u okrugle utore i zatim zategnite u smjeru kazaljke na satu.

6 Uključivanje napajanja strujom.

7 Rukovanje

7.1 Podešavanje brzine

Stupanj brzine rotacije podešavate pomoću lanca na povlačenje (G) na kućištu motora. Pritom svako povlačenje brzinu mijenja u slijedećem redosljedu:

Brzo - srednje - sporo - ISKLJ

Svjetlo uključite pomoću srednjeg lanca za povlačenje (F).

Ako ventilator dodatno uključujete ili isključujete pomoću prekidača ili osigurača, on će krenuti - ako ga niste isključili pomoću lanca - sa zadnjom podešenom brzinom.

7.2 Odabir smjera rotacije

ⓘ *Informacija: Smjer rotacije*

Ventilator se okreće u smjeru protivnom kazaljci na satu:

Klasična funkcija ventilatora. Zrak, koji se kreće prema dolje, ima rashladno djelovanje. Uporaba većinom u toplim godišnjim dobima.

Ventilator se okreće u smjeru kazaljke na satu:

Zrak je usmjeren prema stropu. Zagrijani zrak se bolje raspoređuje u prostoriji i izbjegava se toplinski zastoj pod stropom.

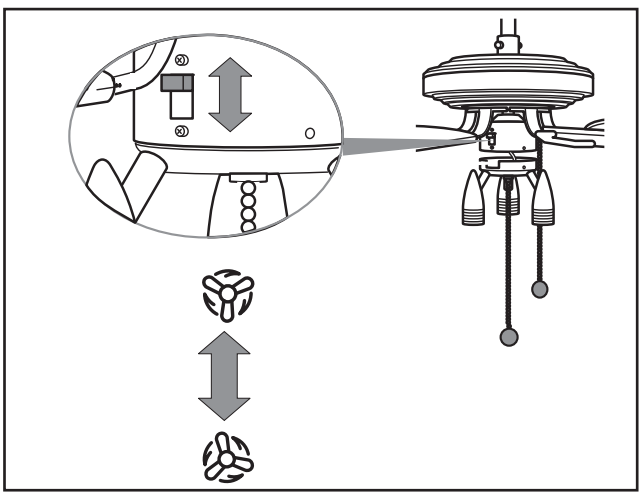
⚠ *Oprez:*

Prekidač za odabir smjera rotacije aktivirajte isključivo u stanju mirovanja, kako ventilator ne bi bio oštećen.

Smjer rotacije promijenite pomoću prekidača na guranje.
Pritom znači:

Prekidač u gornjem položaju: Ventilator se okreće u smjeru kazaljke na satu.

Prekidač u donjem položaju: Ventilator se okreće u smjeru protivnom kazaljci na satu. (u oba slučaja gledano sa donje strane)



8 Čišćenje

⚠ *Opasnost:*

Ventilator prije čišćenja odvojite od strujne mreže: Isključite odgovarajući prekidač kućne instalacije. U slučaju dodira kabela ili dijelova, koji stoje pod naponom postoji opasnost po život!

Prebrišite ventilator sa mekanom krpom, koja u slučaju tvrdokornih onečišćenja smije biti blago navlažena. Ne koristite otapala, agresivna sredstva za čišćenje ili oštra pomoćna sredstva, na primjer grube spužve ili četke, kako ne biste izgrebali ventilator.

9 Tehnički podaci

Proizvod	Stropni ventilator KH 1150
Mrežni napon	220 - 240 V~, 50 Hz
Nominalna snaga ventilatora	60 W
Svjetiljke	3 x max. 50 W GU10
Materijali	Metal i MDF
Dimenzije	131 x 40 cm (35 cm sa kraćom produžnom šipkom)
Težina (uklj.)	6750 g
Označeno sa ispitnim znakom	CE, GS

10 Obim isporuke

1x Motor u kućištu
1x Svjetlosni modul sa grlima za svjetiljke
5x krila
5x Držača krila
1x Stropni držač sa maskom
1x Produžna šipka
3x Svjetlosna sredstva 50 W GU10
Vijci i tiple
Video za montažu (SVCD)
Upute za posluživanje

11 Spisak grešaka

Problem/greška	Mogući uzroci	Pomoć
Vijci se ne daju zavrnuti ili su previše zavrnuti prilikom montaže.		Zamijenite vijke i matice. Koristite isključivo vijke, koji odgovaraju originalnim vijcima. Po potrebi zatražite informacije od proizvođača ili trgovca.
Ventilator ne može biti pokrenut.	Osigurač defektan.	Prekontrolirajte osigurač i po potrebi ga zamijenite.
	Prekidač za odabir smjera rotacije stoji na sredini.	Prekidač za odabir smjera rotacije postavite u gornji ili donji položaj.
	Lanac za povlačenje u položaju "ISKLJ".	Lanac 1 x povucite.
	Kabelski utikač labav.	⚠ ***Opasnost:*** Prije kontrole kabelskog utikača ventilator odvojite od strujne mreže. Prekontrolirajte kabelski utikač.
	Ventilator defektan.	Ventilator dajte prekontrolirati od strane stručnjaka ili ga pošaljite servisu za kupce (adresu možete pronaći u poglavlju "Jamstvo i servis").
Ventilator radi glasno ili se jako njiše.	Držači krila nisu učvršćena.	Prekontrolirajte vijčani spoj držača krila.
	Krilo oštećeno.	Prekontrolirajte krila i po potrebi ih zamijenite.
	Krila nisu izbalansirana.	Izvršite promjenu rasporeda krila.
	Fiksirna ploča labava.	Kontrola fiksirnih ploča.
	Ovjes neispravan.	⚠ ***Opasnost:*** Odvojite ventilator od strujne mreže, prije nego što vršite kontrolu ovjesa. Prekontrolirajte učvršćenje montažne ploče i produžne šipke, te eventualno izvršite korekciju neispravnog učvršćenja.
Svjetlo ne funkcionira.	Svijetleće sredstvo neispravno.	Prekontrolirajte halogene lampe i zamijenite falična svijetleća sredstva.
	Kabelski utikač labav.	⚠ ***Opasnost:*** Prije kontrole kabelskog utikača ventilator odvojite od strujne mreže.Prekontrolirajte kabelski utikač.

Ne poduzimajte manipulacije na proizvodu!
Popravke dijelova relevantnih za sigurnost uređaja smiju vršiti isključivo stručne osobe.

12 Jamstvo i servis

Na ovaj uređaj vrijedi jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupovine. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo kontroliran. Molimo sačuvajte blagajnički račun kao dokaz o kupnji. Molimo vas, da se u slučaju garancije telefonski povežete sa svojom servisnom ispostavom. Samo na taj način vaša roba može biti besplatno uručena.
Jamstvo vrijedi samo za greške u materijalu i izradi, a ne za potrošne dijelove ili za oštećenja lomljivih dijelova, na primjer prekidača ili baterija.
Proizvod je namjenjen isključivo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu.
U slučaju zlouporabe ili nenamjenske uporabe, primjene sile i u slučaju zahvata, koji nisu izvršeni od strane naše autorizirane servisne ispostave, jamstvo prestaje važiti. Vaša zakonska prava ovim jamstvom ostaju netaknuta.

(HR) **Ovlašteni servis: Microtec sistemi d.o.o.**
Koprivnička 27 a
10000 Zagreb
Tel.: 01/3692-008
email: support.hr@kompernass.com

Proizvođač: KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
Njemačka

13 Uvoznik

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
p.p. 61
10020 Novi Zgareb

14 Zbrinjavanje

Uređaj nikako ne bacajte u obično kućno smeće. Ovaj proizvod podliježe europskoj smjernici 2002/96/EG.

Uređaj otklonite preko ovlaštenog poduzeća za otklanjanje otpada ili preko vašeg komunalnog poduzeća za otklanjanje otpada.
Obratite pažnju na aktualno važeće propise.
U slučaju dvojbe se povežite sa svojim poduzećem za uklanjanje otpada.

Sve materijale ambalaže zbrinite na način neškodljiv za okoliš.

INHALTSVERZEICHNIS SEITE

1 Sicherheitshinweise 58

2 Bestimmungsgemäße Verwendung 58

3 Produktübersicht 58

4 Produktbeschreibung 58

5 Wegweiser 58

6 Deckenventilator montieren 59

6.1 Flügelhalterungen (J) montieren 59

6.2 Verlängerungsstab (B) montieren 59

6.3 Lichtmodul (E) montieren 60

6.4 Transportsicherungen entfernen 60

6.5 Flügel (H) montieren 60

6.6 Ventilator aufhängen 60

7 Bedienung 62

7.1 Geschwindigkeit einstellen 62

7.2 Drehrichtung wählen 62

8 Reinigung 62

9 Technische Daten 62

10 Lieferumfang 62

11 Fehlerliste 63

12 Garantie und Service 64

13 Importeur 64

14 Entsorgung 64

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

WICHTIG:

Beachten und befolgen Sie die Sicherheitshinweise!

Machen Sie sich mit der Montage und Bedienung vertraut, bevor Sie den Ventilator verwenden.

1 Sicherheitshinweise

⚠ *GEFAHR:*
Beachten und befolgen Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise! Andernfalls besteht erhebliche Unfallgefahr.

⚠ *Gefahr durch Stromschlag*
- Nur eine Elektrofachkraft darf das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte und geerdete Stromleitung mit einer Netzspannung von 220 - 240 V~ mit 50 Hz anschließen.

Sie dürfen das Gerät keinesfalls in Flüssigkeit tauchen, keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, machen Sie das Gerät stromlos, z. B. durch das Entfernen der Haussicherung oder durch Betätigen des entsprechenden Unterbrechungsschalters (Nullstellung) im Sicherungskasten.

- Knicken oder quetschen Sie die Netzzuleitung nicht.
- Wenn Netzzuleitung oder das Gerätegehäuse beschädigt sind, müssen Sie das Gerät von Fachpersonal reparieren lassen, bevor Sie es erneut verwenden. Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.

⚠ *Brandgefahr*
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Hängen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen auf.
- Schließen Sie den Deckenventilator nicht über einen Dimmer an. Benutzen Sie zur Drehzahländerung nur die dafür vorgesehene Zugkette.

⚠ *Verletzungsgefahr*
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten, physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Der Mindestabstand der Flügelspitzen zum Boden muss im montierten Zustand 2,30 m betragen. Der Abstand zwischen Flügel und Decke muss mindestens 0,30 m betragen. Der seitliche Abstand zu Raumwänden oder Hindernissen muss mindestens 0,60 m betragen (s. Abb. 1).

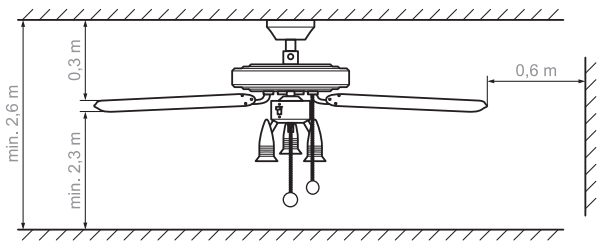


Abb. 1: Mindestabstände des Deckenventilators

- Es dürfen sich keine Hindernisse im Rotationsbereich des Geräts befinden.
- Das Gerät muss sicher an der Raumdecke befestigt sein. Die Raumdecke, Dübel und Schrauben müssen auch die zusätzliche Belastung durch die Rotation des Geräts aufnehmen können. Lassen Sie sich in einem Baufachmarkt gegebenenfalls über die Befestigung des Deckenventilators beraten.

⚠ *Erstickungsgefahr*
- Sie dürfen das Gerät nicht gemeinsam mit einem öl- oder gasbefeuerten Ofen oder Heizgerät in einem Raum betreiben. Ausnahme: der Rauchabzug wurde unter Berücksichtigung des Ventilatorbetriebs von einer Fachkraft geprüft und freigegeben.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Deckenventilator dient ausschließlich dem Umwälzen von Luft in geschlossenen Räumen. Dieser Deckenventilator ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Beachten Sie alle Informationen in dieser Montage- und Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

3 Produktübersicht

A Verkleidung
B Verlängerungsstab (2 Varianten)
C Verbindungsstück
D Schiebeschalter zur Drehrichtungsänderung
E Lichtmodul mit 3 Lampen (inkl. 3 Halogenleuchtkörper)
F Zugkette für Beleuchtung
G Zugkette zur Geschwindigkeitsänderung
H Flügel (5 Stück)
I Fixierplatte (5 Stück)
J Flügelhalterung (5 Stück)
K Motorgehäuse
L Montageplatte

4 Produktbeschreibung

Der Deckenventilator KH 1150 verfügt über drei Geschwindigkeitsstufen, die über die Zugkette geregelt werden. Ein Umschalter ermöglicht die Änderung der Drehrichtung, so dass die Luft entweder nach unten, oder nach oben umgewälzt wird. Zusätzlich ist der Ventilator mit einer Beleuchtung mit 3 Halogenlampen ausgerüstet, die über eine separate Zugkette ein- bzw. ausgeschaltet wird.

5 Wegweiser

Das Kapitel 6 beschreibt die Montage und das Kapitel 7 die grundlegende Bedienung des Deckenventilators KH 1150.
Lesen Sie die Kapitel sorgfältig, um die Montage zügig und fehlerfrei durchzuführen, sowie die Funktionen zu verstehen und umsetzen zu können.

Es werden folgende Signalworte und Symbole verwendet:

⚠ *GEFAHR*
Warnung vor möglichen schweren bis tödlichen Verletzungen von Personen

⚠ *WARNUNG*
Warnung vor möglichen leichten Verletzungen von Personen oder möglichem Sachschaden

⚠ *VORSICHT*
Warnung vor möglichen Defekten bzw. Zerstörung des Produktes

ⓘ *WICHTIG / HINWEIS*
Hier wird ein wichtiger oder nützlicher Hinweis gegeben

6 Deckenventilator montieren

⚠ *WARNUNG:*

Beachten Sie die Sicherheitshinweise (s. Kap. 1), um Verletzungen oder Schäden durch die Folge von Montagefehlern zu vermeiden! Verwenden Sie den Ventilator nicht, wenn er beschädigt ist!

ⓘ *HINWEIS:*

Die Buchstaben in Klammern beziehen sich auf die Abbildung in Kap. 3 "Produktübersicht".

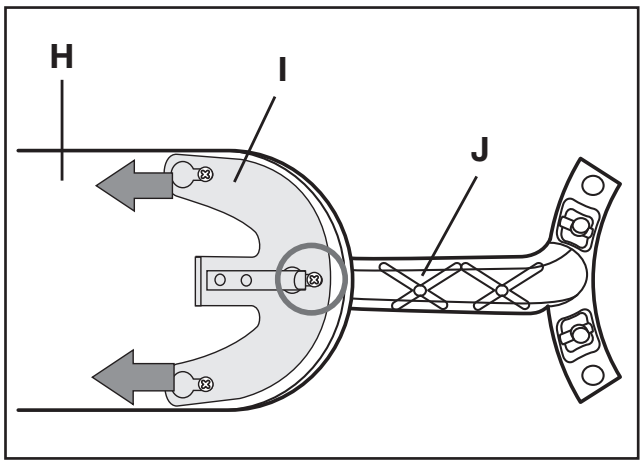
Benötigtes Werkzeug

Kreuzschlitzschraubendreher
Maulschlüssel 8 mm

6.1 Flügelhalterungen (J) montieren

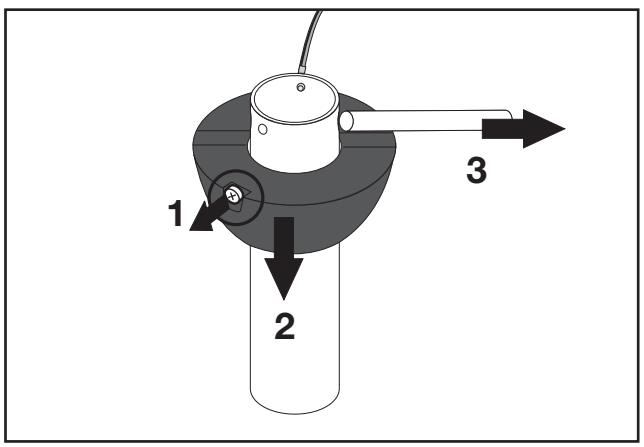
1 Gewünschtes Dekor auswählen: Holz oder weiße Oberfläche. Die Flügel so bereitlegen, dass das gewünschte Dekor sich unten befindet.

2 Die Sicherungsbolzen einer Flügelhalterung (J) von unten durch die 3 Öffnungen eines Flügels (H) führen. Fixierplatte (I) aufsetzen und in Pfeilrichtung schieben (s. Abb.). Die Federklemme muss dabei einrasten und den mittleren Bolzen sichern (s. Abb.: Kreis). Alle Flügel in gleicher Weise montieren.

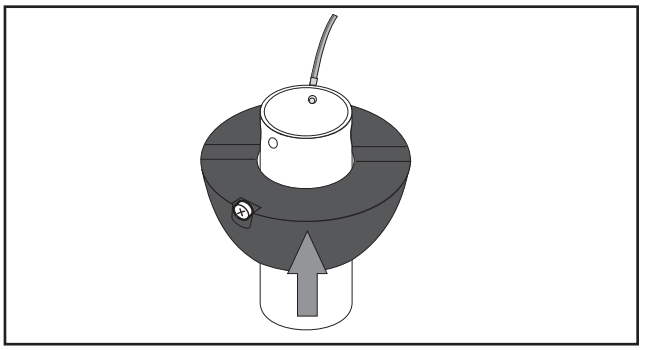


6.2 Verlängerungsstab (B) montieren

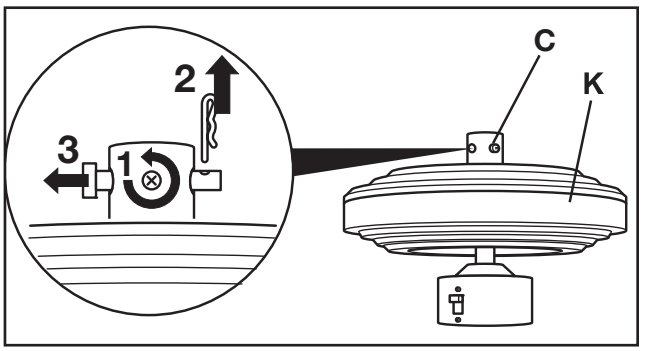
1a Langer Stab mit Kunststoffhalterung:
Schritt 1: Seitliche Sicherungsschraube am Verlängerungsstab lösen (s. Abb.: Kreis).
Schritt 2: Halterung nach unten schieben, bis der Sicherungsbolzen frei wird.
Schritt 3: Sicherungsbolzen herausziehen.



1b Wenn Sie den kurzen Verlängerungsstab verwenden möchten, ziehen Sie die Halterung jetzt ganz vom langen Stab ab und schieben sie wie gezeigt etwa bis zur Hälfte auf den kurzen Stab.



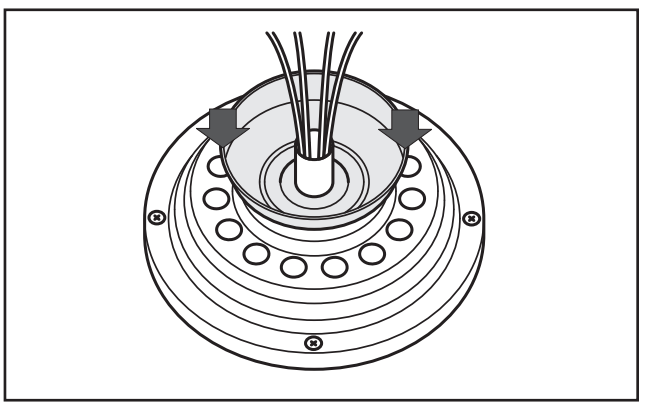
2 Schritt 1: Seitliche Schrauben des Verbindungsstücks (C) lockern, so dass der Verlängerungsstab eingesetzt werden kann.
Schritt 2: Bolzen des Verbindungsstücks demontieren: Sicherungssplint herausziehen.
Schritt 3: Bolzen entnehmen.



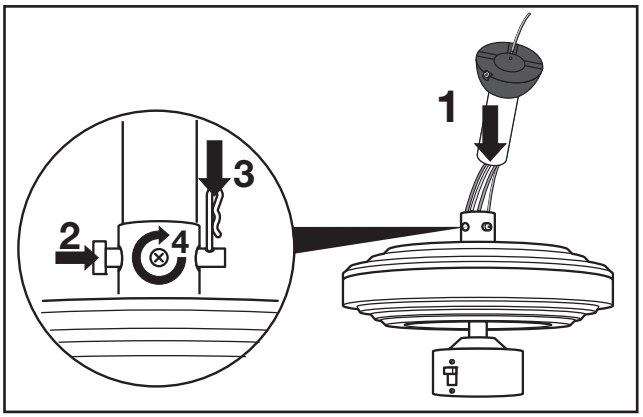
⚠ *GEFAHR:*

Beschädigte Kabel führen zu Kurzschlüssen. Bei Berührung des Ventilators besteht in solchen Fällen Lebensgefahr!
Beim folgenden Einsetzen der Bolzen in Verlängerungsstab und Verbindungsstück Kabel nicht beschädigen!

3 Kabel durch die Verkleidung ziehen und Verkleidung über das Verbindungsstück auf das Motorgehäuse legen.



4a Schritt 1: Langer Verlängerungsstab: Kabel durchziehen, dann den Verlängerungsstab in das Verbindungsstück einsetzen.
Schritt 2: Sicherungsbolzen des Verbindungsstückes installieren.
Schritt 3: Sicherungssplint einsetzen.
Schritt 4: Schrauben zuerst beide gleichzeitig gleichmäßig handfest drehen und dann mit dem Schraubendreher festschrauben. Muttern gegen das Verbindungsstück festdrehen (kontern).



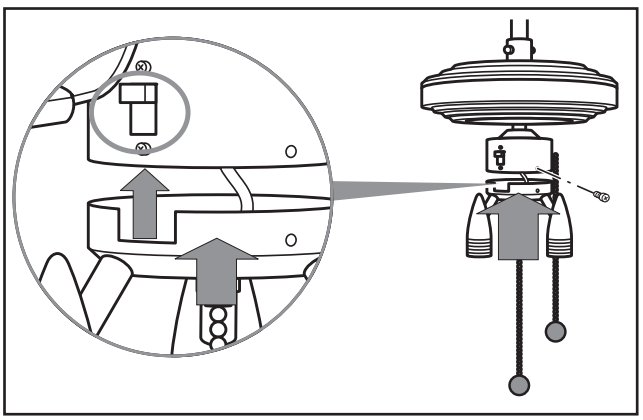
4b Kurzer Verlängerungsstab: Nach dem Durchziehen der Kabel (s. 4a, Teilschritt 1) müssen Sie zuerst den folgenden Montageschritt 5 ausführen. Danach führen Sie unter 4a die Teilschritte 2 bis 4 aus.

5 Bolzen durch die oberen Öffnungen des Verlängerungsstabs führen und mittig ausrichten.
Halterung nach oben über den Bolzen schieben, dabei darauf achten, dass die Sicherungsschraube in die entsprechende Aussparung passt. (vgl. Abb. Schritt 1a). Sicherungsschraube in das Gewinde des Verlängerungsstabs eindrehen.

6.3 Lichtmodul (E) montieren

> ⚠ ***GEFAHR:***
> Beschädigte Kabel führen zu Kurzschlüssen. Bei Berührung des Ventilators besteht in solchen Fällen Lebensgefahr!
> Kabel im Gehäuse so verlegen, dass diese beim Einsetzen des Lichtmoduls nicht geklemmt werden!

1 Drei Schrauben mit Federringen am Lichtmodul (E) entfernen.
2 Kabelstecker des Lichtmoduls mit der Buchse am Ventilator verbinden.
3 Lichtmodul in das Motorgehäuse einsetzen, dabei beachten, dass die Aussparung sich unter dem Drehrichtungsschalter (s. Abb. Kreis) befindet.
4 Lichtmodul mit den 3 Schrauben und Federringen festschrauben.

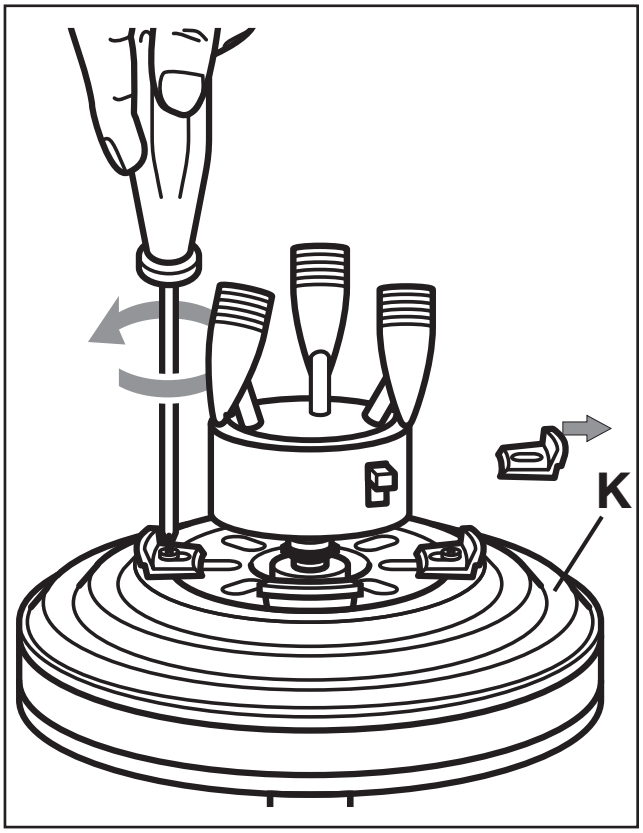


6.4 Transportsicherungen entfernen

1 Lösen Sie die 3 Schrauben der Transportsicherungen am Motorgehäuse (K).

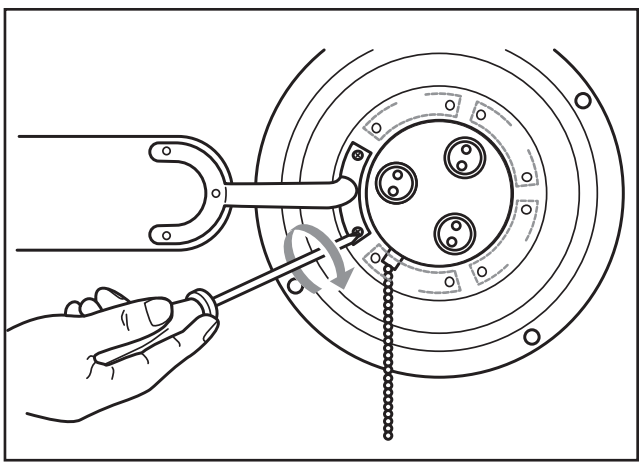
2 Entnehmen Sie die Schrauben mit den Federringen sowie die Transportsicherungen.

3 Bewahren Sie die Transportsicherungen mit Schrauben und Federringen für einen evtl. zukünftigen Transport auf.



6.5 Flügel (H) montieren

1 Schrauben Sie die Flügel mit je 2 Schrauben mit Unterlegscheiben am Motorgehäuse fest (s. Abb.).



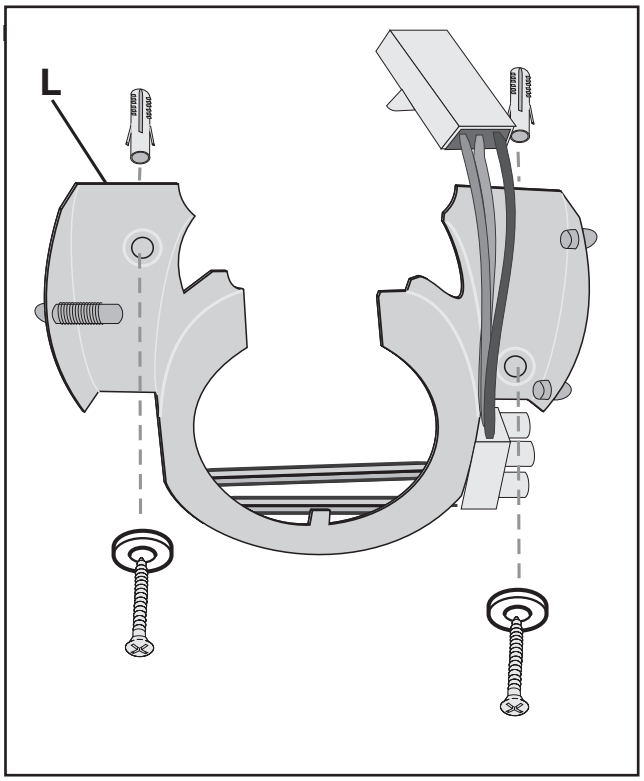
2 Drehen Sie den Ventilator langsam einige Umdrehungen, um zu prüfen, ob die Flügel korrekt montiert sind. Sollte die Drehung nicht leichtgängig sein, kontrollieren Sie die Verschraubung der Flügel.

6.6 Ventilator aufhängen

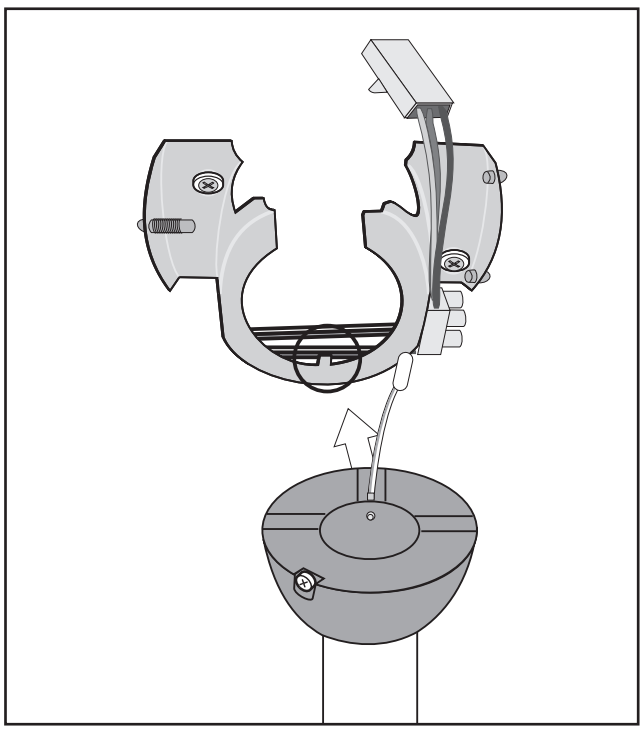
> ⚠ ***GEFAHR:***
> Sie müssen sicherstellen, dass die Elektroanschlussleitung stromlos ist.

> ⚠ ***WARNUNG:***
> Die Raumdecke sowie die Verschraubung muss mindestens ein Gewicht von 28 kg tragen können.
> Verwenden Sie Schrauben 8 x 50 mm mit Dübeln.
> Für die Befestigung an Hohlraumdecken (z. B. Rigips) verwenden Sie spezielle Hohlraumdübel. Alternativ ermitteln Sie, ob sich die Montageplatte an der (tragfähigeren) Unterkonstruktion befestigen lässt (Vierkantholz, Balken) und verwenden Sie Holzschrauben.

1 Montageplatte (L) mit 2 Schrauben und ggf. Dübeln an der Decke befestigen.



2 Ventilator in die Montageplatte einhängen, auf Einkerbung der Halterung achten (s. Abb. Kreis).



3 Stromanschluss vornehmen .

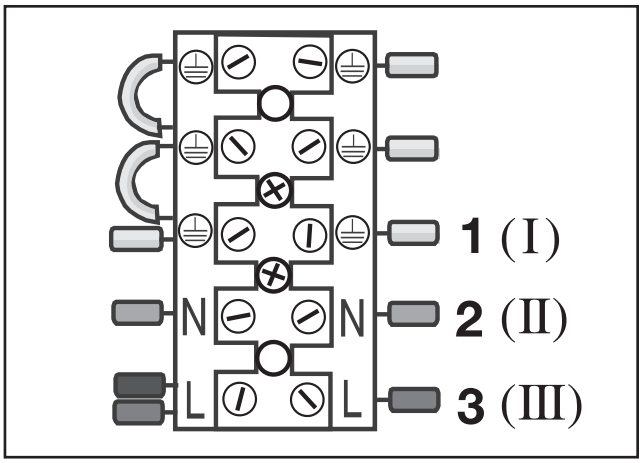
> ⚠ ***GEFAHR:***
> Stromanschluss nur durch Elektrofachkraft!
> Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Farbliche Kennzeichnung:

Grün-Gelb (I):	Schutzleiter
Blau (II):	Neutralleiter
Braun (III):	Stromführendes Kabel (auch: schwarz)

Stromzuleitung anschließen

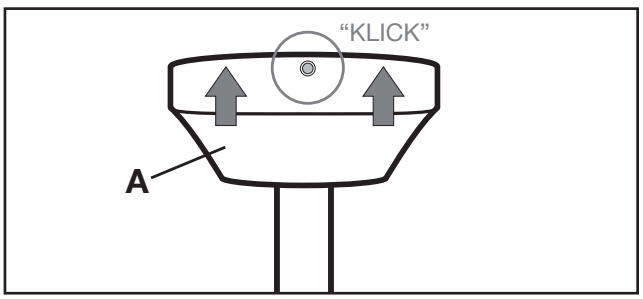
Schritt 1: Schutzleiter an Lüsterklemme anschließen (I).
Schritt 2: Blauen Leiter (N) anschließen (II).
Schritt 3: Braunen Leiter (L) anschließen (III).



Kabelstecker verbinden

Verbinden Sie die Kabelstecker der beiden Schutzleiter des Ventilators mit den Buchsen an der Montageplatte.
Verbinden Sie dann den breiten Kabelstecker des Ventilators mit der Buchse an der Montageplatte.

4 Verkleidung (A) in die Montageplatte einklicken: in die beiden nebeneinanderliegenden Kugeln einsetzen und gegenüberliegende Federkugel einrasten (Klick!).



> ⓘ ***HINWEIS:***
> Sie sollten die Halogenlampen möglichst nicht mit den Fingern berühren. Verwenden Sie beim Einsetzen ein sauberes Tuch oder z. B. Stoffhandschuhe.

5 Halogenlampen in die Lampenfassung einsetzen: Setzen Sie die Halogenlampen mit leichtem Druck in die runden Aussparungen und drehen Sie sie dann im Uhrzeigersinn fest.

6 Stromversorgung einschalten.

7 Bedienung

7.1 Geschwindigkeit einstellen

Stellen Sie die Geschwindigkeitsstufe mit der Zugkette (G) am Motorgehäuse ein. Dabei verändert jedes Ziehen die Geschwindigkeit in folgender Reihenfolge:

Schnell - mittel - langsam - AUS

Schalten Sie das Licht mit der mittleren Zugkette (F) ein.

Wenn der Ventilator zusätzlich mit einem Schalter oder einer Sicherung ein- und ausgeschaltet wird, startet er, wenn Sie ihn nicht mit der Zugkette ausgeschaltet haben, mit der zuletzt eingestellten Geschwindigkeit.

7.2 Drehrichtung wählen

ⓘ *INFO: Drehrichtung*

Ventilator dreht gegen den Uhrzeigersinn:

Klassische Funktion des Ventilators. Der abwärtsgerichtete Luftstrom erzeugt eine kühlende Wirkung. Einsatz vorzugsweise zur warmen Jahreszeit.

Ventilator dreht im Uhrzeigersinn:

Der Luftstrom wird gegen die Decke gerichtet. Die beheizte Raumluft wird besser im Raum verteilt und ein Wärmestau unter der Decke vermieden.

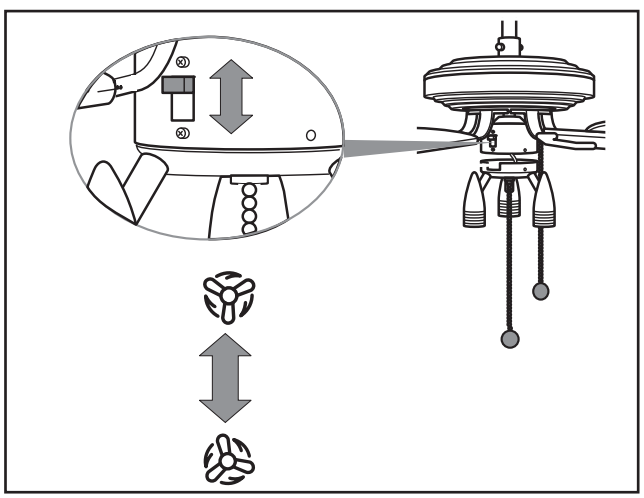
⚠ *VORSICHT:*

Betätigen Sie den Drehrichtungsschalter nur im Stillstand, damit der Ventilator nicht beschädigt wird.

Ändern Sie die Drehrichtung mit dem Schiebeschalter.
Dabei bedeutet:

Schalter oben: Ventilator dreht im Uhrzeigersinn.

Schalter unten: Ventilator dreht gegen den Uhrzeigersinn.
(jeweils von unten gesehen)



8 Reinigung

⚠ *GEFAHR:*

Trennen Sie den Ventilator vom Stromnetz, bevor Sie ihn reinigen: Schalten Sie die entsprechende Haussicherung ab. Bei Berührung von spannungsführenden Kabeln oder Teilen besteht Lebensgefahr!

Wischen Sie den Ventilator mit einem weichen Tuch ab, das bei hartnäckigeren Verschmutzungen leicht angefeuchtet sein darf. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, keine scharfen Reiniger oder scharfe Hilfsmittel, z. B. raue Schwämme oder Bürsten, damit Sie den Ventilator nicht verkratzen.

9 Technische Daten

Produkt	Deckenventilator KH 1150
Netzspannung	220 - 240 V~, 50 Hz
Nennleistung Ventilator	60 W
Leuchten	3 x max. 50 W GU10
Materialien	Metall und MDF
Abmessungen	131 x 40 cm (35 cm mit dem kürzeren Verlängerungsstab)
Gewicht (inkl.)	6750 g
Gekennzeichnet mit Prüfzeichen	CE, GS

10 Lieferumfang

1x Motor im Motorgehäuse
1x Lichtmodul mit Lampenfassungen
5x Flügel
5x Flügelhalterungen
1x Deckenbefestigung mit Verkleidung
1x Verlängerungsstab
3x Leuchtmittel 50 W GU10
Schrauben und Dübel
Montagevideo (SVCD)
Bedienungsanleitung

11 Fehlerliste

Problem/Fehler	Mögliche Ursache(n)	Abhilfe
Befestigungsschrauben lassen sich nicht festdrehen bzw. wurden bei der Montage überdreht.		Schrauben und Muttern austauschen. Nur Schrauben verwenden, die den Originalschrauben entsprechen bzw. Info vom Hersteller bzw. Händler einholen.
Der Ventilator läuft nicht an.	Haussicherung defekt.	Haussicherung prüfen und ggf. austauschen.
	Der Drehrichtungsschalter steht mittig.	Drehrichtungsschalter in die obere oder untere Position stellen.
	Zugkettenschalter in "AUS"-Stellung.	Zugkette 1 x ziehen.
	Kabelstecker locker.	⚠ ***GEFAHR:*** Trennen Sie den Ventilator vom Stromnetz, bevor Sie den Kabelstecker prüfen. Prüfen Sie den Kabelstecker.
	Ventilator defekt.	Ventilator von Fachkraft prüfen lassen oder an Kundendienst einschicken (Anschrift siehe Kapitel "Garantie und Service").
Ventilator läuft laut oder schwankt stark.	Flügelhalterungen nicht fest.	Verschraubung der Flügelhalterungen prüfen.
	Flügel beschädigt.	Flügel prüfen und ggf. austauschen.
	Flügel nicht ausbalanciert.	Wechseln Sie die Anordnung der Flügel untereinander.
	Fixierplatte(n) locker.	Fixierplatten prüfen.
	Aufhängung nicht korrekt.	⚠ ***GEFAHR:*** Trennen Sie den Ventilator vom Stromnetz, bevor Sie die Aufhängung prüfen. Prüfen Sie die Befestigung von Montageplatte und Verlängerungsstab und korrigieren Sie ggf. die unkorrekte Befestigung.
Licht funktioniert nicht.	Leuchtmittel defekt.	Prüfen Sie die Halogenlampen und ersetzen Sie defekte Leuchtmittel.
	Kabelstecker locker.	⚠ ***GEFAHR:*** Trennen Sie den Ventilator vom Stromnetz, bevor Sie den Kabelstecker prüfen. Prüfen Sie den Kabelstecker.

Keine Manipulationen am Produkt vornehmen!
Reparaturen sicherheitsrelevanter Teile nur durch Fachkraft.

12 Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.
Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

(DE) **Schraven**
Service- und Dienstleistungs GmbH
Gewerbering 14
D-47623 Kevelaer
Tel.: +49 (0) 180 5 008107
(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz ggf. abweichende Preise aus dem Mobilfunk)
Fax: +49 (0) 2832 3532
e-mail: support.de@kompernass.com

(AT) **Kompernaß Service Österreich**
Rittenschober KG
Gmundner Strasse 10
A-4816 Gschwandt
Tel.: +43 (0) 7612 6260516
Fax: +43 (0) 7612 626056
e-mail: support.at@kompernass.com

13 Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

14 Entsorgung

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EG.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.
Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.
Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.